

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 771/98 του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρδιδίου δολφραμίου και συντετηγμένου καρδιδίου δολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 772/98 του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, περί τροποποίησης των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και (ΕΚ) αριθ. 1891/97 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/98 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 1998, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλεύκαστων δαμβακερών υφασμάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Αιγύπτου, Ινδίας, Ινδονησίας, Πακιστάν και Τουρκίας 19
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/98 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2342/92 σχετικά με τις εισαγωγές των βοοειδών καθαρόαιμης ράτσας από τρίτες χώρες και τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1544/79 65
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 775/98 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 67
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 776/98 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα θόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα 69
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/98 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Μάρτιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης ... 70
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 778/98 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών 72

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 644/98 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 1998, για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (ΕΕ L 87 της 21.3.1998)

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 771/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Απριλίου 1998

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 11 παράγραφος 6,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Με την απόφαση 90/480/ΕΟΚ⁽³⁾, η Επιτροπή αποδέχτηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν από τους δύο κυριότερους εξαγωγείς όσον αφορά το προϊόν που υπόκειται στα μέτρα.

Αφού οι δύο εν λόγω κινέζοι εξαγωγείς απέσυραν τις αναλήψεις υποχρεώσεων, η Επιτροπή επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/94⁽⁴⁾, προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στο εν λόγω προϊόν.

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/95⁽⁵⁾, το Συμβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 και επέβαλε οριστικό δασμό 33 % στις εισαγωγές

καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου.

2. Αίτηση για επανεξέταση

- (2) Μετά τη δημοσίευση, τον Φεβρουάριο 1995, μιας ανακοίνωσης⁽⁶⁾ για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση αυτών των μέτρων που υπέβαλε η Eurométaux, εξ ονόματος τριών κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν, με εξαίρεση έναν μικρό παραγωγό, το σύνολο των παραγωγών του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα. Η αίτηση περιελάμβανε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί στο προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και ως προς το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου σημαντική ζημία αν λήξει η ισχύς των υφιστάμενων μέτρων. Αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας επανεξέτασης.
- (3) Στις 21 Σεπτεμβρίου 1995, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽⁷⁾, την έναρξη της επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90. Αυτή η επανεξέταση κινήθηκε βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94⁽⁸⁾, που αντικαταστάθηκε κατά την περίοδο της έρευνας από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96, (που στο εξής αποκαλείται «βασικός κανονισμός»).

3. Έρευνα

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους παραγωγούς/εξαγωγείς και τους αντιπροσώπους της χώρας ενδιαφέρονται, τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 264 της 27. 9. 1990, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 264 της 27. 9. 1990, σ. 59.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 23. 9. 1994, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 64 της 22. 3. 1995, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 48 της 25. 2. 1995, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 244 της 21. 9. 1995, σσ. 3, 4 και 5.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.

- (5) Στα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην προαναφερόμενη ανακοίνωση.
- (6) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τρεις καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από τρεις εισαγωγείς που ήταν επίσης χρήστες του εν λόγω προϊόντος και από δύο εξαγωγείς/παραγωγούς και έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα που ήταν συνδεδεμένος με τους εξαγωγείς/παραγωγούς. Οι κοινοτικοί παραγωγοί, εξαγωγείς/παραγωγοί και ορισμένοι εισαγωγείς/χρήστες γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση.
- (7) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για το σκοπό της έρευνας και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) *Κοινοτικοί παραγωγοί:*
- Wolfram Bergbau und Huttengesellschaft mbH, St Peter, Αυστρία,
 - H.C. Starck GmbH & CO KG, Goslar, Γερμανία,
 - Eurotungstène Poudres, Grenoble, Γαλλία.
- β) *Εισαγωγείς/χρήστες στην Κοινότητα:*
- AB Sandvik Hard Materials Σουηδία,
 - Seco Tools AB, Σουηδία.
- γ) *Συνδεδεμένος εισαγωγέας:*
- Minmetals North-Europe AB, Σουηδία.
- δ) *Παραγωγός στην ανάλογη χώρα:*
- Teledyne Advanced Materials, Ηνωμένες Πολιτείες.
- (8) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1994 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1995 (που στο εξής αποκαλείται «περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1991 και μετέπειτα μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας.
- (9) Αυτή η επανεξέταση υπερέβη την περίοδο του ενός έτους εντός της οποίας έπρεπε κανονικά να είχε ολοκληρωθεί δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, λόγω του περίπλοκου χαρακτήρα της έρευνας, και ειδικότερα λόγω των δυσκολιών που αντιμετωπίστηκαν κατά τη συλλογή αξιόπιστων στοιχείων σε μια κατάλληλη ανάλογη χώρα. Περαιτέρω, δύο άλλες έρευνες όσον αφορά προϊόντα του βολφραμίου, δηλαδή κοιτάσματα βολφραμίου και συμπκνώματα, αφενός, και οξειδίου του βολφραμίου και βολφραμικό οξύ, αφετέρου, κινήθηκαν παράλληλα με την παρούσα διαδικασία επανεξέτασης και διενεργήθηκαν παράλληλα λόγω των σχέσεων που υπάρχουν μεταξύ αυτών των προϊόντων στην αλυσίδα παραγωγής βολφραμίου.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (10) Το προϊόν που αφορά η παρούσα διαδικασία είναι το ίδιο με εκείνο που περιγράφεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2737/90 και υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2849 90 30.

Το καρβίδιο του βολφραμίου και το συντετηγμένο καρβίδιο βολφραμίου είναι ενώσεις άνθρακα και βολφραμίου που παράγονται με θερμοκή κατεργασία (ενανθράκωση στην πρώτη περίπτωση, σύντηξη στη δεύτερη). Και τα δύο προϊόντα είναι ενδιάμεσα προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες στην κατασκευή σκληρών μεταλλικών στοιχείων, όπως κοπτικά εργαλεία από καρβιδιόδεμα και στοιχεία υψηλής αντοχής στη φθορά, επιχρίσματα ανθεκτικά στην τριβή, για εργαλεία γεωτρήσεων και εξόρυξης, καθώς και σε καλούπια και αιχμές για τη χάραξη και τη σφυρηλάτηση μετάλλων.

- (11) Ένας εισαγωγέας προέβαλε τον ισχυρισμό ότι το καρβίδιο του βολφραμίου και το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου είναι διαφορετικά προϊόντα. Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν, στηρίχθηκαν κυρίως στις διαφορετικές κατασκευαστικές διαδικασίες και στις διαφορές των χημικών χαρακτηριστικών.

Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι, παρόλο που η κατασκευαστική τους διαδικασία είναι διαφορετική, το καρβίδιο του βολφραμίου και το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου έχουν την ίδια χημική σύνθεση (και τα δύο συνίστανται σε περίπου 92 έως 94 % μεταλλικού βολφραμίου και σε 4 έως 6 % άνθρακα) και προέρχονται από το ίδιο στάδιο της αλυσίδας παραγωγής βολφραμίου, δηλαδή μεταξύ κόνεων μεταλλικού βολφραμίου και των εργαλείων από καρβίδιο και υλικών ανθεκτικών στη φθορά. Επιπλέον, διατίθενται στη βιομηχανία για τις ίδιες τελικές χρήσεις, δηλαδή ως υλικό επιφανειακής βαφής. Παρόλο που για ορισμένες ειδικές και περιορισμένες εφαρμογές που απαιτούν μεγαλύτερη αντοχή στη φθορά και στην τριβή χρησιμοποιείται μόνο το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου, το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου και το καρβίδιο του βολφραμίου είναι γενικά εναλλάξιμα. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, όπως και κατά την αρχική έρευνα, το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου και το καρβίδιο του βολφραμίου αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν για το σκοπό της παρούσας έρευνας. Στο εξής, αναφέρονται ως «καρβίδιο».

2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα, η έρευνα επανεξέτασης επιβεβαίωσε ότι τα προϊόντα που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και από τους παραγωγούς στην ανάλογη χώρα είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επειδή ουσιαστικά παρουσιάζουν τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά και έχουν τις ίδιες τελικές χρήσεις.

Γ. ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΣΤΕΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο σκοπός της παρούσας επανεξέτασης ήταν να καθορισθεί κατά πόσον η λήξη ισχύος των μέτρων θα συμβάλει στη συνέχιση ή στην εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ, ειδικότερα εξετάζοντας κατά πόσον εξακολούθησε να ασκείται πρακτική ντάμπινγκ μετά τη θέσπιση των μέτρων αντιντάμπινγκ.

2. Ανάλογη χώρα

- (14) Επειδή η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν έχει οικονομία αγοράς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς (που στο εξής αποκαλείται «ανάλογη χώρα»).

Για το σκοπό αυτό, οι καταγγέλλοντες πρότειναν την Νότια Κορέα ως ανάλογη χώρα. Η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προέβλεπε τη χρησιμοποίηση αυτής της χώρας ως ανάλογης χώρας. Παρόλο που καταβλήθηκαν σημαντικές προσπάθειες για να επιτευχθεί συνεργασία από πολλούς κατασκευαστές του εν λόγω προϊόντος στη Νότια Κορέα, αυτοί οι παραγωγοί αρνήθηκαν να συνεργαστούν.

- (15) Ως εναλλακτική λύση, οι καταγγέλλοντες είχαν προτείνει τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως ανάλογη χώρα. Επιπλέον, εξετάστηκε επίσης η περίπτωση του Ισραήλ γι' αυτό τον σκοπό, λόγω του ότι ο κατασκευαστής Metek Metal Technology Ltd του Ισραήλ ήταν έτοιμος να συνεργαστεί όχι μόνο στην επανεξέταση όσον αφορά το οξείδιο του βολφραμίου αλλά και το βολφραμικό οξύ⁽¹⁾, αλλά επίσης και στην παρούσα επανεξέταση. Ωστόσο, κατά την ανάλυση των στοιχείων που υπέβαλε ο ισραηλινός παραγωγός Metek Metal Technology Ltd, έγινε προφανές ότι αυτή η εταιρεία δεν πραγματοποίησε πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στην εγχώρια αγορά της.

Στην παρούσα περίπτωση, μόνον η αμερικανική αγορά φαινόταν ότι είχε πραγματοποιήσει επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις καρβιδίου που παράγεται εγχωρίως. Ένας σημαντικός αμερικανός παραγωγός καρβιδίου, η εταιρεία Teledyne Advanced Materials (που στο εξής αποκαλείται «Teledyne»), πρότεινε να συνεργαστεί.

Τα ακόλουθα γεγονότα και οι παρατηρήσεις ήταν αποφασιστικά για την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ως κατάλληλης ανάλογης χώρας:

- το καρβίδιο που παράγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες έχει τα ίδια χαρακτηριστικά με εκείνο που παράγεται στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και εξάγεται στην Κοινότητα,
- η διαδικασία κατασκευής καρβιδίου που εφαρμόζει ο αμερικανός παραγωγός που συνεργάστηκε, στηρίζεται στην καύση σε οξείδιο βολφραμίου του παραβολφραμικού αμμωνίου το οποίο παράγεται εγχωρίως ή εισάγεται, και το οποίο εν συνεχεία υφίσταται διαδικασία ενανθράκωσης σε

καρβίδιο βολφραμίου, ή στην απευθείας ενανθράκωση εισαγόμενου οξειδίου βολφραμίου, καθώς και στην ανακύκλωση απορριμμάτων παραγωγής διαφόρων προελεύσεων που περιέχουν βολφράμιο. Αυτή η διαδικασία είναι παρόμοια με τη διαδικασία κατασκευής που εφαρμόζουν οι κινέζοι παραγωγοί, η οποία διαπιστώθηκε με βάση τα στοιχεία που παρείχαν οι κινέζοι εξαγωγείς/παραγωγοί που συνεργάστηκαν. Είναι σύγχρονη και αποτελεσματική και αποδείχθηκε αποδοτική κατά την περίοδο της έρευνας,

- σε ότι αφορά την προμήθεια, η Teledyne έχει ανεμπόδιστη πρόσβαση στις πρώτες ύλες για την παραγωγή καρβιδίου, δηλαδή παραβολφραμικό αμμώνιο και οξείδιο βολφραμίου, τα οποία είχαν αγοραστεί στις τιμές της παγκόσμιας αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας από διάφορες πηγές προμήθειας,

- ο αμερικανός παραγωγός πώλησε περίπου 85 % της παραγωγής του στην αμερικανική αγορά που είναι μια ανοικτή και αντιπροσωπευτική εγχώρια αγορά με σημαντικό αριθμό τελικών χρηστών, στην οποία ήταν ανταγωνιστικός με άλλους έξι τοπικούς παραγωγούς καρβιδίου. Η αμερικανική αγορά παρουσιάζει ανταγωνιστική διάρθρωση προμήθειας και ζήτησης που ενισχύεται περαιτέρω από σημαντικό όγκο εισαγωγών καρβιδίου από διάφορες χώρες (Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, Νότια Κορέα, Ισραήλ, κ.λπ.). Τίποτα δεν δείχνει ότι το κόστος και οι τιμές δεν διέπονται από τις οικονομικές δυνάμεις μιας μη κατευθυνόμενης, ελεύθερης οικονομίας αγοράς.

- (16) Με βάση τους ανωτέρω παράγοντες και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής θεωρήθηκαν επομένως ως η κατάλληλη και εδλογη επιλογή ανάλογης χώρας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για το υπό εξέταση προϊόν.

Δεν προβλήθηκε καμία αντίρρηση ως προς την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών ως ανάλογης χώρας, ούτε από τους κινέζους εξαγωγείς/παραγωγούς ούτε από τις κινεζικές αρχές, ούτε από κάποιο άλλο ενδιαφερόμενο μέρος.

3. Κανονική αξία που στηρίζεται στις εγχώριες πωλήσεις

- (17) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον ο όγκος των πωλήσεων καρβιδίου, που πραγματοποίησε η Teledyne στην εγχώρια αγορά, έφθαναν τουλάχιστον το 5 % του όγκου του εν λόγω προϊόντος που εξήγαγε η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς την Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποίησε η Teledyne αντιπροσώπευαν πολλαπλό όγκο των εξαγωγών που πραγματοποίησαν οι κινέζοι εξαγωγείς προς την Κοινότητα.

- (18) Εν συνεχεία εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις της Teledyne προς ανεξάρτητους πελάτες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

(1) EE L 87 της 21. 3. 1998, σ. 24.

Το κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Διαπιστώθηκε ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης όλων των πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας ισοδυναμούσε ή ήταν υψηλότερη από το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος παραγωγής, και ότι ο όγκος των μεμονωμένων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κάτω του ανά μονάδα κόστους παραγωγής ήταν μικρότερος του 20 % των πωλήσεων που είχαν χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της κανονικής αξίας· επομένως, όλες οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

- (19) Επομένως, η κανονική αξία στηρίχθηκε, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, με βάση τις τιμές που καταβλήθηκαν ή έπρεπε να καταβληθούν για όλες τις εγχώριες πωλήσεις καρβιδίου σε ανεξάρτητους πελάτες της Teledyne στην αμερικανική αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.

4. Τιμές εξαγωγής

- (20) Δύο κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς και τέσσερις εισαγωγείς προσκόμισαν αναλυτικά στοιχεία όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής. Τα στοιχεία κάλυπταν σχεδόν το σύνολο των κινεζικών εξαγωγών καρβιδίου προς την Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, όπως επιβεβαιώθηκε από τα στοιχεία της Eurostat.

Για τις κινεζικές εξαγωγές οι οποίες πωλήθηκαν απευθείας για εξαγωγή σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που είχαν πράγματι πληρωθεί ή έπρεπε να πληρωθούν για το εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Για ένα σημαντικό ποσοστό των κινεζικών εξαγωγών που είχαν πραγματοποιηθεί μέσω συνδεδεμένης εταιρείας (Minmetals North-Europe AB) οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές μεταπώλησης στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Έγινε προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το συνολικό κόστος, συμπεριλαμβανομένων των δασμών και των φόρων που επιβλήθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, και το κέρδος. Το περιθώριο του κέρδους καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στον ίδιο επιχειρηματικό τομέα.

5. Σύγκριση

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας σε βάση FOB στα σύνορα των Ηνωμένων Πολιτειών και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής σε βάση FOB στα σύνορα της Κίνας, και στα ίδια επίπεδα του εμπορίου.

Για λόγους ορθής σύγκρισης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη και οι διαφορές όσον αφορά το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, πίστωσης, χειρισμού και τα παρεπόμενα έξοδα, τα οποία όπως αποδείχτηκε μπορούσαν να επηρεάσουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

6. Περιθώριο ντάμπινγκ

Η προαναφερόμενη σύγκριση έδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ, και τα περιθώρια του ντάμπινγκ ισοδυναμούσαν προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία υπερέβαινε την τιμή εξαγωγής.

Εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, το ενιαίο μέσο σταθμισμένο περιθώριο του ντάμπινγκ ανέρχεται σε 30,6 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (22) Οι κινέζοι εξαγωγείς/παραγωγοί και ορισμένοι χρήστες πρόβαλαν ορισμένες αντιρρήσεις όσον αφορά τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας και την ιδιότητα των παραγωγών που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης.

- (23) Οι κινέζοι εξαγωγείς/παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι ένας από τους παραγωγούς που υποστήριξε την αίτηση επανεξέτασης ήταν συνδεδεμένος με έναν εισαγωγέα κινεζικού καρβιδίου, και επομένως έπρεπε να αποκλειστεί από τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Κατά τη διάρκεια της έρευνας καθορίστηκε ότι οι δύο εν λόγω εταιρείες, παρόλο που ήταν συνδεδεμένες, δεν ασκούσαν κανέναν έλεγχο μεταξύ τους. Επιπλέον, αυτές οι εταιρείες είχαν αντικρουόμενα συμπεριφέροντα όσον αφορά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Μια εταιρεία παρήγαγε καρβίδιο ενώ η άλλη εταιρεία εισήγαγε το εν λόγω προϊόν. Διαπιστώθηκε ότι οι δύο εταιρείες ενεργούσαν αυτόνομα κατά τη χάραξη και την εφαρμογή της επιχειρηματικής τους στρατηγικής. Συνολικά, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η σχέση τους δεν επηρέαζε τη συμπεριφορά τους ούτε διαστρέβλωνε την ανάλυση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού παραγωγού, όσον αφορά τον εν λόγω προϊόν, και επομένως δεν υπήρχε κανένας λόγος για να αποκλειστεί αυτός ο παραγωγός από τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (24) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2, η αίτηση για επανεξέταση υποβλήθηκε από παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν το σύνολο σχεδόν της παραγωγής καρβιδίου η οποία προορίζεται για πώληση στην ανοικτή αγορά και συνεπώς αποτελούσαν την κοινοτική βιομηχανία.

Αυτό αμφισβητήθηκε από ορισμένους παραγωγούς τελικών προϊόντων καρβιδίου στην Κοινότητα (εργαλεία, σκληρά μέταλλα), οι οποίοι παράγουν μικρές ποσότητες καρβιδίου αποκλειστικά για εσωτερική

κατανάλωση. Ειδικά, ισχυρίστηκαν ότι ο αντιπροσωπευτικός χαρακτήρας των παραγωγών που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης έπρεπε να εκτιμηθεί σύμφωνα με τη συνολική κοινοτική παραγωγή του εν λόγω προϊόντος (συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής τους που προορίζεται για εσωτερική χρήση) και ότι, πάνω σ' αυτή τη βάση, οι παραγωγοί που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (25) Αυτό το θέμα εξετάστηκε αλλά διαπιστώθηκε ότι το επιχείρημα δεν ήταν ορθό. Έτσι, ακόμα και αν ληφθεί υπόψη η παραγωγή των εταιρειών οι οποίες παράγουν μόνο για εσωτερική χρήση, οι παραγωγοί που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης θα αντιπροσώπευαν ακόμα το 60 % της συνολικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, πληρώντας έτσι τα κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, επιβεβαιώθηκε ότι οι παραγωγοί που υποστήριξαν την επανεξέταση αντιπροσώπευαν σχεδόν όλη την κοινοτική παραγωγή καρβιδίου που προορίζεται για πώληση στην ανοικτή αγορά.
- (26) Με βάση τα ανωτέρω, οι παραγωγοί που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για το υπόλοιπο τμήμα του παρόντος κανονισμού, ο όρος «κοινοτική βιομηχανία» θα χρησιμοποιείται για να αναφέρονται οι εταιρείες που υποστήριξαν την επανεξέταση.

E. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (27) Κατά την εξέταση της ζημίας πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι το καρβίδιο αποτελεί μέρος μιας συνολικής αλυσίδας παραγωγής προϊόντων καρβιδίου και ότι επομένως όλες οι εξελίξεις της αγοράς για το εν λόγω προϊόν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε συνδυασμό με τις εξελίξεις άλλων προϊόντων στην αλυσίδα παραγωγής.

Τα συμπεράσματα όσον αφορά τη ζημία στηρίχθηκαν στα στοιχεία σχετικά με την Κοινότητα κατά τη σύνθεσή της τη στιγμή της έναρξης της επανεξέτασης, δηλαδή την Κοινότητα των 15 κρατών μελών.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (28) Για τους λόγους της έρευνας και επειδή η κοινοτική βιομηχανία παράγαγε καρβίδιο μόνο για την ανοικτή αγορά, η κατανάλωση στην κοινοτική αγορά καθορίστηκε με βάση την παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας συν τις εισαγωγές, από τις οποίες αφαιρέθηκαν οι εξαγωγές, με τις διακυμάνσεις των αποθεμάτων. Αυτή η προσέγγιση δεν έλαβε υπόψη την παραγωγή που προορίζεται για εσωτερική χρήση για τους παραγωγούς των επόμενων σταδίων παραγωγής τελικών προϊόντων καρβιδίου (για παράδειγμα σκληρά μεταλλικά στοιχεία), και οι οποίοι δεν θεωρήθη-

καν ότι είναι άμεσα ανταγωνιστικοί με τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε από 2 801 τόνους το 1991 σε 2 819 τόνους το 1992, μειώθηκε σε 2 706 τόνους το 1993 και αυξήθηκε και πάλι το 1994 σε 4 236 τόνους και κατά την περίοδο της έρευνας σε 4 703 τόνους, πράγμα που αντιστοιχεί σε αύξηση 68 % σε σύγκριση με το 1991. Αυτή η εξέλιξη της κατανάλωσης που έδειξε μείωση μέχρι τα τέλη του 1993 και ανάκαμψη εν συνεχεία, ήταν σύμφωνη με τις εξελίξεις της αγοράς για τους βιομηχανικούς τομείς που χρησιμοποιούν το εν λόγω προϊόν.

3. Όγκος και τμήμα της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (29) Οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στην Κοινότητα μειώθηκαν από 143 τόνους το 1991 σε 68 τόνους το 1992 και αυξήθηκαν και πάλι σε 83 τόνους το 1993, 136 τόνους το 1994 και 234 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας (συνολική αύξηση 63,6 %).

Το τμήμα της αγοράς που κατέχουν αυτές οι εισαγωγές μειώθηκε από 5,1 % το 1991 σε 2,4 % το 1992, αλλά εν συνεχεία παρουσίασε συνεχή αύξηση μέχρι 5 % κατά την περίοδο της έρευνας, παρά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ υπό μορφή δασμών κατ' αξία, αφού οι κινέζοι εισαγωγείς απέσυραν τις αναλήψεις υποχρεώσεών τους το 1994.

4. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

α) Συνολική τάση

- (30) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες για τις τιμές (Eurostat), οι τιμές των κινέζων εξαγωγών (cif, πριν από την καταβολή των τελωνειακών δασμών και των δασμών αντιντάμπινγκ) παρέμειναν σχετικά σταθερές μεταξύ του 1991 και της περιόδου της έρευνας (+2 %).

Οι σχετικά σταθερές τιμές καρβιδίου πρέπει να εξεταστούν σε συνδυασμό με την αύξηση των τιμών των προϊόντων καρβιδίου των πρώτων σταδίων παραγωγής, δηλαδή του παραβολφραμικού αμμωνίου και του οξειδίου του βολφραμίου και του βολφραμικού οξέως, οι οποίες αυξήθηκαν αντίστοιχα κατά 27 και 25 % την ίδια περίοδο.

β) Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (31) Για την περίοδο έρευνας, οι μηνιαίες σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης καρβιδίου της κοινοτικής βιομηχανίας, συγκρίθηκαν με τις μέσες σταθμισμένες μηνιαίες τιμές του καρβιδίου που εξήγαγε η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς την Κοινότητα.

Οι τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν εκ του ερροστασίου και οι τιμές των εξαγωγών ήταν για το προϊόν στα σύνορα της Κοινότητας, μετά την καταβολή των τελωνειακών δασμών και των δασμών αντιντάμπινγκ.

Αυτή η σύγκριση έδειξε ένα ελάχιστο περιθώριο χαμηλότερο των κοινοτικών τιμών. Ωστόσο, πρέπει να αναφερθεί ότι, πριν από την επιβολή του δασμού κατ' αξίαν (Σεπτέμβριος 1994) αφού οι κινέζοι εξαγωγείς είχαν αποσύρει τις αναλήψεις υποχρεώσεων τους, διαπιστώθηκε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν συνεχώς χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών και ότι δεν είχαν συνεπώς τηρηθεί οι ισχύουσες αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

5. Η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον η λήξη των εν ισχύει μέτρων θα συνέβαλε στη συνέχιση ή στην εκ νέου εμφάνιση της ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία.

α) Παραγωγή, παραγωγικό δυναμικό, ποσοστό χρησιμοποίησης και αποθέματα

- (33) Η παραγωγή του εν λόγω προϊόντος της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε στάσιμη σε 3 300 τόνους από το 1991 έως το 1993 και αυξήθηκε σε 4 375 τόνους το 1994 και σε 4 641 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε αύξηση 40 % σε σύγκριση με το 1991. Αυτή η αύξηση θα πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με την αύξηση της κατανάλωσης την ίδια περίοδο (+68 %).
- (34) Το παραγωγικό δυναμικό της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε σταθερό από το 1991 έως το 1993 σε 4 240 τόνους και αυξήθηκε σε 4 740 τόνους το 1994 και σε 5 095 τόνους την περίοδο της έρευνας (+20 % σε σύγκριση με το 1991).
- (35) Το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού ήταν σταθερό από το 1991 έως το 1993 σε 78 % περίπου και αυξήθηκε σε πάνω από 90 % το 1994 και κατά την περίοδο της έρευνας.
- (36) Τα αποθέματα μειώθηκαν συνολικά κατά την περίοδο, ειδικότερα το 1994 και κατά την περίοδο της έρευνας.

β) Όγκος των πωλήσεων κα μερίδιο της αγοράς

- (37) Η ποσότητα καρβιδίου που πωλήθηκε στην κοινοτική αγορά από την κοινοτική βιομηχανία αυξήθηκε σε απόλυτες τιμές από 1 873 τόνους το 1991, σε 1 993 τόνους το 1992, μειώθηκε σε 1 828 τόνους το 1993, αυξήθηκε πάλι σε 2 596 τόνους το 1994 και 2 994 τόνους την περίοδο της έρευνας (συνολική αύξηση 60 %). Το τμήμα που κατέχει στην αγορά αυτή η βιομηχανία, μετά από αύξηση το 1992, σημείωσε συνεχή πτώση μετά την περίοδο αυτή. Εξελίχθηκε ως ακολούθως: 66,9 % το 1991, 70,7 % το 1992, 67,6 % το

1993, 61,3 % το 1994 και 63,7 % την περίοδο της έρευνας.

γ) Εξέλιξη των τιμών

- (38) Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης καρβιδίου μειώθηκε απότομα (-20 %) μεταξύ του 1991 και του 1994 και εν συνεχεία ανάκαμψε κατά την περίοδο της έρευνας.

Σημειώνεται ότι αυτή η ανάκαμψη των τιμών συνέπεσε με την επιβολή, τον Σεπτέμβριο 1994, δασμού κατ' αξίαν 33 % επί των κινεζικών εισαγωγών. Επιπλέον, αυτή η αύξηση των τιμών ακολούθησε την αύξηση των τιμών ενδιάμεσων προϊόντων βολφραμίου των πρώτων σταδίων παραγωγής, δηλαδή του παραβολφραμικού αμμωνίου και του οξειδίου του βολφραμίου (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 31). Η αύξηση των τιμών συνέπεσε επίσης με την αύξηση της ζήτησης.

δ) Αποδοτικότητα

- (39) Οι κοινοτικοί παραγωγοί υπέστησαν σοβαρές ζημιές μέχρι 20 % κατά μέσο όρο μεταξύ του 1991 και του 1994. Ως συνέπεια αυτής της ισχυρής ανάκαμψης των τιμών, πραγματοποιήθηκαν επικερδείς πωλήσεις κατά την περίοδο της έρευνας (13 % κατά μέσο όρο).

ε) Απασχόληση

- (40) Λόγω του γεγονότος ότι το εν λόγω προσωπικό εργάζεται σε μια καθετοποιημένη αλυσίδα παραγωγής και λόγω των στενών δασμών μεταξύ των διαφόρων προϊόντων καρβιδίου, δεν ήταν δυνατόν να γίνει συγκεκριμένη κατανομή του προσωπικού ανά προϊόν. Η απασχόληση στον τομέα του βολφραμίου μειώθηκε κατά 14 % σε όλη τη διάρκεια της περιόδου. Την περίοδο της έρευνας, η κοινοτική βιομηχανία απασχόλησε 580 άτομα στην αλυσίδα παραγωγής βολφραμίου.

στ) Συμπέρασμα για την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (41) Η ανωτέρω ανάλυση έδειξε ότι ορισμένοι δείκτες της ζημίας, όπως η παραγωγή, οι πωλήσεις και η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, παρουσίασαν μετά μια μακρά περίοδο αρνητικών τάσεων, θετικές εξελίξεις σύμφωνα με τις θετικές εξελίξεις της αγοράς γενικά, πράγμα που συνέπεσε με την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ κατ' αξίαν επί των εισαγωγών που αφορά η παρούσα διαδικασία μετά το 1994. Σε ότι αφορά την οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, πρέπει να αναφερθεί ότι πραγματοποιήθηκαν κέρδη μόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Τα έτη πριν από την περίοδο της έρευνας (1991-1994), η κοινοτική βιομηχανία συνέχισε να υφίσταται σημαντική ζημία υπό μορφή χαμηλότερων τιμών και

σοβαρών ζημιών μέχρι 20 % κατά μέσο όρο. Τέλος, θα πρέπει να αναφερθεί ότι το τμήμα της αγοράς που κατέχει η κοινοτική βιομηχανία, μετά από αύξηση το 1992, σημείωσε συνεχή πτώση από το 1993 μέχρι την περίοδο της έρευνας κατά περίπου 10 εκατοστιαίες μονάδες. Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι, κατά το παρελθόν, οι κινεζικές εξαγωγές αφορούσαν κυρίως το παραβολφραμικό αμμώνιο και σε λιγότερο βαθμό το οξειδίο του βολφραμίου. Ωστόσο, είναι πιθανό, αν δεν υπάρξουν μέτρα επί του καρβιδίου, οι κινεζικές εξαγωγές να μετατεθούν σταδιακά στο καρβίδιο λόγω του ότι αυτό είναι ένα προϊόν υψηλότερης αξίας μέσα στην αλυσίδα.

6. Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών στην περίπτωση που λήξουν τα μέτρα

- (42) Πραγματοποιήθηκε δεύτερος υπολογισμός της απόκλισης των τιμών από τις κοινοτικές τιμές για να καθορισθεί το επίπεδο αυτών των τιμών στην περίπτωση που θα λήξει η ισχύς των μέτρων αντιντάμπινγκ. Η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε, ήταν ίδια με εκείνη που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 31, εκτός από το ότι δεν προστέθηκε δασμός αντιντάμπινγκ στην τιμή εισαγωγής. Σ' αυτή την περίπτωση, η απόκλιση από τις κοινοτικές τιμές ήταν 23 % κατά μέσο όρο, εκφραζόμενη ως ποσοστό των τιμών των κοινοτικών παραγωγών.

7. Συμπέρασμα

- (43) Η κατάσταση των κοινοτικών παραγωγών βελτιώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα από την έρευνα ότι, λόγω των χαμηλότερων τιμών τους, οι κινεζικές εισαγωγές επιδείνωσαν τις δυσχέρειες που αντιμετώπιζε η κοινοτική βιομηχανία πριν από την επιβολή των δασμών κατ' αξία, στις περιπτώσεις που δεν είχαν τηρηθεί οι αναλήψεις υποχρεώσεων που είχαν προτείνει οι κινέζοι εξαγωγείς/παραγωγοί. Αυτό εμπόδιζε την κοινοτική βιομηχανία από το να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Υπάρχει το ενδεχόμενο ότι, αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να καθοριστούν σε επίπεδα τα οποία θα είναι χαμηλότερα από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας.
- (44) Ως προς αυτό, οι κινέζοι εξαγωγείς προέβαλαν ορισμένα επιχειρήματα αμφισβητώντας την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας.

Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η ανάκαμψη της κοινοτικής βιομηχανίας οφειλόταν μόνο στην απότομη αύξηση της ζήτησης καρβιδίου το 1994 και κατά την περίοδο της έρευνας και όχι στην επιβολή δασμών κατ' αξία επί των κινεζικών εισαγωγών. Ως προς αυτό, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί το γεγονός ότι η ανάκαμψη της ζήτησης επηρέασε το επίπεδο των τιμών. Ωστόσο, θα πρέπει να τονιστεί ότι, μόνο μετά το Σεπτέμβριο του 1994, όταν είχαν επιβληθεί οι

δασμοί αντιντάμπινγκ κατ' αξία, αυξήθηκαν οι τιμές πώλησης που επέβαλε η κοινοτική βιομηχανία και βελτιώθηκε η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας μετά από μια περίοδο απωλειών.

- (45) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι οι κινεζικές εισαγωγές είχαν λιγότερες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά απ' ό,τι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες ή η Νότια Κορέα. Πρέπει να τονιστεί ότι, παρόλο που οι εισαγωγές καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών και Νότιας Κορέας ανέκτησαν τμήμα της αύξησης της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, με συνεπακόλουθο την αύξηση των αντίστοιχων μεριδίων της αγοράς, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές τους ήταν γενικά υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές και δεν υπήρχε καμία απόδειξη ότι αυτές οι τιμές αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, το γεγονός ότι άλλες εισαγωγές μπορούσαν να είχαν επιδράσει στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας δεν εξουδετερώνει τις αρνητικές επιπτώσεις που μπορούν να έχουν οι κινεζικές εισαγωγές στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, ελλείψει μέτρων, όπως φαίνεται από το ενδεχόμενο να εξακολουθήσουν οι τιμές να είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43).
- (46) Επιπλέον, η ανάγκη για τη διατήρηση των μέτρων πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με την πίεση που μπορούν να ασκήσουν οι εισαγωγές κινεζικών ενδιάμεσων προϊόντων επί των τιμών των τελικών προϊόντων της κοινοτικής βιομηχανίας. Σχετικά με αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι η κοινοτική βιομηχανία εξαρτάται σε ορισμένο βαθμό από εξωτερική προμήθεια προϊόντων των πρώτων σταδίων παραγωγής (κυρίως παραβολφραμικού αμμωνίου), δεδομένου ότι η διαδικασία ανακύκλωσης απορριμμάτων παραγωγής διαφόρων προελεύσεων δεν καλύπτει προς το παρόν τις συνολικές ανάγκες της βιομηχανίας. Ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ επί του καρβιδίου, η βιομηχανία μπορεί να αναγκαστεί, κάτω από τις πιέσεις που θα ασκηθούν από τις κινεζικές εισαγωγές αυτού του προϊόντος, να χαμηλώσει τις τιμές της καρβιδίου και αν ταυτόχρονα αντιμετωπίσει την αύξηση των κινεζικών τιμών προϊόντων των πρώτων σταδίων παραγωγής απειλείται η βιωσιμότητά της.
- (47) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, ελλείψει μέτρων, υπάρχει το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου ζημία.

ΣΤ. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (48) Θα πρέπει να υπομνηστεί ότι, κατά την προηγούμενη έρευνα, η θέσπιση μέτρων θεωρήθηκε ότι θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Επιπλέον, θα πρέπει να τονιστεί ότι η παρούσα έρευνα είναι επανεξέταση κατά την οποία αναλύεται μια κατάσταση όπου τα μέτρα αντιντάμπινγκ ήδη ισχύουν. Συνεπώς, η χρονική στιγμή και ο χαρακτήρας της παρούσας έρευνας θα επιτρέψουν να αξιολογηθούν οι αρνητικές επιπτώσεις που μπορούν ενδεχομένως να έχουν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα μέτρα αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί.

1. Η κοινοτική βιομηχανία καρβιδίου

(49) Η κοινοτική βιομηχανία κατά την περίοδο της έρευνας αποτελείται από τρεις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε διαφορετικά κράτη μέλη. Για καθεμία από αυτές τις εταιρείες, το καρβίδιο αντιπροσωπεύει το σημαντικότερο προϊόν στην αλυσίδα παραγωγής βολφραμίου, εφόσον αποτελεί το τελικό προϊόν αυτής της αλυσίδας. Σε ότι αφορά τον κύκλο εργασιών, το καρβίδιο αντιπροσωπεύει πάνω από το 60 % της αξίας όλων των πωλήσεων προϊόντων βολφραμίου. Τα προηγούμενα χρόνια, πραγματοποιήθηκαν συνεχείς επενδύσεις σ' αυτόν τον τομέα, ειδικότερα για να προσαρμοστούν οι μέθοδοι παραγωγής στις ανάγκες του περιβάλλοντος και να αναπτυχθούν νέες μέθοδοι κατεργασίας, ειδικότερα η ακαύκλωση απορριμάτων παραγωγής διαφόρων προελεύσεων που περιέχουν βολφράμιο. Αυτή η τεχνολογία αποσκοπεί στην απόκτηση μεγαλύτερης ανεξαρτησίας σε ότι αφορά τις πρώτες ύλες (συμπυκνώματα) ή ενδιάμεσα προϊόντα (παραβολφραμικό αμμώνιο και οξειδίο του βολφραμίου και βολφραμικό οξύ).

Η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας η οποία χαρακτηρίζεται από οικονομικές απώλειες επί τέσσερα συνεχή χρόνια, δεν έχει ακόμα βελτιωθεί μετά την πρόσφατη εισαγωγή ενός δασμού αντιντάμπινγκ κατ' αξίαν.

(50) Όπως φαίνεται από την έρευνα, είναι προφανές ότι αν λήξουν τα μέτρα άμυνας που έχουν επιβληθεί στο καρβίδιο, το οποίο είναι το τελευταίο και το πιο ευάλωτο στάδιο της αλυσίδας παραγωγής βολφραμίου, θα εμφανιστεί εκ νέου ζημία υπό μορφή απωλειών για την κοινοτική βιομηχανία και συνεχών και, ολοένα μεγαλύτερων, απωλειών του μεριδίου της αγοράς. Επομένως, πρέπει να διατηρηθούν οι θεμιτές συνθήκες του ανταγωνισμού για να παραμείνει βιώσιμη η κοινοτική βιομηχανία.

2. Η βιομηχανία χρήστης

(51) Υπενθυμίζεται ότι οι κοινοτικοί χρήστες καρβιδίου είναι κυρίως οι κατασκευαστές σκληρών μεταλλικών στοιχείων (δηλαδή εργαλείων καρβιδίου και υλικών που ανθίστανται στην φθορά). Η βιομηχανία χρήστης αποτελείται από λίγες μεγάλες εταιρείες («κυριότεροι χρήστες») οι οποίοι κυρίως έχουν μια καθιερωμένη παραγωγή (δηλαδή αρχίζουν από το στάδιο του παραβολφραμικού αμμωνίου και του οξειδίου του βολφραμίου και μεταποιούν αυτά τα προϊόντα μέχρι το τελικό στάδιο) και περίπου εκατό μικρότερες εταιρείες («μικρότεροι χρήστες») οι οποίοι αρχίζουν κυρίως στο στάδιο του καρβιδίου.

(52) Ένας μεγάλος χρήστης ισχυρίστηκε ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί στις κινεζικές εισαγωγές θα αυξήσει το συνολικό κόστος παραγωγής του και θα απειλήσει τη θέση του στην κοινοτική αγορά σε σύγκριση με τους κυριότερους αμερικανούς και άλλων ανταγωνιστές του, οι οποίοι μπορούν να προμηθεύονται καρβίδιο το οποίο δεν υπόκειται σε

μέτρα αντιντάμπινγκ. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς του, θα χάσει την ανταγωνιστική του θέση.

Διαπιστώθηκε ότι αυτός ο χρήστης, ο οποίος είναι παραγωγός εργαλείων καρβιδίου και υλικών που ανθίστανται στη φθορά, άρχισε τη διαδικασία παραγωγής του κατά την υπό εξέταση περίοδο κυρίως από τα ενδιάμεσα προϊόντα των πρώτων σταδίων παραγωγής, όπως είναι το παραβολφραμικό αμμώνιο και το οξειδίο του βολφραμίου και επομένως είχε περιορισμένες ανάγκες εισαγόμενου καρβιδίου. Εισήγαγε σχεδόν το ένα τέταρτο της συνολικής εισαγωγής καρβιδίου στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ωστόσο, αυτό αντιπροσώπευε λιγότερο του 4 % της κατανάλωσης του καρβιδίου. Η μέγιστη επίπτωση του δασμού 33 % υπολογίστηκε ότι ανέρχεται σε λιγότερο του 1 % επί του κόστους παραγωγής προϊόντων βολφραμίου αυτού του χρήστη. Επομένως, οι επιπτώσεις του δασμού στην αλυσίδα παραγωγής βολφραμίου αυτής της εταιρείας είναι ελάχιστες.

(53) Δώδεκα περίπου μικρότεροι χρήστες διατέθηκαν ευνοϊκά υπέρ της διατήρησης των μέτρων. Το κυριότερο επιχείρημα ήταν ότι αν λήξουν τα μέτρα επί του καρβιδίου, αυτό θα ευνοήσει μόνο την ισχυρή θέση των μεγαλύτερων χρηστών στην αγορά εργαλείων καρβιδίου. Αυτοί οι χρήστες έχουν ισχυρότερη διαπραγματευτική θέση έναντι των κινέζων προμηθευτών τους από τις μικρότερες εταιρείες και επομένως μπορούν να επιτύχουν καλύτερες τιμές.

(54) Οι χρήστες δεν υπέβαλαν καμία άλλη αιτιολογημένη παρατήρηση κατά των μέτρων. Δεδομένου ότι τα μέτρα ισχύουν για ορισμένη περίοδο και θα διατηρηθούν στα ίδια επίπεδα συνάγεται το συμπέρασμα ότι αυτό δεν συνεπάγεται την επιδείνωση της κατάστασης των χρηστών γενικά.

3. Πραγματική κατανάλωση

(55) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι το επίπεδο του ανταγωνισμού στην αγορά καρβιδίου θα επηρεαστεί από τη συνέχιση της εφαρμογής του δασμού αντιντάμπινγκ, εφόσον θα δημιουργήσει μια αγορά ολιγοπωλίου. Όλοι οι χρήστες θα εξαρτώνται τότε από τους κοινοτικούς παραγωγούς.

(56) Θα πρέπει να υπομνηστεί ότι, παρά τα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι κινέζοι εξαγωγείς ήταν πάντοτε παρόντες στην κοινοτική αγορά και αύξησαν το μερίδιο της αγοράς τους κατά την περίοδο της έρευνας. Πρέπει επίσης να υπογραμμιστεί ότι υπάρχουν άλλοι προμηθευτές καρβιδίου τρίτων χωρών στην Κοινότητα, πράγμα που εξασφαλίζει την παρουσία εναλλακτικών πηγών προμήθειας. Τέλος, αποδείχτηκε ότι λόγω της σχέσης μεταξύ των διαφόρων προϊόντων της αλυσίδας βολφραμίου υπάρχει σημαντική ανταγωνιστική πίεση στην αγορά για οποιοδήποτε προϊόν στην αλυσίδα από τους ανταγωνιστές στην αγορά για άλλα προϊόντα.

4. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (57) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι να μην διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα, ώστε να εξασφαλιστούν ανταγωνιστικοί όροι θεμιτής τιμολόγησης και να αποτραπεί κάθε ενδεχόμενο εκ νέου εμφάνισης της ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία, πράγμα που θα συμβεί ασφαλώς αν λήξουν τα μέτρα.

Z. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (58) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή επρόκειτο να συστήσει τη διατήρηση των εν ισχύι μέτρων. Τους δόθηκε επίσης μια χρονική περίοδος εντός της οποίας μπορούσαν να κάνουν τις παρατηρήσεις τους μετά από αυτή την κοινολόγηση. Οι παρατηρήσεις των μερών εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα συμπεράσματα.
- (59) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ 33 % επί των εισαγωγών καρβιδίου του βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που

έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 διατηρήθηκε σε ισχύ με αυτή την επανεξέταση και θα λήξει με την περάτωσή της. Ο δασμός αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με αυτόν τον κανονισμό θα πρέπει επομένως να επιβληθεί εκ νέου,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2849 90 30, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Ο δασμός είναι 33 % της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.
3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. BLUNKETT

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 772/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Απριλίου 1998

περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και (ΕΚ) αριθ. 1891/97 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 9 και το άρθρο 9,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 9 και το άρθρο 15,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

Α. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στο πλαίσιο των ερευνών αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων που κινήθηκαν με δύο χωριστές ανακοινώσεις οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, η Επιτροπή είχε αποδεχτεί, στις 26 Σεπτεμβρίου 1997, με την απόφαση 97/634/ΕΚ⁽⁴⁾, τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν το Βασίλειο της Νορβηγίας και 190 νορβηγοί εξαγωγείς. Αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων εφαρμόζονται σε όλες τις πωλήσεις που τιμολόγησαν οι εξαγωγείς αυτοί από την 1η Ιουλίου 1997.

Μετά την αποδοχή αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων, η Επιτροπή είχε λόγους να πιστεύει ότι 29 εξαγωγείς δεν είχαν συμμορφωθεί με τους όρους αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων:

- από τις εκθέσεις τους σχετικά με το τρίτο τρίμηνο του 1997, φάνηκε ότι έξι νορβηγοί εξαγωγείς είχαν πραγματοποιήσει πωλήσεις στην κοινοτική αγορά σε τιμές χαμηλότερες από την ελάχιστη τιμή που είχε καθοριστεί στην ανάληψη υποχρέωσης για κάθε εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος,
- 23 νορβηγοί εξαγωγείς δεν είχαν τηρήσει την υποχρέωσή τους να υποβάλουν την έκθεσή τους σχετικά με το τρίτο τρίμηνο του 1997 εντός της

καθορισθείσας προθεσμίας, ή δεν είχαν υποβάλει αυτήν την έκθεση. Αυτοί οι εξαγωγείς δεν είχαν προσκομίσει κανένα αποδεικτικό στοιχείο ανωτέρας βίας που να δικαιολογεί αυτή την καθυστέρηση.

- (2) Εν συνεχεία, η Επιτροπή επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/97⁽⁵⁾, που στο εξής θα καλείται «ο κανονισμός του προσωρινού δασμού», προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 και ex 0304 20 13, καταγωγής Νορβηγίας, και εξάγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Β. Μεταγενέστερη διαδικασία

- (3) Όλες οι νορβηγικές εταιρείες τις οποίες αφορούν αυτοί οι προσωρινοί δασμοί ενημερώθηκαν γραπτώς σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επιβλήθηκαν αυτοί οι δασμοί.
- (4) Οι περισσότερες νορβηγικές εταιρείες υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στον κανονισμό του προσωρινού δασμού.
- (5) Αφού έλαβε τις γραπτές παρατηρήσεις, η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για να καθορίσει οριστικά κατά πόσον είχαν παραβιασθεί οι αναλήψεις υποχρεώσεων. Τα συμπεράσματα της Επιτροπής περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 651/98⁽⁶⁾.

Γ. Οριστικά μέτρα

- (6) Το μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση αυτή.
- (7) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς έλαβαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και βάσει αυτών συνάγεται το συμπέρασμα ότι πρέπει να επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστι-

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 288 της 21. 10. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 235 της 31. 8. 1996, σ. 18 και ΕΕ C 235 της 31. 8. 1996, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 267 της 30. 9. 1997, σ. 81.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 63.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 88 της 24. 3. 1998, σ. 31.

κοί δασμοί στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας, που εξάγεται από τις εταιρείες οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

- (8) Οι έρευνες που κατέληξαν στις αναλήψεις υποχρεώσεων, περατώθηκαν με τον τελικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας που περιλαμβάνεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1890/97⁽¹⁾, και με τον τελικό προσδιορισμό των επιδοτήσεων και της ζημίας στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1891/97⁽²⁾. Επομένως, το ποσοστό των οριστικών δασμών πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των δασμών που έχουν καθοριστεί σ' αυτούς τους δύο κανονισμούς, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου και με το άρθρο 13 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97.

Δ. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (9) Για τους εξαγωγείς για τους οποίους διαπιστώθηκε παραβίαση των αναλήψεων υποχρεώσεων, κρίθηκε αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά στο επίπεδο των οριστικών δασμών τα ποσά που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών.

Ε. Τροποποίηση των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1891/97

- (10) Επιπλέον, ορισμένες εταιρείες ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι η ονομασία τους είχε μεταβληθεί ή ότι δεν είναι ορθή όπως αναφέρεται στο παράρτημα της απόφασης 97/634/ΕΚ. Στην περίπτωση που μια εταιρεία τροποποίησε την ονομασία της, η Επιτροπή επαλήθευσε ότι δεν υπήρχε αλλαγή στην εταιρική δομή η οποία θα απαιτούσε λεπτομερέστερη εξέταση του κατά πόσον ήταν ακόμη σκόπιμο να διατηρηθεί η ανάληψη υποχρέωσης αυτής της εταιρείας.

Πρέπει να τροποποιηθούν τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1891/97, με τα οποία τα μέρη που απαριθμούνται σ' αυτά απαλλάσσονται από το δασμό, για να αφαιρεθεί αυτή η απαλλαγή από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I και να αναπροσαρ-

μοστούν αυτά τα παραρτήματα ώστε να λαμβάνεται υπόψη η αλλαγή της ονομασίας της εταιρείας Skaarfisk Group AS, και να διορθωθεί η ονομασία της εταιρείας West Fish Sales Ltd,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Επί των προϊόντων των κωδικών ΣΟ που αναφέρονται στο άρθρο 3 και εξάγονται από τις εταιρείες του παραρτήματος I:

- επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ με ποσοστό 0,32 Ecu/kg καθαρού βάρους προϊόντος,
- επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός με ποσοστό 3,8 % εφαρμοστέο στην καθαρή τιμή ελεύθερο στην Κοινότητα προ της επιβολής δασμών.

Άρθρο 2

1. Κατόπιν αυτού, το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1890/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1891/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών που έχουν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/97 στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 0302 12 00, (πρόσθετος κωδικός Taric 0302 12 00* 19), ex 0304 10 13 (πρόσθετος κωδικός Taric 0304 10 13* 19), ex 0303 22 00 (πρόσθετος κωδικός Taric 0303 22 00* 19), και ex 0304 20 13 (πρόσθετος κωδικός Taric 0304 20 13* 19), καταγωγής Νορβηγίας, και εξάγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. BLUNKETT

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1890/97 του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 1997, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας (ΕΕ L 267 της 30. 9. 1997, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1891/97 του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 1997, για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας (ΕΕ L 267 της 30. 9. 1997, σ. 19).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αριθ.	Ονομασία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
6	Altafjord Oppdrett A/S	8099
9	Aqua Supply A/S	8107
10	Aquatrade AS	8108
18	A/S Møre Codfish Company	8116
34	Compania do Bacalhau Lda A/S	8132
38	DNHS Fishing Company A/S	8399
56	Gje-vi A/S	8153
57	Gjendemsjø Fisk A/S	8299
63	Heroy Lakseoppdrett AL	8305
73	J. Meinert A/S	8175
74	Jan og Einer Martinussen A/S	8176
78	Karl Storm Andersen Eft A/S	8180
91	Marinco A/S	8191
94	Master Seafood	8198
102	Nature Sea-lect Ltd	8208
103	Neptun Stavanger A/S	8209
110	Nordhav A/S	8216
127	Norwegian Salmon A/S	8315
132	Ocean Superior Products A/S	8237
135	Omega Sea A/S	8240
139	Polar Gigante A/S	8246
170	Starfish	8281
184	Uniprawns A/S	8318
185	Vareberg's Røykeri	8319

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθ.	Όνομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
1	A. Ovreskotnes AS	8095
2	A.B.A. A/S	8096
3	Agnefest Seafood	8325
4	Alamar A/S	8097
5	Alsvag Fiskeprodukter A/S	8098
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
12	Arctic Product A/S	8110
13	Artic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
19	A/S Nortraders Ltd	8117
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
25	Atlantis A/S	8123
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
29	Brødrene Karlsen A/S	8127
30	Brødrene Remo A/S	8128
31	Christiansen Partner A/S	8129

Αριθ.	Ονομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
32	Clipper Seafood A/A	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
37	DM Direkte Markedsføringsbyrå	8135
39	Domstein Salmon A/S	8136
40	E. Slorer Jacobsen & Co. A/S	8137
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
45	Fader Martin AS	8142
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd. AS	8145
49	Fonn Egersund AS	8146
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
54	Frøya Fiskeindustri AS	8151
55	Gigante Fiskekroken AS	8152
58	Grieg Seafood AS	8300
59	Gunnar Klo AS	8301
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
64	Hirsholm Norge AS	8306

Αριθ.	Ονομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
65	Hitramat & Delikatesse AS	8154
66	Hydro Seafood Sales AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
68	Icelandic Freezing Plants N. AS	8165
69	Imperial Salmon Co. AS	8171
70	Incofood AS	8172
71	Inter Road AS	8173
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr. Kleiven & Co. AS	8182
81	Kurt F. Løseth & Co AS	8183
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
84	Langfjord Laks AS	8186
85	Leica Fiskeprodukter	8187
86	Leonhard Products AS	8423
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
88	Lorentz A. Lossius AS	8189
89	Ma-vo Norge AS	8190
90	Marex AS	8326
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
95	Melands Røkeri Eftf. AS	8199
96	Memo Food AS	8200
97	Midtco AS	8201

Αριθ.	Ονομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
98	Midsundfisk AS	8202
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
106	Niscan Corporation AS	8212
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
109	Nor-Trade International	8215
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
117	NorMan Trading Ltd. AS	8230
118	Nornir Group AS	8231
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
125	Norway Seafarms AS	8313
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
129	Notfisk Arctic AS	8234

Αριθ.	Ονομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
130	Nova Sea AS	8235
131	NTC Norwegian Taste Company AS	8236
133	Oddvin Bjørge AS	8238
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
136	Oster Sea Products AS	8241
137	Pan Fish Sales AS	8242
138	Pero Food AS	8243
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
143	Roger AS	8253
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Saga Lax Nord A/S	8259
149	Salomega AS	8260
150	Sandanger AS	8261
151	Sangoltgruppa AS	8262
152	Scan-Mar AS	8263
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
159	Seacom Nord AS	8270
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271

Αριθ.	Ονομασία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
163	Sigerfjord-Fisk AS	8274
164	Sirena Norway AS	8275
165	KINN SALMON AS	8276
166	Skarpsno Mat	8277
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
169	Sotra Fiskeindustri AS	8280
171	Stavanger Røkeri AS	8282
172	Stjernelaks AS	8283
173	Stokfish Norway AS	8284
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
177	Svenodak AS	8288
178	Terra Seafood AS	8289
179	Thorleif E. Ellingsen AS	8293
180	Timar Seafood AS	8294
181	Torget International AS	8297
182	Torris Products Ltd. AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
186	Vest Agentur AS	8320
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 773/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 1998

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλεύκαστων θαμδακερών υφασμάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Αιγύπτου, Ινδίας, Ινδονησίας, Πακιστάν και Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7, παράγραφος 1.

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 11 Ιουλίου 1997, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ που αναφέρεται ως ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στη Κοινότητα αλεύκαστων θαμδακερών υφασμάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Αιγύπτου, Ινδίας, Ινδονησίας, Πακιστάν και Τουρκίας και άρχισε έρευνα.
- (2) Η διαδικασία άρχισε μετά από καταγγελία που υπέβαλε η επιτροπή των βιομηχανιών θάμβακος και συναφών ινών της της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurocoton) εξ ονόματος κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Η συνολική κοινοτική παραγωγή αφορά τη μη δεσμευμένη αγορά του εν λόγω προϊόντος.
- (3) Ως μη δεσμευμένη αγορά του εν λόγω προϊόντος είναι η αγορά που συνίσταται σε πωλήσεις αλεύκαστων θαμδακερών υφασμάτων στην ανοικτή αγορά, ήτοι σε πωλήσεις των κοινοτικών υφαντουργικών εταιρειών σε ανεξάρτητους αγοραστές. Αντίθετα, η δεσμευμένη αγορά συνίσταται στις συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο καθετοποιημένης ομάδας, δηλαδή που υφαινει αλεύκαστα θαμδακερά υφάσματα και, σε περαιτέρω παραγωγικό στάδιο, προβαίνει στο φινίρισμα ή/και στην τελική διαμόρφωση.

Πράγματι, αποτελεί πρακτική των κοινοτικών οργάνων, όπως επιβεβαιώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, να μη συμπεριλαμβάνονται στην ανάλυση της ζημίας οι πωλήσεις που πραγματοποιούνται στη δεσμευμένη αγορά όταν υπάρχει σαφής διαχωρισμός

μεταξύ δεσμευμένης και ελεύθερης αγοράς. Δεδομένου ότι η δεσμευμένη παραγωγή δεν πωλείται στην ελεύθερη αγορά, δεν είναι άμεσα ανταγωνιστική με τις εισαγωγές του ομοειδούς προϊόντος.

Υπό αυτές τις συνθήκες, δεδομένου ότι η ανάλυση της ζημίας αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όπως ορίζεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (που εφεξής καλείται «βασικός κανονισμός»), δηλαδή εξαιρουμένων των πωλήσεων στη δεσμευμένη αγορά, και δεδομένου ότι το άρθρο 4 αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 που θεσπίζει τους κανόνες για την αντιπροσωπευτικότητα, η απαιτητή αντιπροσωπευτικότητα θα πρέπει να εκτιμηθεί επίσης με αναφορά στην παραγωγή που πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

Η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για πρακτική ντάμπινγκ σχετικά με το προϊόν καταγωγής των χωρών που αναφέρονται παραπάνω, και για προκύπτουσα σημαντική ζημία: τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογηθεί έναρξη διαδικασίας.

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς, εξαγωγείς που είναι γνωστοί ως ενδιαφερόμενοι, τους αντιπροσώπους των εξαγωγικών χωρών, και τον καταγγέλλοντα, και έδωσε την ευκαιρία στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (5) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς στις οικείες χώρες, καθώς και εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (6) Λόγω του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών που παρασκευάζουν το εν λόγω προϊόν στη Κοινότητα και που υποστηρίζουν την καταγγελία, και σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, θεωρήθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τεχνικές δειγματοληψίας και να αποσταλεί ερωτηματολόγιο σε αντιπροσωπευτικό δείγμα κοινοτικών παραγωγών για τη συλλογή πληροφοριών.
- (7) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών/εξαγωγών στις εν λόγω χώρες εξαγωγής, χρησιμοποιήθηκε επίσης η δειγματοληπτική μέθοδος και η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια και έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες από αντιπροσωπευτικό δείγμα παραγωγών/εξαγωγέων.
- (8) Ο αριθμός των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων που γνωστοποίησαν τη παρουσία τους εντός της προθεσμίας που καθόριζε η ανακοίνωση για έναρξη διαδι-

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ C 210 της 11. 7. 1997, σ. 13.

κασίας και που επιθυμούσαν να συνεργαστούν ήταν υπερβολικά μεγάλοι για να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός του διαθέσιμου χρόνου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να προσφύγει στη δειγματοληπτική μέθοδο με τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς κλήθηκαν να υποβάλουν πληροφορίες για τον κύκλο εργασιών, τις αγορές και την απασχόληση τόσο για ολόκληρη την εταιρεία όσο και για το εν λόγω προϊόν για το έτος 1996, με βάση τις οποίες η Επιτροπή επέλεξε δειγματοληπτικά οκτώ μη συνδεδεμένους εισαγωγείς εγκατεστημένους στα ακόλουθα τρία κράτη μέλη, που θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικότεροι από την άποψη του όγκου των εισαγωγών: το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γερμανία και την Ιταλία. Απεστάλησαν ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς της δειγματοληψίας. Υποβλήθηκαν τέσσερις απαντήσεις εντός της προθεσμίας.

(9) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν σχόλια για τη δειγματοληψία και για τις επιλεγείσες εταιρείες. Δεν υποβλήθηκαν σημαντικά σχόλια από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με αυτή τη προσέγγιση.

(10) Επελέγησαν οι ακόλουθοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

- Ηνωμένο Βασίλειο:
 - Broome & Wellington,
 - Joshua Wardle Ltd,
 - Premier Textiles Ltd,
 - Claremont Fabrics
- Γερμανία:
 - Itochu Deutschland GmbH,
 - KLW Textilvertrieb GmbH,
 - G. Koppermann & Co. GmbH
- Ιταλία:
 - New Nicoltext SRL

(11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, και διεξήγαγε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Γερμανία:
 - Ettlín Gesellschaft für Spinnerei und Weberei AG,
 - Velener Textilwerke Grimmelt Wevers & Co. GmbH,
 - H. Hecking Söhne,
 - F. A. Kümpers GmbH & Co.
- Ιταλία:
 - Tessiture Niggeler & Küpfer SpA,
 - Standartetela SpA
- Γαλλία:

- Ets. des Fils de V. Perrin,
- Tenthorey,
- SA HGP GAT,
- Fil. et Tis. de Saulxures

— Ισπανία:

- Hilados y Tejidos Puigneró, SA

— Πορτογαλία:

- Incotex-Indústria e Comércio de Têxteis, Lda

— Βέλγιο:

- Le Compte Textielabrieken NV

β) Παραγωγοί/εξαγωγείς

— Αίγυπτος:

- Misr Spinning and Weaving Co., Mehalla el-Kubra,
- Misr Fine Spinning and Weaving Co., Kafr el-Dawar,
- Misr El Amria Spinning and Weaving Co., Alexandria

— Ινδία:

- Century Textiles & Industries Ltd, Bombay,
- Mafatlal Industries Limited, Bombay,
- Coats Viyella India Ltd, Bangalore,
- Vardhman Spinning & General Mills Ltd, Ludhiana,
- Virudhunagar Textile Mills Ltd

— Ινδονησία:

- PT Argo Pantes, Yakarta,
- PT Daya Manunggal, Yakarta,
- PT Eratex, Yakarta,
- PT Apac Inti Corpora, Yakarta,
- PT Eratex Djaja, Surabaya

— Πακιστάν:

- Lucky Textile Mills, Karachi,
- Diamond Fabrics Ltd, Sheikhpura, Lahore,
- Nishat Mills Ltd, Faisalabad,
- Kohinoor Raiwind Mills Ltd, Lahore,
- Kohinoor Weaving Mills Ltd, Lahore

— Τουρκία:

- Birlik Mensucat Ticaret ve Sanayi Isletmesi AS Kayseri («Birlik Mensucat»), Kayseri,
- Söktas Pamuk ve Tarim Ürünlerini Degerlendirme Ticaret ve Sanayi AS («Söktas»), Söke,
- Tureks,
- Teksmobili,
- Alfa.

(12) Η περίοδος έρευνας για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ ήταν από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως τις 30 Ιουνίου 1997. Η εξέταση της ζημίας καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 30 Ιουνίου 1997.

B. ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (13) Η διαδικασία καλύπτει τα φλοκωτά αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα που περιέχουν βαμβάκι σε ποσοστό 85 % τουλάχιστον κατά βάρος, ήτοι τα υφάσματα από βαμβάκι που έχουν παραχθεί με ορθογωνική διαπλοκή, σε επίπεδους αργαλειούς, από υφαντικά νήματα και τα οποία προορίζονται κατά κύριο λόγο να χρησιμοποιηθούν στην βιομηχανία ενδυμάτων, λευκών ειδών και επίπλων. Τα προϊόντα υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5208 11 90 έως 5208 19 και 5209 11 έως 5209 19.
- (14) Το εν λόγω προϊόν παράγεται σε διάφορους τύπους ή διάφορες δομές, σύμφωνα με το συνδυασμό του νούμερου (βάρους) του χρησιμοποιούμενου νήματος, του αριθμού ινών τόσο για το στημόνι όσο και για το υφάδι και τον τρόπο διαπλοκής των ινών.
- (15) Όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος παράγονται βασικά με τα ίδια μηχανήματα. Όλες οι δομές μπορούν σε γενικές γραμμές να παραχθούν επί παραγγελία.
- (16) Υποβλήθηκαν διάφορες αιτήσεις για αποκλεισμό ορισμένων τύπων αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από τη διαδικασία. Αυτές οι αιτήσεις αναφέρονται σε ειδικές χρήσεις ή ειδικές δομές, ορισμένες από τις οποίες δεν κατασκευάζονται, κατά τους ισχυρισμούς, στη Κοινότητα. Περιλαμβάνουν υφάσματα που έχουν παρασκευαστεί από νήματα από βαμβάκι που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο (συμβατικά νήματα), υφάσματα υφασμένα σε χειροκίνητο αργαλειό, υφάσματα jacquard και stretch, υφάσματα για κέντημα και υφάσματα που ζυγίζουν λιγότερο από 100 gr/m².
- α) *Νήματα από βαμβάκι που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο*
- (17) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα υφάσματα που παρασκευάζονται από νήματα από βαμβάκι που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο θα πρέπει να θεωρηθούν ως διαφορετικό προϊόν από τα υφάσματα που προέρχονται από νήματα που έχουν παραχθεί με ανοιχτή τεχνολογία νηματοποίησης, λόγω της διαφορετικής τους ανθεκτικότητας. Επίσης προβλήθηκε το επιχείρημα ότι, δεδομένου ότι δεν υπάρχει κοινοτική παραγωγή υφασμάτων από νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο, αυτά τα υφάσματα θα πρέπει να μην συμπεριληφθούν στο πεδίο της διαδικασίας.
- (18) Εντούτοις, οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαπίστωσαν ότι τα βασικά χαρακτηριστικά και οι χρήσεις τόσο των υφασμάτων που παρασκευάζονται από νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο όσο και των υφασμάτων που παρασκευάζονται από νήματα που έχουν παραχθεί με ανοιχτή τεχνολογία νηματοποίησης παραμένουν τα ίδια, δεδομένου ότι η διαφορά της ανθεκτικότητας δεν μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Επιπλέον, οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί που ελεγήθηκαν στην δειγματοληψία δείχνει ότι υπάρχει παραγωγή υφασμάτων από νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο στην Κοινότητα. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τις εταιρείες κλώσεως που συμμετείχαν στην έρευνα κοινοτικού ενδιαφέροντος, 50 % των οποίων κλώθουν νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο. Ο αποκλει-

σμός των υφασμάτων από νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δαχτύλιο από τη διαδικασία δεν μπορεί συνεπώς να γίνει αποδεκτός σε αυτό το στάδιο.

- β) *Βαμβακερά υφάσματα που υφαινούνται σε χειροκίνητο αργαλειό*
- (19) Τα εν λόγω υφάσματα που υφαινούνται σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς. Παρόλο που η χρησιμοποίηση διαφορετικών μεθόδων παραγωγής δεν χρησιμεύει αυτή καθαυτή για τον ορισμό του προϊόντος, τα υφάσματα που υφαινούνται σε χειροκίνητους αργαλειούς έχουν φυσικά χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά άλλων αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων, ιδίως λόγω λιγότερου κανονικής και χαλαρότερης ύφανσης, καθώς και περιορισμένου πλάτους (κατά κανόνα μικρότερου από ένα μέτρο). Η εν λόγω διαφορά οδηγεί σε διαφορετική αντίληψη των καταναλωτών για τα υφάσματα που υφαινούνται σε χειροκίνητο αργαλειό, πράγμα που ενισχύεται από το γεγονός ότι αυτά τα προϊόντα συχνά πωλούνται μέσω ειδικών κυκλωμάτων πωλήσεων, διαφορετικών από αυτά των κοινοτικών παραγωγών και εξαγωγέων για τα άλλα τους υφάσματα.
- (20) Συνεπώς, η Επιτροπή συμπέρανε προσωρινά ότι τα υφάσματα που υφαινούνται σε χειροκίνητο ή ποδοκίνητο αργαλειό θα πρέπει να αποκλειστούν από τη διαδικασία και, ως εκ τούτου, τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να απαλλαγούν από καταβολή δασμού εάν συνοδεύονται από πιστοποιητικό παραγωγής σε χειροκίνητο ή ποδοκίνητο αργαλειό που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της εξάγουσας χώρας.
- γ) *Βαμβακερά υφάσματα jacquard και stretch*
- (21) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα υφάσματα jacquard και stretch θα πρέπει να θεωρηθούν ως διαφορετικό προϊόν. Οι δύο διαφορετικές δομές jacquard και stretch αναλύθηκαν και διαπιστώθηκε ότι περιέχουν τουλάχιστον 85 % βαμβάκι. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι καλύπτονται από τη διαδικασία.
- δ) *Αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα που χρησιμοποιούνται για κέντημα*
- (22) Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα που χρησιμοποιούνται στο κέντημα πρέπει να αποκλεισθούν από τη διαδικασία, λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών τους και της ιδιαίτερης χρήσεώς τους. Η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά ότι οι περισσότερες εταιρίες κεντήματος χρησιμοποιούν υφάσματα που ζυγίζουν λιγότερο από 100 gr/m, τα οποία εμπίπτουν σε ειδικό κωδικό ΣΟ και είναι όμοια με την γάζα. Η γάζα δεν καλύπτεται από τη καταγγελία βάσει της οποίας άρχισε η παρούσα διαδικασία. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η γάζα χρησιμοποιείται μόνο για ιατρικούς σκοπούς, ενώ τα αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα που ζυγίζουν λιγότερο από 100 gr/m μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς εκτός από το κέντημα. Δεδομένης της εμφανούς εναλλαξιμότητας της χρήσεως θεωρείται προσωρινά ότι τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που χρησιμοποιούνται στο κέντημα δεν μπορούν να θεωρηθούν τόσο διαφορετικά από υφάσματα που χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς ώστε να δικαιολογείται ο αποκλεισμός τους από τη διαδικασία. Αυτό το θέμα θα αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω έρευνας.

ε) *Αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που ζυγίζουν λιγότερο από 100 g/m²*

- (23) Προβλήθηκε ισχυρισμός ότι τα υφάσματα που ζυγίζουν λιγότερο από 100 g/m² θα πρέπει να αποκλειστούν από τη διαδικασία, δεδομένου ότι είναι όμοια με τη γάζα. Η Επιτροπή συμπέρανε προσωρινά ότι, δεδομένου ότι τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και η γενική χρήση παραμένει ίδια, σε σχέση με τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που ζυγίζουν περισσότερο από 100 g/m², δεν φαίνεται να είναι δυνατόν να αποκλειστεί το εν λόγω προϊόν από τη διαδικασία. Το θέμα αυτό θα αποτελεί αντικείμενο περαιτέρω έρευνας.

στ) *Άλλες αιτήσεις για εξαίρεση*

- (24) Όσον αφορά άλλα αιτήματα για εξαίρεση από την εν λόγω διαδικασία, είτε ήταν ανεπαρκώς τεκμηριωμένα είτε καλύπτονταν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, λόγω των βασικών φυσικών χαρακτηριστικών τους, της γενικής τους χρήσης και της αντίληψης που έχουν οι καταναλωτές για αυτά.

2. Ομοειδές προϊόν

- (25) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που παρήχθησαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά ήταν όμοια ή συγκρίσιμα με τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που παρήχθησαν στις εν λόγω χώρες και εξήχθησαν στη Κοινότητα, καθώς και μ'αυτά που πωλήθηκαν στις εγχώριες αγορές⁽¹⁾.
- (26) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν μπορούν να συγκριθούν με αυτά που παράγονται και εξάγονται στην Κοινότητα από τις εν λόγω εξάγουσες χώρες. Οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες συνίστανται σε υφάσματα με απλή δομή, χαμηλής ποιότητας, ενώ αυτά που παράγονται στην Κοινότητα είναι εξειδικευμένα και υψηλής τεχνολογίας προϊόντα.
- (27) Απ' αυτή τη άποψη, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να θεωρεί ότι οι διαφορές της ποιότητας ενός προϊόντος, στην περίπτωση που τα βασικά χαρακτηριστικά είναι όμοια, δεν αποτελούν κατά κανόνα στοιχείο βάσει του οποίου κρίνεται η ύπαρξη ή όχι ομοειδούς προϊόντος.
- (28) Επιπλέον, η δομή που παράγεται ή/και παρέχεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής φαίνεται ότι αντιστοιχεί κατά πολύ στη δομή των προϊόντων που εισάγονται από τις εν λόγω χώρες. Για το σκοπό αυτό δεν θεωρείται δυνατόν, στο παρόν στάδιο, να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα προϊόντα κοινοτικής παραγωγής είναι σημαντικά διαφορετικά από τα προϊόντα που εισάγονται από τις εν λόγω χώρες.

Εντούτοις, το θέμα αυτό θα αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω έρευνας.

- (29) Συνεπώς, η Επιτροπή συμπέρανε ότι τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την Ινδία, την Ινδονησία, την Αίγυπτο, το Πακιστάν και την Τουρκία είναι ομοειδή προϊόντα με τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που κατασκευάζονται στην Κοινότητα από κοινοτικούς παραγωγούς, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Εξαγωγείς και παραγωγοί στις χώρες καταγωγής

α) *Δειγματοληψία*

- (30) Λόγω του μεγάλου αριθμού εξαγωγέων στις εν λόγω χώρες, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (31) Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει εταιρείες, οι εξαγωγείς και οι αντιπρόσωποι που ενεργούν εξ ονόματός τους κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν την παρουσία τους εντός τριών εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να υποβάλουν βασικές πληροφορίες για τον κύκλο εργασιών των εγχώριων πωλήσεών τους και των εξαγωγών τους για την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με τις αρχές των εν λόγω χωρών.

β) *Συνεργαζόμενες εταιρείες*

- (32) Για κάθε χώρα, παρέχεται κατάλογος των συνεργαζόμενων εταιρειών στο παράρτημα Ι.
- (33) Οι εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι και οι οποίες τελικά δεν επιλέχθηκαν, πληροφορήθηκαν ότι θα ισχύσει για αυτές το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ και ο ενδεχόμενος δασμός αντιντάμπινγκ των εταιρειών που επιλέχθηκαν για κάθε χώρα, σταθμισμένα με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς τη Κοινότητα.

γ) *Επιλογή των εταιρειών*

- (34) Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την Αίγυπτο, την Ινδονησία, την Τουρκία και το Πακιστάν, η επιλογή για τη δειγματοληψία έγινε σε συμφωνία με τους εκπροσώπους των εκάστοτε εταιρειών, ενώσεων ή/και κυβερνήσεων.
- (35) Οι εξαγωγές της Ινδονησίας δεν επιθυμούσαν να έχουν εφεδρική εταιρεία (εταιρεία που αντικαθιστά την επιλεγμένη εταιρεία στη περίπτωση που αυτή η τελευταία δεν συνεργάζεται τελικά επαρκώς με την Επιτροπή) και της κοινοποιήθηκε ότι αυτό δεν αποτελούσε πρόβλημα εφόσον οι επιλεγμένες εταιρείες συνεργάζονται επαρκώς.

(1) Με εξαίρεση τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

- (36) Δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με τους ινδούς εξαγωγείς, η οποία δεν δέχτηκε να συμπεριληφθεί ο κυριότερος εξαγωγέας της στις επιλεγείσες εταιρείες. Συνεπώς, η Επιτροπή απεδέχθη τους επιλεγέντες εξαγωγείς που πρότεινε η Ινδία αλλά συμπεριέλαβε τον σημαντικότερο εξαγωγέα στην οριστική επιλογή.
- (37) Για τις εταιρείες που επελέγησαν δειγματοληπτικά και συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα ίσχυσε το δικό τους περιθώριο ντάμπινγκ και εξατομικευμένος δασμός. Στην περίπτωση που επιλέγονται δύο συνδεδεμένες εταιρείες, εφαρμόζεται κοινό περιθώριο ντάμπινγκ, που προκύπτει από τον σταθμισμένο μέσο όρο των ατομικών τους περιθωρίων ντάμπινγκ. Εάν επιλεγεί μόνον μία από διάφορες συνδεδεμένες εταιρείες, το περιθώριο ντάμπινγκ της εν λόγω εταιρείας εφαρμόζεται στις συνεργασθείσες συνδεδεμένες εταιρείες.
- (38) Η Επιτροπή επέλεξε εφεδρικές εταιρείες για την Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν. Οι εταιρείες που επελέγησαν μόνον ως εφεδρικές πληροφορήθηκαν ότι, παρόλο που όφειλαν να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η απάντησή τους δεν επρόκειτο να εξεταστεί παρά μόνον εάν η έλλειψη συνεργασίας ενός ή περισσοτέρων εταιρειών που επελέγησαν τις καταστήσει μη αντιπροσωπευτικές. Πληροφορήθηκαν επίσης ότι θα ισχύσει για αυτές το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ και ο ενδεχόμενος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ, των εταιρειών που επελέγησαν για κάθε χώρα, εκτός εάν επιλεγούν για να αντικαταστήσουν επιλεγείσα εταιρεία οπότε και θα εφαρμοστεί δικός τους δασμός.
- (39) Όσον αφορά την Ινδονησία, μια εταιρεία, η PT Tyfountex, που επελέγη εφεδρικά, αρνήθηκε να συμπεριληφθεί στις εφεδρικές εταιρείες και πληροφορήθηκε στη συνέχεια ότι θα εθεωρείτο ως μη συνεργασθέν μέρος.
- (40) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στις ακόλουθες εταιρείες που επελέγησαν τελικά:

Χώρα	Επιλεγείσες εταιρείες
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	— Chinatex Cotton Yarns & Fabrics Import & Export Corporation — Shanghai Textiles Import & Export Corporation — China Jiangsu Textiles Import & Export (Group) Corporation
Αίγυπτος	— Misr Spinning and Weaving Co., Mehalla el-Kubra — Misr Fine Spinning and Weaving Co., Kafr el-Dawar — Misr EL-Amria haciendo girar y tejiendo a la Co

Χώρα	Επιλεγείσες εταιρείες
Ινδία	— Century Textiles & Industries Ltd — Mafatlal Industries Ltd — Coats Viyella India Ltd — Vardhman Spinning & General Mills Ltd — Virudhunagar Textile Mills Ltd
Ινδονησία	— PT Argo Pantes — PT Daya Manunggal — PT Apac Inti Corpora — PT Eratex Djaja
Πακιστάν	— Lucky Textile Mills — Diamond Fabrics Ltd — Nishat Mills Ltd — Kohinoor Raiwind Mills Ltd — Kohinoor Weaving Mills Ltd
Τουρκία	— Birlik Mensucat — Söktas Pamuk ve Tarim Ürünlerini Degerlendirme Ticaret ve Sanayi AS — Tureks — Alfa — Teksmobili

δ) Ατομική εξέταση στο πλαίσιο της δειγματοληψίας

- (41) Η Επιτροπή έλαβε εννέα αιτήσεις για ατομική εξέταση εντός των προθεσμιών, πέντε από τις οποίες συνοδεύονταν από απάντηση στο ερωτηματολόγιο, όπως απαιτεί το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (42) Μετά από επανεξέταση των αιτήσεων, και αφού έλαβε υπόψη το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν σε θέση να επιτρέψει ατομική εξέταση στη παρούσα διαδικασία. Αυτή η απόφαση αιτιολογείται από το γεγονός ότι ο αυξημένος φόρτος εργασίας από την εξέταση των ατομικών αιτήσεων επανεξέτασης, δεν θα επέτρεπε στην Επιτροπή να ολοκληρώσει την έρευνά της εντός της υποχρεωτικής προθεσμίας που καθορίστηκε στο βασικό κανονισμό. Οι εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά και κλήθηκαν να υποβάλουν σχόλια.
- (43) Οι εταιρείες που έδωσαν πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την έναρξη της διαδικασίας, ή παρουσιάστηκαν εντός των τριών εβδομάδων που ορίστηκαν για την επιλογή των εται-

ρειών που θα συμπεριληφθούν στη δειγματοληψία, αλλά των οποίων η αίτηση για ατομική εξέταση απερρίφθη, θεωρήθηκε ότι συνεργάστηκαν και έλαβαν το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ και το δασμό αντιντάμπινγκ που καθορίστηκε για τις επιλεγείσες εταιρείες.

2. Μεθοδολογία

α) Εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο

- (44) Αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να θεωρούνται οι συνδεδεμένες εταιρείες, ή οι εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, ως μια ενιαία οντότητα, και συνεπώς να καθορίζεται ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ. Ο υπολογισμός ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ πιθανόν να ενθαρρύνει την καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ (καθιστώντας τα αναποτελεσματικά) διότι θα παρέχει τη δυνατότητα στους συνδεδεμένους παραγωγούς να διοχετεύουν τις εξαγωγές τους στη Κοινότητα μέσω της εταιρείας με το χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Συνεπώς, το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για μια επιλεγείσα εταιρεία που ανήκει σε όμιλο εφαρμόστηκε συνεπώς στις μη επιλεγείσες εταιρείες του ίδιου ομίλου που συμμετέχουν στην παραγωγή και στην πώληση του εν λόγω προϊόντος.
- (45) Σύμφωνα πάντα με αυτή την αρχή, δύο επιλεγείσες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Ινδονησία και που ανήκουν στον ίδιο όμιλο θεωρήθηκαν ως ενιαία οντότητα. Επίσης, θεωρήθηκαν ως ενιαία οντότητα δύο επιλεγείσες συνδεδεμένες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο Πακιστάν.

β) Κανονική αξία

i) Αντιπροσωπευτικότητα

- (46) Η Επιτροπή αρχικά εξέτασε εάν οι εγχώριες πωλήσεις αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πραγματοποίησε κάθε εταιρεία ήταν αντιπροσωπευτικές. Οι πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές εφόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν μεγαλύτερος ή ίσος του 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

ii) Συγκρισιμότητα των τύπων

- (47) Λόγω του μεγάλου αριθμού τύπων των εν λόγω προϊόντων, τα αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα που παρήχθησαν στις ενδιαφερόμενες χώρες ταξινομήθηκαν βάσει ενός «αριθμού ελέγχου προϊόντων», ανάλογα με την κατασκευή τους. Κάθε αριθμός ελέγχου του προϊόντος παρείχε πληροφορίες για το νούμερο (ή βάρος) του νήματος και τον αριθμό ινών τόσο για το στημόνι όσο για το υφάδι. Παρείχε επίσης πληροφορίες για την δομή του υφάσματος. Τέλος, έδειχνε κατά πόσον ο τύπος προϊόντος εξήχθη ή πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά, καθώς και τη χρήση για την οποία ορίζεται το προϊόν (βαφή, τσέπες, σταμπάρισμα), ανάλογα με τη ποιότητά του.
- (48) Δεδομένου ότι δεν υπήρχε καμία διαφορά στα βασικά χαρακτηριστικά των διαφορετικών τύπων και

στις ιδιότητες των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων, η Επιτροπή συμπέρανε ότι οι εγχώριοι τύποι προϊόντος και οι τύποι προς εξαγωγή αποτελούσαν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και θα μπορούσαν να συγκριθούν εφόσον ο αριθμός ελέγχου τους ήταν ο ίδιος. Βάσει αυτού του συλλογισμού, έγιναν συγκρίσεις μεταξύ των τύπων προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά στην Ινδία και των τύπων που εξήχθησαν από κινεζικές εταιρείες.

- (49) Ως εκ τούτου η Επιτροπή συμπέρανε ότι οι εγχώριοι τύποι προϊόντος και οι τύποι προς εξαγωγή με τον ίδιο αριθμό ελέγχου ήταν συγκρίσιμα προϊόντα.

iii) Αντιπροσωπευτικότητα του κάθε τύπου

- (50) Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές εφόσον ο όγκος των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων του εν λόγω τύπου που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του όγκου αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων του συγκρίσιμου τύπου που πωλήθηκε προς εξαγωγή στη Κοινότητα.

iv) Κανονική διεξαγωγή του εμπορικού ελέγχου

- (51) Η Επιτροπή ερεύνησε στη συνέχεια εάν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, εξετάζοντας το ποσοστό των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου:

— Σε περιπτώσεις όπου ο όγκος των ελεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογιζόμενο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων, η κανονική αξία γι' αυτόν το τύπο προϊόντος καθορίστηκε ως σταθμισμένη μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, είτε ήταν επικερδείς είτε όχι.

— Στις περιπτώσεις που ο όγκος των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν με καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογιζόμενο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε λιγότερο από 80 % αλλά περισσότερο από 10 % του συνολικού όγκου πωλήσεων, η κανονική αξία γι' αυτόν το τύπο καθορίστηκε με βάση μια σταθμισμένη τιμή μόνο των επικερδών εγχώριων πωλήσεων.

— Στις περιπτώσεις που ο όγκος των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν με καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογιζόμενο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε λιγότερο από το 10 % του συνολικού όγκου πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι ο τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων και ότι η εγχώρια τιμή δεν παρείχε κατάλληλη βάση για το καθορισμό της κανονικής αξίας.

- ν) Κανονική αξία υπολογιζόμενη βάσει της πραγματικής εγχώριας τιμής
- (52) Εφόσον πληρούνταν οι όροι που αναφέρονται παραπάνω, η κανονική αξία βασίστηκε για κάθε τύπο προϊόντος στις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές από ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- vi) Κανονική αξία υπολογιζόμενη βάσει της κατασκευασμένης αξίας
- (53) Σε περιπτώσεις όπου οι εγχώριες τιμές δεν παρείχαν κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, αυτή η τελευταία βασίστηκε στην κατασκευασμένη αξία.
- (54) Λόγω του μεγάλου αριθμού διαφορετικών τύπων και της μεγάλης ποικιλίας παραγόντων που πρέπει να εξεταστούν κατά την εκτίμηση ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που παράγεται από μια συγκεκριμένη εταιρεία (π.χ. προέλευση, μείγμα ακατέργαστου βαμβακιού και χρησιμοποιούμενος τύπος αργαλειού), προτιμήθηκε πάντα η κατασκευασμένη κανονική αξία από τις εγχώριες τιμές ενός άλλου παραγωγού.
- (55) Η κατασκευασμένη αξία καθορίστηκε με την προσθήκη στο κόστος παραγωγής των εξαγόμενων τύπων προϊόντος, δεόντως προσαρμοσμένο εάν υπήρχε διαφορά μεταξύ των πραγματικών δαπανών και αυτών που δηλώθηκαν, ενός λογικού ποσοστού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και ενός λογικού περιθωρίου κέρδους.
- (56) Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε εάν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος καθενός από τους εν λόγω παραγωγούς στην εγχώρια αγορά θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί κατ'εφαρμογή του βασικού κανονισμού:
- Τα πραγματικά εγχώρια έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα που προέκυψαν από τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος χρησιμοποιήθηκαν στην περίπτωση που ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός. Στις περιπτώσεις που αυτά τα κριτήρια δεν πληρούνταν, χρησιμοποιήθηκε ο σταθμισμένος μέσος όρος των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων.
 - Το πραγματικό περιθώριο εγχώριου κέρδους που αποκομίστηκε από τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος χρησιμοποιήθηκε στις περιπτώσεις που ο όγκος των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ανώτερη από το υπολογιζόμενο κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε περισσότερο από 10 % του όγκου των συνολικών εγχώριων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας. Στις περιπτώσεις που δεν πληρούτο αυτό το κριτήριο, έγινε χρήση του σταθμισμένου μέσου όρου περιθωρίων κέρδους των άλλων επιχειρήσεων που πληρούσαν το εν λόγω κριτήριο.
- γ) Τιμή εξαγωγής
- (57) Σε όλες τις περιπτώσεις όπου οι εξαγωγείς των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες στη Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, ήτοι βάσει των πράγματι καταβληθεισών ή καταβλητέων τιμών εξαγωγής.
- (58) Εντούτοις, στις περιπτώσεις που δεν υπήρχε πραγματική τιμή εξαγωγής ή δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη η πώληση πραγματοποιήθηκε σε συνδεδεμένο μέρος, κατασκευάστηκε τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ήτοι με βάση τη τιμή στην οποία μεταπώληθηκαν για πρώτη φορά τα εισαχθέντα προϊόντα σε ανεξάρτητο αγοραστή.
- (59) Σε αυτές τις περιπτώσεις έγιναν προσαρμογές για όλες τις δαπάνες που έγιναν στο διάστημα μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και για τα αποκομισθέντα κέρδη, προκειμένου να προσδιοριστεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής στο επίπεδο των κοινοτικών συνόρων.
- δ) Σύγκριση
- (60) Με σκοπό την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (61) Συνεπώς, επιτράπηκαν, στις περιπτώσεις που κρίθηκε ότι ήταν σκόπιμο και δικαιολογημένο, προσαρμογές για τις διαφορές των εξόδων μεταφοράς, ασφάλειας, διακίνησης και συσκευασίας, πιστώσεων, έκπτωσης και εγγύησης.
- ε) Περιθώριο ντάμπινγκ
- i) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας
- (62) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας ανά τύπο προϊόντος, όπως προσδιορίζεται παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β), συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής, όπως προσδιορίζεται στο τμήμα 2 στοιχείο γ). Στις περιπτώσεις που διαπιστώθηκε ότι το σύστημα των τιμών εξαγωγής διαφέρει σημαντικά ανάλογα με τους διάφορους αγοραστές, τις περιοχές και τις χρονικές περιόδους και ότι η προαναφερθείσα μέθοδος δεν αντανακλούσε πλήρως την πρακτική ντάμπινγκ, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των μεμονωμένων συναλλαγών με τη Κοινότητα.
- ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επελέγησαν δειγματοληπτικά
- (63) Οι συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επελέγησαν δειγματοληπτικά έλαβαν το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των επιλεγισών εταιρειών, σταθμισμένο με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς τη Κοινότητα.

- iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες
- (64) Το επίπεδο συνεργασίας κυμάνθηκε από 87 % έως 100 % για όλες τις εν λόγω χώρες εκτός από την Τουρκία. Για τις χώρες που συνεργάστηκαν σε σημαντικό βαθμό, αποφασίστηκε να ισχύει για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες το περιθώριο της επιλεγείσας εταιρείας με το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ. Στις περιπτώσεις ενιαίου δασμού για όλες τις επιλεγείσες εταιρείες (Κίνα και Αίγυπτος), ο δασμός αυτός εφαρμόστηκε στις μη συνεργασθείσες εταιρείες.
- (65) Για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στη Τουρκία, στη περίπτωση που το επίπεδο συνεργασίας δεν έφτανε σε επίπεδο 50 % προσδιορίστηκε υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Για τις εταιρείες με το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ, προσδιορίστηκε ο τύπος προϊόντος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ, οι εξαγωγές του οποίου ήταν αντιπροσωπευτικές. Το υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο αυτού του τύπου προϊόντος, εκφρασμένου ως εκατοστιαίο πασοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα.

3. Ινδονησία

α) Επίπεδο συνεργασίας

- (66) Τέσσερις επιχειρήσεις επελέγησαν δειγματοληπτικά. Δύο από τις τέσσερις επιχειρήσεις ήταν συνδεδεμένες και ανήκαν στον ίδιο όμιλο.
- (67) Από τον επιτόπιο έλεγχο για την επαλήθευση των στοιχείων προέκυψε ότι τρεις από τις τέσσερις εταιρείες είτε υπέβαλαν παραπλανητικές πληροφορίες είτε εν μέρει δεν συνεργάστηκαν, πράγμα που απαιτούσε την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (68) Η εφαρμογή του άρθρου 18 συνεπάγετο τη χρησιμοποίηση των στοιχείων που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή για τις εγχώριες τιμές, το κόστος κατασκευής, τις τιμές εξαγωγής και τις διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά (διαφορετικές ποιότητες) που επηρέασαν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.
- (69) Η τέταρτη εταιρεία υπέβαλε δύο σημαντικές τροποποιήσεις της απάντησής της στο ερωτηματολόγιο πριν από την επιτόπια επαλήθευση των στοιχείων. Εντούτοις, κατά την επιτόπια επαλήθευση διαπιστώθηκε ότι η τελική απάντηση στο ερωτηματολόγιο ήταν σημαντικά ανακριβής, πράγμα που κατέστησε αδύνατο τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι η εν λόγω εταιρεία ανήκε σε όμιλο εταιρειών, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση μια άλλη επιλεγείσα εταιρεία που ανήκει στον ίδιο όμιλο εταιρειών [βλέπε παραπάνω τμήμα 2 στοιχείο α)].
- (70) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκε η δειγματοληπτική μέθοδος λόγω του μεγάλου αριθμού εταιρειών που συμμετέχουν στην έρευνα. Η επιλογή των εταιρειών έγινε μετά από συμφωνία με τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων εταιρειών και ενώσεων και συμπεριέλαβε τις τέσσερις εταιρείες που αναφέρονται παραπάνω.
- (71) Μία εταιρεία, η PT Tyfountex, επελέγη για τις εφεδρικές εταιρείες. Εντούτοις, η εταιρεία αρνήθηκε να συμπεριληφθεί στις εφεδρικές και στη συνέχεια πληροφορήθηκε ότι θα θεωρείτο ως μη συνεργασθέν μέρος. Δεδομένου ότι οι ινδονησίοι αντιπρόσωποι δεν επιθυμούσαν να έχουν εφεδρικές εταιρείες, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις επιλεγείσες εταιρείες χωρίς εφεδρική εταιρεία. Παράλληλα κατέστη σαφές ότι εάν οι επιλεγείσες εταιρείες δεν συνεργάζονταν πλήρως, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, δεν θα υπήρχε δυνατότητα να αντικατασταθούν οι επιλεγείσες εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν με εφεδρική εταιρεία, πράγμα που θα είχε μακροπρόθεσμες επιπτώσεις σε όλες τις ινδονησιακές εταιρείες.
- (72) Το άρθρο 17 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι όταν υπάρχει σε κάποιο βαθμό άρνηση συνεργασίας εκ μέρους των επιλεγέντων ενδιαφερομένων μερών, που είναι πιθανό να επηρεάσει σημαντικά τα πορίσματα της έρευνας, επιτρέπεται η επιλογή νέων εταιρειών. Εντούτοις, εάν δεν υπάρχει χρόνος για την επιλογή νέων εταιρειών, εφαρμόζονται οι συναφείς διατάξεις του άρθρου 18.
- (73) Δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατό να επιλεγεί νέο δείγμα και να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός της προθεσμίας, και δεδομένης της άρνησης όλων των ινδονησιακών εταιρειών να χρησιμεύσουν ως εφεδρικό δείγμα, τα περιθώρια ντάμπινγκ για τις εταιρείες που επελέγησαν δειγματοληπτικά καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Εντούτοις, για να μην αποβεί αυτό εις βάρος άλλων παραγωγών στους οποίους θα εφαρμοστεί το αποτέλεσμα της δειγματοληψίας, αποφασίστηκε προσωρινά να χρησιμοποιηθεί ο δασμός που αναφέρεται στη καταγγελία (13,5 %, που είναι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπίστωσε η Επιτροπή κατά την προηγούμενη διαδικασία), ως διαθέσιμη πληροφορία για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επελέγησαν δειγματοληπτικά. Λόγω της ιδιαιτερότητας της δειγματοληψίας που έγινε στο πλαίσιο των προσωρινών μέτρων, εξετάζεται επί του παρόντος από την Επιτροπή το ενδεχόμενο νέας δειγματοληψίας στο πλαίσιο των οριστικών μέτρων.

γ) Κανονική αξία

- (74) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της κανονικής αξίας των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας ήταν ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β), εκτός από τις περιπτώσεις που, σύμφωνα με το άρθρο 18, χρησιμοποιήθηκαν οι διαθέσιμες πληροφορίες για ορισμένα στοιχεία της κανονικής αξίας.

β) Επίπτωση του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού στις επιλεγείσες εταιρείες

- i) Κανονική αξία βασιζόμενη στη πραγματική εγχώρια τιμή
- (75) Με βάση τη μέθοδο που αναφέρεται παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β) δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί κανονική αξία με βάση την εγχώρια τιμή των συγκρίσιμων τύπων προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- ii) Κανονική αξία βασιζόμενη στην κατασκευασμένη αξία
- (76) Για όλους τους τύπους του εν λόγω προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στη Κοινότητα από τις τρεις εταιρείες για τις οποίες έγινε υπολογισμός του ντάμπινγκ, η κανονική αξία υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τη κατασκευασμένη αξία.
- (77) Αυτό έγινε με την προσθήκη των εγχώριων εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων των εταιρειών και του εγχώριου περιθωρίου κέρδους στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων του προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- δ) Τιμή εξαγωγής
- (78) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφονται παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο γ) της αιτιολογικής σκέψης.
- (79) Οι εξαγωγές όλων των επιλεγισών εταιρειών πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στη Κοινότητα. Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, βάσει των πράγματι πληρωθεισών ή πληρωτέων τιμών του προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στη Κοινότητα.
- ε) Σύγκριση
- (80) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που αφορούν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (81) Συνεπώς επιτράπηκαν, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο και δικαιολογημένο, προσαρμογές για τις διαφορές των εξόδων μεταφοράς, χειρισμού, πιστώσεων, συσκευασίας και προμηθειών.
- i) Προσαρμογή για τα έξοδα πιστώσεων
- (82) Οι τρεις ινδονήσιοι εξαγωγείς/παραγωγοί ζήτησαν προσαρμογή της κανονικής αξίας όσον αφορά τα έξοδα πιστώσεων. Εντούτοις, από την έρευνα προέκυψαν ότι τα ποσά των εξόδων πιστώσεων είχαν διογκωθεί με την εφαρμογή τεχνικά υψηλού επιτοκίου. Επομένως, επιτράπηκε προσαρμογή μόνο βάσει ενός επιτοκίου για τα βραχυπρόθεσμα δάνεια, που διαπιστώθηκε κατά το λογιστικό έλεγχο των εν λόγω εταιρειών.
- στ) Περιθώριο ντάμπινγκ
- (83) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο γ), εξαιρουμένων των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν επελέγησαν δειγματοληπτικά.
- i) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας
- (84) Από τη σύγκριση προκύπτει ύπαρξη ντάμπινγκ για όλες τις επιλεγείσες εταιρείες. Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής *cif* στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:
- | | |
|--|--------|
| — Group Argo Pantes (PT Argo Pantes and PT Daya Manunggal) | 31,8 % |
| — PT Eratex Djaja Ltd | 29,7 % |
| — PT Apac Inti Corpora | 19 % |
- ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη επιλεγείσες εταιρείες που συνεργάστηκαν
- (85) Για τις μη επιλεγείσες εταιρείες που συνεργάστηκαν [βλέπε παραπάνω τμήμα 2 στοιχείο β)], αποφασίστηκε προσωρινά, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, να χρησιμοποιηθούν οι διαθέσιμες πληροφορίες, που στη προκειμένη περίπτωση είναι το περιθώριο ντάμπινγκ που ανέφερε ο καταγγέλλων. Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο *cif*, το περιθώριο είναι 13,5 %.
- iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες
- (86) Για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, το περιθώριο ντάμπινγκ εκτιμήθηκε βάσει του περιθωρίου της επιλεγείσας εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής *cif* στα σύνορα της Κοινότητας, το περιθώριο είναι 31,8 %.

4. Τουρκία

α) Επίπεδο συνεργασίας

- (87) Πέντε εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς/εξαγωγείς και αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας.

(88) Από την έρευνα προέκυψε ότι μία από τις πέντε εταιρείες δεν ήταν παραγωγός αλλά εμπορευόμενος που αγόραζε το προϊόν από ανεξάρτητο παραγωγό που συμπεριλαμβανόταν στις επιλεγείσες εταιρείες, για να το εξάγει στη Κοινότητα. Αποτελεί πάγια πολιτική της Επιτροπής να υπολογίζει το περιθώριο ντάμπινγκ μόνο για τους παραγωγούς. Συνεπώς, χρησιμοποιήθηκαν οι αγορές αυτού του εμπορευόμενου για να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ του εν λόγω παραγωγού.

(89) Μία από τις επιλεγείσες εταιρείες δεν συνεργάστηκε πλήρως στη διαδικασία. Πράγματι διαπιστώθηκε ότι ούτε το κόστος κατασκευής ούτε οι εξαχθείσες ποσότητες που ανέφερε αποτελούσαν αξιόπιστα στοιχεία.

(90) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι η εν λόγω εταιρεία υπέβαλε παραπλανητικές και αναξιόπιστες πληροφορίες, αποφασίστηκε να θεωρηθεί η εταιρεία ως μη συνεργασθέν μέρος.

(91) Λόγω του χαμηλού επιπέδου αντιπροσωπευτικότητας των επιλεγείσων εταιρειών που συνεργάστηκαν, η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο νέας δειγματοληψίας για τα οριστικά μέτρα που ενδεχομένως θα επιβληθούν.

β) Κανονική αξία

(92) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησε η Επιτροπή για την εκτίμηση της κανονικής αξίας των προϊόντων καταγωγής Τουρκίας ήταν ίδιες με αυτές που περιγράφονται παραπάνω στο τμήμα 2. στοιχείο β) της αιτιολογικής σκέψης. Εντούτοις, λόγω του υψηλού πληθωρισμού, υπολογίστηκε μηνιαία κανονική αξία για κάθε τύπο προϊόντος για την Τουρκία.

i) Κανονική αξία βάσει της πραγματικής εγχώριας τιμής

(93) Αφού εκτίμησαν την αντιπροσωπευτικότητα των εγχωρίων πωλήσεων, τη συγκρισιμότητα των τύπων και την αντιπροσωπευτικότητα ανά τύπο προϊόντος, και αφού εξακρίβωσαν ότι οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, όπως περιγράφεται στο τμήμα 2 στοιχείο β) η Επιτροπή υπολόγισε τις μηνιαίες κανονικές αξίες με βάση τις πραγματικές εγχώριες τιμές (κατά μέσο όρο για τις συνεργασθείσες εταιρείες: ένας τύπος για τη πρώτη εταιρεία, δύο τύποι για τη δεύτερη εταιρεία και κανένας για την τρίτη εταιρεία) σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 βασικού κανονισμού.

ii) Κανονική αξία που υπολογίζεται με βάση την κατασκευασμένη αξία

(94) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η κανονική αξία υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση μια κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που εξάγονται στη Κοινότητα. Η κατασκευασμένη κανονική αξία καθορίστηκε όπως περιγράφεται παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β), για κάθε μήνα της περιόδου έρευνας. Τα μηνιαία έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα και το εγχώριο μηνιαίο περιθώριο κέρδους των δύο από τις τρεις εταιρείες προστέθηκαν στο κόστος

κατασκευής των εν λόγω εξαγόμενων τύπων. Για τη τρίτη εταιρεία που δεν πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με τη προσθήκη στο κόστος κατασκευής των τύπων που εξάγει του σταθμισμένου μέσου όρου των εγχωρίων εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και του εγχωρίου περιθωρίου κέρδους που διαπιστώθηκε για τις δύο εταιρείες που πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές και επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

γ) Τιμή εξαγωγής

(95) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Τουρκίας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο σημείο 2 στοιχείο γ) της αιτιολογικής σκέψης.

(96) Όλες οι πωλήσεις αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων από τουρκικές εταιρείες στη κοινοτική αγορά πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες στη Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής για τις εταιρείες αυτές καθορίστηκε βάσει των πράγματι πληρωθεισών ή πληρωτέων τιμών.

δ) Σύγκριση

(97) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που αφορούν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(98) Συνεπώς, επιτράπηκαν, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο και δικαιολογημένο, προσαρμογές για τις διαφορές των εξόδων μεταφοράς και συσκευασίας, των επιβαρύνσεων, των εξόδων πιστώσεων και προμήθειας.

i) Προσαρμογή για τα έξοδα πιστώσεων

(99) Ένας τούρκος εξαγωγέας/παραγωγός ζήτησε προσαρμογή της κανονικής αξίας όσον αφορά τα έξοδα πιστώσεων που σχετίζονται με τους όρους πληρωμής. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι, παρόλο που πράγματι αναφέρονται όροι πληρωμής στο τιμολόγιο, οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν βάσει ενός συστήματος ανοικτού λογαριασμού. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι όροι πληρωμής αποτελούσαν συνάρτηση των τιμών, αποφασίστηκε να μην επιτραπεί προσαρμογή για τα έξοδα πιστώσεων.

ii) Προσαρμογή για τη μετατροπή του νομίσματος

(100) Μία από τις εταιρείες ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η μετατροπή του νομίσματος [άρθρο 2 παράγραφος 10 σημείο i) του βασικού κανονισμού] λόγω του υψηλού ποσοστού πληθωρισμού στην Τουρκία και της αντίστοιχης συνεχούς υποτίμησης.

(101) Εντούτοις, θεωρείται ότι η υποτίμηση έχει ήδη ληφθεί υπόψη για προσαρμογή με τον υπολογισμό της κανονικής αξίας σε μηνιαία βάση και τη χρησιμοποίηση μηνιαίου μέσου όρου τιμής συναλλαγματος. Συνεπώς, το αίτημα απερρίφθη.

ε) *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(102) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ των προϊόντων καταγωγής Τουρκίας ήταν ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2 στοιχείο ε).

i) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας.

(103) Από τη σύγκριση προέκυψε ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά δύο από τις επιλεγείσες εταιρείες. Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif είναι τα ακόλουθα:

— Birlık Mensucat	11 %
— Tureks	10,4 %
— Teksmobili	1,6 %

ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις επιλεγείσες εταιρείες που συνεργάστηκαν

(104) Στις συνεργασθείσες εταιρείες [βλέπε παραπάνω σημεία 1.β) και 1.δ)], εφαρμόστηκε το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των επιλεγείσων εταιρειών. Δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για την Teksmobili ήταν κατώτερο από 2 %, δεν λήφθηκε υπόψη για τον καθορισμό του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ των επιλεγείσων εταιρειών. Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif το περιθώριο είναι 11 %.

iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

(105) Λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας της Τουρκίας, το περιθώριο ντάμπινγκ όλων των άλλων μη συνεργασθεισών εταιρειών εκτιμήθηκε με βάση τις καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες [βλέπε παραπάνω σημείο 2 στοιχείο ε)].

(106) Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif το περιθώριο είναι 14,29 %.

5. Αίγυπτος

(107) Τρεις εταιρείες αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας στην Αίγυπτο. Λόγω του ότι οι τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας ανήκουν άμεσα ή έμμεσα στο κράτος και τις διαχειρίζεται η κυβέρνηση, αποφασίστηκε να θεωρηθούν αυτές οι εταιρείες ως όμιλος. Ως εκ τούτου, δεν χορηγήθηκαν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ και δασμοί. Έγινε διαχωρισμός μόνο μεταξύ συνεργασθέντων και μη εξαγωγέων.

α) *Κανονική αξία*

(108) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της κανονικής αξίας ήταν ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2 στοιχείο β).

i) Κανονική αξία βασισόμενη στη πραγματική εγχώρια τιμή

(109) Αφού εκτίμησε την αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων, τη συγκρισιμότητα των τύπων και την αντιπροσωπευτικότητα ανά τύπο, και αφού εξακρίβωσε εάν οι εξαγωγές έγιναν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, όπως περιγράφηκε παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β), οι υπηρεσίες της Επιτροπής συμπέραναν ότι, στην περίπτωση μιας εταιρείας, η κανονική αξία για επτά τύπους μπορούσε να βασιστεί στην πραγματική εγχώρια τιμή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

ii) Κανονική αξία βασισόμενη στη κατασκευασμένη αξία

(110) Για όλους τους άλλους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στη Κοινότητα από μια εταιρεία που αναφέρεται παραπάνω στο σημείο 5 στοιχείο α), και για όλους τους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στη Κοινότητα από τις άλλες δύο εταιρείες, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τη κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που εξήχθησαν στη Κοινότητα. Η κατασκευασμένη κανονική αξία ανά τύπο καθορίστηκε όπως περιγράφεται στο τμήμα 2 στοιχείο β).

(111) Δεδομένου ότι μόνο μία εταιρεία πραγματοποίησε επαρκείς επικερδείς πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθεί το περιθώριο κέρδους της εν λόγω εταιρείας και να εφαρμοστεί στις άλλες δύο εταιρείες για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Ως εκ τούτου, για την πρώτη εταιρεία, η κανονική αξία κατασκευάστηκε βάσει του κόστους κατασκευής στο οποίο προστέθηκαν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το περιθώριο κέρδους. Για τις δύο άλλες εταιρείες, χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας το δικό τους κόστους κατασκευής και έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα και το περιθώριο κέρδους της εταιρείας με επαρκείς επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(112) Η διαδικασία και η μεθοδολογία που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Αιγύπτου ήταν ίδιες με αυτές που αναφέρονται παραπάνω στο σημείο 2 στοιχείο γ).

(113) Όλες οι εξαγωγές αλευκαστων δαμβακερών υφασμάτων στη Κοινότητα από τις τρεις εταιρείες πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής αυτών των εταιρειών καθορίστηκε βάσει των πράγματι πληρωθεισών ή πληρω-

τέων τιμών για τα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα που πωλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

γ) Σύγκριση

(114) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που αφορούν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(115) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε εφαρμόσιμο και δικαιολογημένο, έγιναν προσαρμογές για τις διαφορές των εξόδων μεταφορών και εγγύησης, των εξόδων συσκευασίας, των εξόδων πιστώσεων και προμήθειας.

ι) Προσαρμογή για τα έξοδα πιστώσεων

(116) Και οι τρεις εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για τα έξοδα πιστώσεων όσον αφορά την κανονική αξία. Για δύο εταιρείες αυτό το αίτημα απερρίφθη διότι αποδείχτηκε ότι οι όροι πληρωμής στην εγχώρια αγορά βασίζονταν στην πραγματικότητα σ' ένα σύστημα ανοικτού λογαριασμού, ήτοι δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι όροι πληρωμής αποτελούν συνάρτηση των τιμών.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

ι) Μέθοδος

(117) Για τους λόγους που αναφέρονται στο τμήμα 2 αποφασίστηκε να υπολογιστεί μόνον ένα περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις συνεργασθείσες εταιρείες. Οι διαδικασίες για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ ήταν οι ίδιες μ' αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2.ε).

(118) Υπολογίστηκαν μεμονωμένα περιθώρια ντάμπινγκ για τις τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας και ο μέσος όρος, που σταθμίστηκε με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς τη Κοινότητα, εφαρμόστηκε σε όλες τις συνεργασθείσες εταιρείες.

ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις επιλεγείσες και μη εταιρείες που συνεργάσθηκαν

(119) Το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες εξαγωγείς, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif είναι 20,6 %.

iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

(120) Λόγω του υψηλού επιπέδου συνεργασίας της Αιγύπτου, το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες εκτιμήθηκε με βάση το περιθώριο της εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα εταιρειών [βλέπε

παραπάνω τμήμα 2 στοιχείο γ)]. Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif το περιθώριο είναι 20,6 %.

6. Πακιστάν

α) Επίπεδο συνεργασίας

(121) Επελέγησαν πέντε εταιρείες για το Πακιστάν, όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 στοιχείο γ), οι οποίες και αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας. Τα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν για τις δύο μη συνδεδεμένες εταιρείες, ενώ για τις δύο άλλες συνδεδεμένες εταιρείες καθορίστηκε σταθμισμένος μέσος όρος περιθωρίου ντάμπινγκ. Η πέμπτη εταιρεία θεωρήθηκε ως μη συνεργασθείσα και εφαρμόστηκε σε αυτή το ίδιο περιθώριο που εφαρμόστηκε για τη συνεργασθείσα εταιρεία με το υψηλότερο περιθώριο (βλέπε παρακάτω).

(122) Οι τρεις μη συνδεδεμένες και οι δύο συνδεδεμένες εταιρείες που επελέγησαν ανήκαν σε διάφορους ομίλους εταιρειών. Ορισμένες εταιρείες αυτών των ομίλων συμμετείχαν, σε διαφορετικό βαθμό, στην παραγωγή και πώληση του εν λόγω προϊόντος. Για τα προσωρινά πορίσματα, τα προαναφερθέντα περιθώρια θα ισχύσουν και για τις άλλες εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο [βλέπε τμήμα 2 στοιχείο α)].

(123) Το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού εφαρμόστηκε σε μια εταιρεία που υπέβαλε παραπλανητικές πληροφορίες. Συνεπώς, το περιθώριο ντάμπινγκ της εν λόγω εταιρείας δεν λήφθηκε υπόψη για τον προσδιορισμό του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες [βλέπε τμήμα 2 στοιχείο ε)]. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι αυτό δεν επηρέασε υπερβολικά την αντιπροσωπευτικότητα των επιλεγισών εταιρειών, δεδομένου ότι η εταιρεία που δεν λήφθηκε υπόψη αντιπροσώπευε λιγότερο από ένα τρίτο των εξαγωγών των αρχικά επιλεγισών εταιρειών.

β) Κανονική αξία

(124) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της κανονικής αξίας των προϊόντων καταγωγής Πακιστάν ήταν οι ίδιες μ' αυτές που περιγράφηκαν παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β).

i) Κανονική αξία που βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή

(125) Αφού εκτίμησαν τη γενική αντιπροσωπευτικότητα των εγχωρίων πωλήσεων, τη συγκρισιμότητα των τύπων προϊόντος και την αντιπροσωπευτικότητα ανά τύπο, και αφού έλεγξαν κατά πόσον οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, όπως αναφέρεται στο τμήμα 2 στοιχείο β), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τρεις επιλεγείσες εταιρείες πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(126) Οι αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις των τριών εταιρειών διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Εντούτοις, για μια εταιρεία, μόνον ένας τύπος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά ήταν συγκρίσιμος με τους εξαχθέντες τύπους, ενώ για μια άλλη εταιρεία δύο τύποι που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν συγκρίσιμοι με τους εξαχθέντες τύπους. Η τρίτη εταιρεία δεν είχε συγκρίσιμο τύπο. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η κανονική αξία για το Πακιστάν θα πρέπει να κατασκευαστεί σε όλες τις περιπτώσεις εκτός από έναν τύπο μιας εταιρείας και δύο τύπους μιας άλλης εταιρείας, που βασίζονται στις τιμές που κατέβαλαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων ανεξάρτητοι πελάτες στην εξαγούσα χώρα.

ii) Κανονική αξία βασιζόμενη στην κατασκευασμένη αξία

(127) Για όλους τους άλλους τύπους, εκτός από τρεις, του εν λόγω προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα από τέσσερις συνεργασθείσες εταιρείες που επελέγησαν δειγματοληπτικά, η κανονική αξία υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση την κατασκευασμένη αξία.

(128) Στη περίπτωση των τριών εταιρειών με εγχώριες πωλήσεις, ο υπολογισμός έγινε με πρόσθεση των εγχώριων εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων των εταιρειών και του εγχώριου περιθωρίου κέρδους στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

(129) Η άλλη επιλεγείσα εταιρεία που συνεργάστηκε δεν πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6, η κανονική αξία για τις εταιρείες αυτές κατασκευάστηκε με προσθήκη στο κόστος κατασκευής των εξαχθέντων τύπων του σταθμισμένου μέσου όρου των εγχωρίων εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων και του εγχωρίου περιθωρίου κέρδους που προσδιορίστηκε για τις τρεις εταιρείες με αντιπροσωπευτικές και επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

γ) Τιμή εξαγωγής

(130) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Πακιστάν ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2 στοιχείο γ).

(131) Οι εξαγωγές όλων των επιλεγείσων εταιρειών που συνεργάστηκαν πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στη Κοινότητα. Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με αναφορά

στις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το εν λόγω προϊόν που πωλήθηκε για εξαγωγή στη Κοινότητα.

δ) Σύγκριση

(132) Για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που αφορούν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(133) Συνεπώς, επιτράπηκαν προσαρμογές για διαφορές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, διακίνησης, πίστωσης και προμήθειας, εφόσον κρίθηκε σκόπιμο και δικαιολογημένο.

i) Προσαρμογή για τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή

(134) Όλοι οι πακιστανοί εξαγωγείς/παραγωγοί ζήτησαν προσαρμογή της κανονικής αξίας όσον αφορά τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και τους δασμούς που επιβάλλονται στα υλικά που ενσωματώνονται στο ομοειδές προϊόν όταν προορίζεται για κατανάλωση και επιστρέφονται κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με τη πακιστανική νομοθεσία. Εντούτοις, από την έρευνα προέκυψε ότι τα ποσά των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή και των δασμών που επιστράφηκαν υπερέβαιναν τα ποσά που πράγματι συμπεριλήφθηκαν στο κόστος των πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η προσαρμογή περιορίστηκε στα ποσά που πράγματι συμπεριλήφθηκαν στο κόστος των πρώτων υλών.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

(135) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ των προϊόντων καταγωγής Πακιστάν ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2 στοιχείο ε).

i) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας

(136) Από τη σύγκριση προέκυψε ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά όλες τις επιλεγείσες εταιρείες. Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, σε επίπεδο cif είναι τα ακόλουθα:

— Sapphire Group (Diamond Fabrics Ltd, Amer Fabrics Ltd)	15,6 %
— Nishat Group (Nishat Mills Ltd, Nishat Fabrics Ltd)	32,5 %
— Kohinoor Group (Kohinoor Raiwind Mills Ltd, Kohinoor Weaving Mills Ltd)	11,7 %

- ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη επιλεγείσες εταιρείες που συνεργάστηκαν
- (137) Στις συνεργασθείσες εταιρείες [βλέπε παραπάνω τμήμα 1 στοιχεία β) και δ)], εφαρμόστηκε το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των επιλεγισών εταιρειών. Εκφρασμένο ως εκαστοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο cif, το περιθώριο είναι 19,2%.
- iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες
- (138) Λόγω του υψηλού επιπέδου συνεργασίας του Πακιστάν, το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες εκτιμήθηκε με βάση το περιθώριο της επιλεγισας εταιρείας με το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ [βλέπε παραπάνω τμήμα 2 στοιχείο γ)]. Εκφρασμένο ως εκαστοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο cif, το περιθώριο είναι 32,5%.

7. Ινδία

- (139) Και οι πέντε εταιρείες που επιλέγησαν για την Ινδία απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς/εξαγωγείς. Οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι εν λόγω εταιρείες επαληθεύτηκαν. Υπολογίστηκαν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ για τις πέντε επιλεγείσες εταιρείες.

α) Κανονική αξία

- (140) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολουθήθηκαν από την Επιτροπή για την εκτίμηση της κανονικής αξίας των προϊόντων καταγωγής Ινδίας ήταν οι ίδιες μ' αυτές που περιγράφονται στο τμήμα 2 στοιχείο β).

i) Κανονική αξία βασισόμενη στην πραγματική εγχώρια τιμή

- (141) Αφού εκτίμησαν την αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων, τη συγκρισιμότητα των τύπων και την αντιπροσωπευτικότητα ανά τύπο, και αφού έλεγξαν κατά πόσον οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, (όπως περιγράφεται στο τμήμα 2 στοιχείο β) η Επιτροπή συμπέρανε ότι η κανονική αξία για 23 τύπους αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα από πέντε εταιρείες μπορούσαν να βασιστούν στην πραγματική εγχώρια τιμή των συγκρίσιμων τύπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 βασικού κανονισμού.

ii) Κανονική αξία βασισόμενη στη κατασκευασμένη αξία

- (142) Για όλους τους άλλους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στη Κοινότητα από τις εταιρείες, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που εξήχθησαν στη

Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η κατασκευασμένη αξία προσδιορίστηκε με τη μέθοδο που περιγράφεται παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο β).

Για τρεις εταιρείες που πραγματοποίησαν επαρκείς επικερδείς πωλήσεις, η κατασκευή της κανονικής αξίας βασίστηκε στο δικό τους κόστος κατασκευής συν τα δικά τους έξοδα πωλήσεων, γενικά και διοικητικά έξοδα και περιθώριο κέρδους. Για τις δύο άλλες εταιρείες που πραγματοποίησαν ανεπαρκείς επικερδείς εγχώριες πωλήσεις, χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας το δικό τους κόστος κατασκευής και έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα συν ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου κέρδους των εταιρειών με επαρκείς επικερδείς πωλήσεις. Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο, διορθώθηκαν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα που δηλώθηκαν.

β) Τιμή εξαγωγής

- (143) Οι διαδικασίες και οι μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ινδίας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο γ).

- (144) Και οι πέντε επιλεγείσες εταιρείες πραγματοποίησαν εξαγωγές απευθείας προς τους ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα ή πωλήσεις σε ανεξάρτητα μέρη στην Ινδία που προορίζονται για εξαγωγή στη Κοινότητα. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής αυτών των συναλλαγών καθορίστηκε βάσει των πραγματι πληρωθεισών ή πληρωτέων τιμών από ανεξάρτητους εισαγωγείς στους ινδούς παραγωγούς για τα πωληθέντα βαμβακερά υφάσματα.

- (145) Μια ινδική εταιρεία πώλησε επίσης μέρος της παραγωγής της στη Κοινότητα μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών. Οι τιμές εξαγωγής για τα προϊόντα που πωλήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών ανακατασκευάστηκαν με βάση τις πραγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, μείον ένα λογικό περιθώριο κέρδους και τα έξοδα πώλησης τα γενικά και διοικητικά έξοδα που αποδόθηκαν σε αυτές τις εταιρείες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Το περιθώριο κέρδους υπολογίστηκε προσωρινά σε 5%, ελλείψει πληροφοριών από μέρους ανεξάρτητων εισαγωγέων στην Κοινότητα.

γ) Σύγκριση

- (146) Για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές οι οποίες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς και τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν, επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(147) Ως εκ τούτου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και τους έμμεσους φόρους, τις εκπτώσεις και μειώσεις, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διακίνησης και συναφή έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας και πίστωσης, τις προμήθειες και το κόστος αγοράς αδειών εξαγωγής.

i) Προσαρμογή για το εμπορικό επίπεδο

(148) Όλες οι εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή, ισχυριζόμενες ότι υπάρχει διαφορά στο εμπορικό επίπεδο των εξαγωγών τους και των εγχώριων πωλήσεών τους. Οι ισχυρισμοί βασίζονταν στο γεγονός ότι πραγματοποιήσαν πωλήσεις κυρίως σε εταιρείες διάθεσης στη κοινοτική αγορά, καθώς επίσης σε τελικούς χρήστες στην εγχώρια τους αγορά, και στο ότι ο όγκος των μέσων συναλλαγών στην εγχώρια αγορά ήταν μικρότερος από αυτές στην Κοινότητα. Μια εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι όλες οι εκπτώσεις που πραγματοποιήσε για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα που θάρυναν τους συνδεδεμένους εισαγωγείς της όσον αφορά την τιμή εξαγωγής προς τον πρώτο μη συνδεδεμένο αγοραστή κατά τη συσκευή της τιμής εξαγωγής, θα πρέπει να παραχωρηθούν αυτόματα εν είδει προσαρμογής της κανονικής αξίας για το εμπορικό επίπεδο. Εντούτοις, καμία από τις εταιρείες δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ουσιαστική διαφορά στο επίπεδο των τιμών βάσει των, κατά τους ισχυρισμούς διαφορετικών εμπορικών επιπέδων. Με βάση τα παραπάνω, δεν πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για το εμπορικό επίπεδο.

ii) Προσαρμογή για τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή

(149) Όλες οι ινδικές εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για τους έμμεσους φόρους που επιβάλλονται στο ομοειδές προϊόν και στα υλικά που ενσωματώνονται σε αυτό όταν προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, και που επιστρέφονται για τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα. Δεδομένου ότι το αίτημα βασιζόταν στα ποσά που επιστρέφονται στην περίπτωση των πωλήσεων προς εξαγωγή και όχι στα ποσά που εφαρμόζονται στο προϊόν όταν προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, οι προσαρμογές που ζητήθηκαν απορρίφθηκαν.

iii) Προσαρμογή για τη μετατροπή του νομίσματος

(150) Όλες οι ινδικές εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ξεφύγει από τη συνήθη πρακτική και να χρησιμοποιήσει την προθεσμιακή τιμή συναλλάγματος των πωλήσεων και όχι την τιμή συναλλάγματος κατά την ημερομηνία τιμολόγησης. Δεδομένου ότι δεν υπήρχε άμεση σχέση μεταξύ των πωλήσεων συναλλάγματος και των σχετικών πωλήσεων προς εξαγωγή, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την τιμή συναλλάγματος κατά την ημερομηνία τιμολόγησης.

iv) Προσαρμογή για τους άλλους παράγοντες που έχουν επιπτώσεις στη συγκρισιμότητα των τιμών

(151) Με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ), τρεις ινδικές εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για τα

έξοδα διαφήμισης και δύο εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για τους μισθούς των πωλητών. Δεδομένου ότι καμία από τις εταιρείες δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι αυτοί οι παράγοντες επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, τα εν λόγω αιτήματα απορρίφθηκαν.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

i) Μέθοδος

(152) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ των προϊόντων καταγωγής Ινδίας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν στο τμήμα 2 στοιχείο ε).

(153) Για δύο ινδικές εταιρείες, οι υπολογισμοί βασίστηκαν στη σύγκριση του σταθμικού μέσου όρου της κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής. Για τις άλλες εταιρείες, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας συγκρίθηκε με την τιμή καθεμιάς συναλλαγής με την Κοινότητα ξεχωριστά.

ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας

(154) Από τη σύγκριση προέκυψε ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλες τις επιλεγείσες εταιρείες. Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο cif, είναι τα ακόλουθα:

— Century Textiles and Industries Ltd	15,0 %
— Coats Viyella India Ltd	14,7 %
— Mafatlal Industries Ltd	16,9 %
— Vardhman Spinning & General Mills Ltd	4,9 %
— Virudhunagar Textile Mills Ltd και η συνδεδεμένη εταιρεία της Thiagarajar Mills Ltd	5,9 %

iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη επιλεγείσες εταιρείες που συνεργάστηκαν

(155) Στις συνεργασθείσες εταιρείες [βλέπε παραπάνω τμήμα 1 στοιχεία β) και δ)], εφαρμόστηκε ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ των επιλεγείσων εταιρειών. Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο cif, το περιθώριο είναι 13,2 %.

iv) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

(156) Λόγω του υψηλού επιπέδου συνεργασίας της Ινδίας, το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες υπολογίστηκε με βάση το περιθώριο της επιλεγείσας δειγματοληπτικά εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ [βλέπε παραπάνω τμήμα σημείο 2 στοιχείο ε)]. Εκφρασμένο σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο cif, το περιθώριο είναι 16,9 %.

8. Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

(157) Δεδομένου ότι η Κίνα δεν είναι χώρα με οικονομία αγοράς, ήταν απαραίτητο να συγκριθούν οι τιμές εξαγωγής των κινέζων εξαγωγών με τις εγχώριες τιμές ή το κόστος παραγωγής μιας τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς. Ο καταγγέλλων πρότεινε την Ινδία. Δεδομένου ότι πρόκειται για τον σημαντικότερο εξαγωγέα με τον μεγαλύτερο αριθμό παραγωγών, και δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για την επιλογή άλλης ανάλογης χώρας, η Επιτροπή επέλεξε την Ινδία ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(158) Επελέγησαν δειγματοληπτικά τρεις εξαγωγείς για τη Κίνα, στους οποίους και απεστάλη ερωτηματολόγιο. Πρόκειται για κρατικές εταιρείες.

α) Ιδιαίτερη μεταχείριση

(159) Και οι τρεις επιλεγέντες δειγματοληπτικά εξαγωγείς ζήτησαν να καθοριστούν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ για την περίπτωση τους, ισχυριζόμενοι ότι έχουν πλήρη αυτονομία και είναι υπεύθυνοι για τα κέρδη και τις ζημιές τους.

(160) Σύμφωνα με την πάγια πρακτική για τις εξαγωγές από χώρα με κρατικά κατευθυνόμενο εμπόριο, ιδιαίτερη μεταχείριση μπορεί να υπάρξει αποκλειστικά στις περιπτώσεις όπου ο εκάστοτε εξαγωγέας έχει υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία ότι ασκεί δραστηριότητες εκτός επιρροής των εθνικών αρχών και σύμφωνα με τις συνθήκες της οικονομίας της αγοράς. Κατά την παρούσα διαδικασία δεν υποβλήθηκαν τέτοια αποδεικτικά στοιχεία. Υπό αυτές τις συνθήκες, αποφασίστηκε ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να καθοριστούν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ και ότι θα έπρεπε να καθοριστεί ένα ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο (σύμφωνα με το κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς τη Κοινότητα) των περιθωρίων ντάμπινγκ των επιλεγισών δειγματοληπτικά εταιρειών.

β) Κανονική αξία

(161) Η κανονική αξία για τους κινέζους εξαγωγείς αποφασίστηκε με βάση την κανονική αξία που καθορίστηκε για τις συνεργασθείσες ινδικές εταιρείες [βλέπε παραπάνω τμήμα 7 στοιχείο α)]. Στο πλαίσιο αυτό, οι ινδικοί τύποι προϊόντος που χρησιμοποιήθηκαν ήταν αυτοί που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά με τον ίδιο αριθμό δομής [βλέπε επίσης τμήμα 2 στοιχείο β)] με τους κινεζικούς τύπους προϊόντος που εξήχθησαν προς τη Κοινότητα. Λόγω της δυσκολίας να βρεθεί αντιπροσωπευτικός αριθμός συγκρίσιμων τύπων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις κανονικές αξίες όλων των υδών εξαγωγών, ήτοι των εταιρειών που επελέγησαν κατά την κύρια δειγματοληπτική διαδικασία.

γ) Τιμή εξαγωγής

(162) Οι διαδικασίες και μεθοδολογίες που ακολούθησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την εκτίμηση της

τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Κίνας ήταν οι ίδιες με αυτές που περιγράφηκαν παραπάνω στο τμήμα 2 στοιχείο γ).

(163) Μια από τις εταιρείες είχε συνδεδεμένο εισαγωγέα εγκατεστημένο στη Γερμανία, ο οποίος πραγματοποίησε μέρος των εξαγωγών προς την Κοινότητα. Για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν μέσω του συνδεδεμένου εισαγωγέα, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη για το εν λόγω προϊόν, μείον τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και ένα εύλογο ποσό για το κέρδος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Το περιθώριο κέρδους υπολογίστηκε προσωρινά σε 5% του κύκλου εργασιών.

δ) Σύγκριση

(164) Για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(165) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, έγιναν προσαρμογές στην τιμή εξαγωγής για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα πιστώσεων, μεταφοράς, συσκευασίας και προμήθειας.

(166) Όσον αφορά τη κανονική αξία, όλες οι προσαρμογές που επιτράπηκαν για τους ινδούς εξαγωγείς [βλέπε τμήμα 7 στοιχείο γ)] ίσχυαν και για την περίπτωση της Κίνας.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

(167) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας ανά τύπο, όπως προσδιορίστηκε, παραπάνω στο τμήμα 7 στοιχείο α) για την Ινδία, συγκρίθηκε με την τιμή εξαγωγής, όπως προσδιορίστηκε παραπάνω στο τμήμα 8 στοιχείο γ), και τα δύο αυτά στοιχεία προσαρμόστηκαν σύμφωνα με το τμήμα 8 στοιχείο δ). Η μέθοδος που εφαρμόστηκε ήταν αυτή που περιγράφηκε στο τμήμα 2 στοιχείο ε).

ι) Περιθώριο ντάμπινγκ για τη Κίνα

(168) Από τη σύγκριση προέκυψε, όπως περιγράφεται παραπάνω στο τμήμα 8 στοιχείο δ), πρακτική ντάμπινγκ από τους τρεις κινέζους παραγωγούς. Δεδομένου ότι καμία από τις εν λόγω εταιρείες δεν έτυχε ιδιαίτερης μεταχείρισης, υπολογίστηκε ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για την Κίνα, που είναι ο μέσος όρος των περιθωρίων που διαπιστώθηκαν για τις τρεις εταιρείες, σταθμισμένων βάσει του κύκλου εργασιών των εξαγωγών. Το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας σε επίπεδο CIF, είναι 15,7%.

9. Περιθώρια ντάμπινγκ

	Επιλεγείσες δειγματοληπτικά εταιρείες	Συνεργασθείσες εταιρείες	Μη συνεργασθείσες εταιρείες
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Ενιαίο περιθώριο	15,7 %	Ουδέν
Αίγυπτος	Ενιαίο περιθώριο	20,6 %	20,6 %
Ινδία	— Century Textiles & Industries Ltd 15 % — Mafatal Group (Mafatal Industries Limited, The Mafatal Fine Spinning & Manufacturing Company Ltd) 16,9 % — Coats Viyella India Ltd 14,7 % — Vardhman Spinning & Gen Mills Ltd 4,9 % — Virudhunagar 5,9 %	13,2 %	16,9 %
Ινδονησία	— Group Argo Pantes (PT Argo Pantes y PT Daya Manunggal) 31,7 % — Apac Inti Corpora 19 % — Eratex Djaja 29,7 %	13,5 %	31,7 %
Πακιστάν	— Diamond Fabrics Ltd 15,6 % — Nishat Mills Ltd 32,5 % — Kohinoor Raiwind Mills Ltd 11,7 % — Kohinoor Weaving Mills Ltd 11,7 %	19,2 %	32,5 %
Τουρκία	— Birlik Mensucat 11 % — Tureks 10,4 % — Teksmobili 1,6 %	10,9 %	14,2 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (169) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών που υποστήριξαν τη καταγγελία (που εφεξής καλούνται «κοινοτικός κλάδος παραγωγής») και που επιθυμούσαν να συνεργαστούν με την Επιτροπή η Επιτροπή αποφάσισε να πραγματοποιήσει έρευνα για τη ζημία με βάση τους επιλεγέντες δειγματοληπτικούς κοινοτικούς παραγωγούς που θα μπορούσαν εύλογα να αποτελέσουν αντικείμενο έρευνας εντός του διαθέσιμου χρόνου. Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αναγγέλθηκε ότι οι επιλεγείσες εταιρείες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την προηγούμενη διαδικασία θα αποτελούσαν τη βάση για τη νέα επιλογή. Για τη δειγματοληψία, η Επιτροπή ζήτησε από τον καταγγέλλοντα να υποβάλει στοιχεία για την παραγωγή και τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος ανά εταιρεία κατά το έτος 1996.
- (170) Με βάση αυτές τις πληροφορίες, η Επιτροπή επέλεξε 14 εταιρείες που εκπροσωπούν επτά κράτη μέλη, στις οποίες και απηύθυναν ερωτηματολόγια. Κατά την επιλογή, εξετάστηκαν τα ακόλουθα κριτήρια: αριθμός εταιρειών ανά χώρα, ανάλογα με τη σχετική σπουδαιότητα της χώρας· κυριότερα κράτη μέλη παραγωγής· διάφορα μεγέθη εταιρειών και δομές παραγωγής. Οι εταιρείες που επελέγησαν αντιπροσώ-

πευαν περίπου το 52 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.

- (171) Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία μετά την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, είχαν εκφράσει την επιθυμία να δώσουν τη γνώμη τους στην Επιτροπή για την τελική δειγματοληπτική επιλογή, ενημερώθηκαν σχετικά με τις επιλεγείσες εταιρείες για την μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή τους.

Οι ακόλουθοι παραγωγοί επελέγησαν δειγματοληπτικά:

Γερμανία:

- Ettlin Gesellschaft für Spinnerei und Weberei AG,
- Velener Textilwerke Grimmelt Wevers & Co. GmbH,
- Hecking Söhne,
- A. Kumpers GmbH & Co.

Ιταλία:

- Tessiture Niggeler & Küpfer SpA,
- Standartela SpA.

Γαλλία:

- Éts des Fils de V. Perrin,
- Tenthorey,
- SA HGP GAT,
- Fil. et Tis. de Saulxures.

Ισπανία:

- Hilados y Tejidos Puigneró, SA.

Πορτογαλία:

- Incotex — Indústria e Comércio de Têxteis, Lda.

Βέλγιο:

- Le Compte Textielfabrieken NV.

Αυστρία:

- Linz Textil GmbH.

- (172) Η Linz Textil δεν συμπεριλήφθηκε στις επιλεγείσες εταιρείες λόγω της έλλειψης προθυμίας να υποβάλει τα ζητηθέντα στοιχεία, παρόλο που ρητά υποστήριξε τη διαδικασία.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (173) Για την ανάλυση της ζημίας στη προκειμένη περίπτωση, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανέλυσαν τα στοιχεία που αφορούν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1997.
- (174) Για να πραγματοποιηθούν ετήσιες συγκρίσεις, τα αντίστοιχα ημερολογιακά έτη 1993 έως 1996 συγκρίθηκαν με την περίοδο από τον Ιούλιο 1996 έως τον Ιούνιο 1997, η οποία, για την ανάλυση των τάσεων της ζημίας, της αιτιώδους συνάφειας και του συμφέροντος της Κοινότητας αναφέρεται ως έρευνα για τη διαπίστωση της ζημίας (EZ).
- (175) Το γεωγραφικό πεδίο της έρευνας κατά την περίοδο από τον Ιανουάριο 1993 έως τον Ιούνιο 1997 ήταν η Κοινότητα των δεκαπέντε κρατών μελών. Η ζημία αναλύθηκε με βάση τη μη δεσμευμένη αγορά, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι υπάρχει σαφής διάκριση μεταξύ της δεσμευμένης και μη αγοράς αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων στη Κοινότητα.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (176) Στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση, όπως υπολογίστηκε με την πρόσθεση της παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών⁽¹⁾ στις εισαγωγές⁽²⁾ και την αφαίρεση των εξαγωγών⁽³⁾, αυξήθηκε κατά 12,7%, από περίπου 273 000 σε περίπου 308 000 τόνους. Το 1994, η κατανάλωση ανήλθε περίπου σε 312 790 τόνους και το 1995 σε περίπου 282 200 τόνους. Κατά την ΕΖ η κατανάλωση ανήλθε περίπου σε 297 600 τόνους.

⁽¹⁾ Πηγή: CITH, Euratex και Eurocoton.

⁽²⁾ Πηγή: Eurostat και στατιστικές υπηρεσίες της Σουηδίας, Φινλανδίας και Αυστρίας για τα έτη πριν από το 1995.

⁽³⁾ Πηγή: Eurostat και στατιστικές υπηρεσίες της Σουηδίας, Φινλανδίας και Αυστρίας για τα έτη πριν από το 1995.

3. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών

- (177) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές απ' όλες τις εν λόγω χώρες θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (178) Σχετικά με αυτό το θέμα, οι τούρκοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι εξαγωγές αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από την Τουρκία δεν θα πρέπει να συνυπολογιστούν με τις υπόλοιπες εν λόγω χώρες λόγω της πτώσεως που σημείωσαν οι εξαγωγές από την Τουρκία, του μειωμένου μεριδίου που κατέχουν στη κοινοτική αγορά και της διαφοράς των τιμών εξαγωγής σε σύγκριση με τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες.
- (179) Επίσης, οι αιγύπτιοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι εξαγωγές από την Αίγυπτο δεν θα πρέπει να συνυπολογιστούν με αυτές των υπολοίπων ενδιαφερομένων χωρών, λόγω της μείωσης του απόλυτου και σχετικού επιπέδου εξαγωγών και της διαφορετικής συμπεριφοράς στην αγορά.

- (180) Η Επιτροπή εξέτασε αυτά τα επιχειρήματα λαμβάνοντας υπόψη τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με τους οποίους οι επιπτώσεις των εισαγωγών «αξιολογούνται σωρευτικά μόνο εφόσον διαπιστώνεται ότι α) το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζεται από το άρθρο 9 παράγραφος 3 και ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα ξεχωριστά δεν είναι αμελητέος, καθώς και ότι β) η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των επίμαχων εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη, ενόψει των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως επίσης των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος» Με βάση τα παραπάνω, συνάχθηκε το ακόλουθο προσωρινό συμπέρασμα.

α) Τουρκία

- (181) Όσον αφορά το περιθώριο ντάμπινγκ και τον όγκο των εισαγωγών, δεν μπορούν στο παρόν στάδιο να θεωρηθούν de minimis ή απόλυτα αμελητέα. Όσον αφορά τη σκοπιμότητα της σωρευτικής αξιολόγησης ενόψει των όρων ανταγωνισμού, συνήχθη προσωρινά το ακόλουθο συμπέρασμα:

Όγκος και μερίδια αγοράς: Στο διάστημα μεταξύ του 1993 και της ΕΖ, οι εξαγωγές από τη Τουρκία μειώθηκαν κατά 40%, από περίπου 9 300 τόνους το 1993 σε 5 600 κατά την ΕΖ. Το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 44 μονάδες στο διάστημα μεταξύ 1993 και της ΕΖ, ήτοι από 3,4% το 1993 σε 1,9% κατά την ΕΖ. Η τάση αυτή επιβεβαιώνεται από

τα στοιχεία για τις εξαγωγές κατά τους εννέα πρώτους μήνες του 1997 (3 205 τόνοι). Αυτό δείχνει, σε ετήσια βάση, περαιτέρω μείωση κατά 21 % για το 1997 σε σύγκριση με την ΕΖ, πράγμα που αντιπροσωπεύει περίπου 1,5 % του μεριδίου της κοινοτικής αγοράς. Η μείωση θα πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της έλλειψης περιορισμού των ποσοτώσεων μεταξύ της Τουρκίας και της Κοινότητας.

Τιμές: Όσον αφορά τις τιμές του εν λόγω προϊόντος που δήλωσε η Eurostat, αυξήθηκαν κατά 9 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996. Το 1996 οι τουρκικές τιμές ήταν οι υψηλότερες για τις εν λόγω χώρες στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ οι τιμές αυξήθηκαν περαιτέρω κατά 1 %. Όσον αφορά την απόκλιση των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, τα προσωρινά στοιχεία δείχνουν μέσο όρο 5,6 %. Εντούτοις, η αντιπροσωπευτικότητα των επιλεγισών εταιρειών στις οποίες βασίζονται αυτά τα αριθμητικά στοιχεία χρειάζεται περαιτέρω επαλήθευση (βλέπε παρακάτω). Κατά μέσο όρο, αυτά τα προσωρινά στοιχεία είναι τα χαμηλότερα για όλες τις υπό εξέταση χώρες.

- (182) Εν κατακλείδι, διαπιστώθηκε μείωση του όγκου των εισαγωγών, μείωση του μεριδίου της κοινοτικής αγοράς, καθώς και αύξηση της τιμής των τουρκικών εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εντούτοις, η απόκλιση των τιμών από τις κοινοτικές τιμές που διαπιστώθηκε είναι σημαντική, παρόλο που βασίζεται σε επιλεγείσες εταιρείες των οποίων η αντιπροσωπευτικότητα είναι αμφισβητήσιμη. Για τους λόγους αυτούς, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να απορριφθεί το τουρκικό αίτημα για μη σόρευση και να συνυπολογιστούν οι εισαγωγές από την Τουρκία με τις εισαγωγές από τις υπόλοιπες εν λόγω χώρες. Πάντως, θα πραγματοποιηθεί περαιτέρω έρευνα για το θέμα αυτό.

6) Αίγυπτος

- (183) Οι εισαγωγές από την Αίγυπτο, παρέμειναν σχετικά σταθερές σε περίπου 13 000 τόνους στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, σημειώθηκε αύξηση των εισαγωγών από 12 800 σε 14 600 τόνους, ήτοι κατά 14 %. Επιπλέον, το μερίδιό τους στη κοινοτική αγορά παρέμεινε σταθερό σε περίπου 5 %.
- (184) Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγές αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων από την Αίγυπτο ακολούθησαν ίδια διαδικασία τιμολόγησης με αυτές της Ινδίας, της Κίνας, του Πακιστάν και της Ινδονησίας. Εξετάζόμενες ξεχωριστά, οι ποσότητες που εξήχθησαν από τις εν λόγω χώρες δεν είναι αμελητέες. Οι εισαγωγές από τις εν λόγω τρίτες χώρες είναι ανταγωνιστικές μεταξύ τους και με το ομοειδές προϊόν που κατασκευάστηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένης της ομοιότητας των εισαγωγών και των τάσεων των τιμών.
- (185) Λόγω αυτών των συνθηκών, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να συνυπολογιστούν οι εισαγωγές από την Αίγυπτο με αυτές των υπολοίπων εν λόγω χωρών.

4. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (186) Ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε κατά 13 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, από 117 224 τόνους το 1993 σε περίπου 131 693 τόνους το 1996. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ (περίοδος κατά την οποία τα προσωρινά μέτρα ίσχυαν εν μέρει) οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες μειώθηκαν κατά 24 % από περίπου 131 693 τόνους το 1996 σε περίπου 100 385 τόνους κατά την ΕΖ.
- (187) Οι τάσεις των εισαγωγών θα πρέπει να εξεταστούν υπό το φως των ακόλουθων παραγόντων: κατά πρώτον, ποσοτώσεις που εφαρμόζονται στο μεγαλύτερο μέρος των εν λόγω χωρών, πράγμα που περιορίζει τον όγκο των εισαγωγών τους σε ένα πάγιο επίπεδο, δεδομένου ότι η ελαστικότητα των ποσοτώσεων είναι περιορισμένη κατά δεύτερον, μια ορισμένη αποθεματοποίηση που φαίνεται να πραγματοποιήθηκε το 1996, εν μέρει λόγω της νέας καταγγελίας αντιντάμπινγκ που υποβλήθηκε εκείνο το έτος και της αντίδρασης της αγοράς, που προέβλεψε την πιθανή επιβολή δασμών· τρίτον, το αντίθετο αποτέλεσμα, ήτοι η εξάντληση των αποθεμάτων για πώληση, και συνεπώς η μείωση των εισαγωγών κατά το 1997, που ήταν μία περίοδος κατά την οποία ίσχυαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ.
- (188) Το μερίδιο που κατέχουν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες στη κοινοτική αγορά μειώθηκε στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1994 από 42,8 % σε 40,5 %, και το 1995 μειώθηκε περαιτέρω σε περίπου 39 %, ενώ αυξήθηκε το 1996 σε 42,7 %. Κατά την ΕΖ το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες μειώθηκε σε 33,7 %.

5. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (189) Η εξέταση της εξέλιξης του σταθμισμένου μέσου όρου των τιμών εξαγωγής από τις εν λόγω χώρες, στην οποία προέβη η Eurostat, δείχνει ότι οι τιμές εξαγωγής από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκαν από 3 Ecu/kg το 1993 σε 3,2 Ecu/kg το 1994. Οι τιμές αυξήθηκαν περαιτέρω σε 3,6 Ecu/kg το 1995 και μειώθηκαν σε 3,4 Ecu/kg το 1996. Οι τιμές της ΕΖ αυξήθηκαν σε 3,5 Ecu/kg.
- (190) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι παραγωγοί/εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες πωλούν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Η ανάλυση κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997.

Για την ανάλυση της απόκλισης των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, τα εξαγόμενα αλεύκαστα θαμβακερά υφάσματα, καθώς και αυτά που κατασκευάζονται στη Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατατάχθηκαν σε κατηγορίες οι

οποιές, σύμφωνα με τέσσερα κριτήρια, θεωρούνται ότι έχουν τη μεγαλύτερη επίπτωση στο κόστος παραγωγής, ήτοι το νόμισμα του νήματος και ο αριθμός ινών τόσο για το στημόνι όσο και για το υφάδι.

Οι τιμές των εξαγωγών προσαρμόστηκαν δεόντως στην αξία cif μετά τον εκτελωνισμό. Στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο επιτράπηκε προσαρμογή για το εμπορικό επίπεδο βάσει των πληροφοριών που συλλέχθηκαν από τις απαντήσεις των ερωτηματολογίων προς τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών προσαρμόστηκαν σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου».

Στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας, ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών «εκ του εργοστασίου» των κοινοτικών παραγωγών συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής του εκάστοτε παραγωγού/εξαγωγέα.

(191) Η απόκλιση των τιμών των επίμαχων εξαγωγών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές που διαπιστώθηκε για κάθε χώρα, εκφρασμένη ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών των κοινοτικών παραγωγών, είναι οι εξής:

- Λ. Δ. Κίνας: από 20 % έως 24 %, κατά μέσο όρο 21,7 %,
- Αίγυπτος: από 24 % έως 35 %, κατά μέσο όρο 27,8 %,
- Ινδία: από 3 % έως 35 %, κατά μέσο όρο 26,9 %,
- Ινδονησία: από 18 % έως 36 %, κατά μέσο όρο 29,2 %,
- Πακιστάν: από 9 % έως 19 %, κατά μέσο όρο 13,3 %,
- Τουρκία: από 0,1 % έως 21,2 %, με μέσο περιθώριο 5,6 %.

(192) Για την Τουρκία, ο υπολογισμός παρουσίασε τις ακόλουθες ιδιαιτερότητες. Οι αμφιβολίες για την αντιπροσωπευτικότητα των τεσσάρων εταιρειών επελέγησαν δειγματοληπτικά μεταξύ των τούρκων εξαγωγέων οφείλονται στους ακόλουθους παράγοντες. Κατ' αρχάς, μία εταιρεία δεν συνεργάστηκε. Δεύτερον, μία εταιρεία διαπιστώθηκε ότι εξήγαγε κυρίως έναν τύπο υφασμάτων για τον οποίο η σύγκριση των τιμών ήταν ιδιαίτερα δυσχερής: η απόκλιση της τιμής που διαπιστώθηκε για αυτή την εταιρεία ανέρχεται προσωρινά σε 0,1 % (η εταιρεία έχει περιθώριο ντάμπινγκ de-minimis). Η τρίτη εταιρεία για την οποία προσδιορίστηκε περιθώριο αντιντάμπινγκ 21,2 % αντιπροσωπεύει μόνον περίπου 5 % των συνολικών εξαγωγών των επιλεγείσων εταιρειών. Η τέταρτη εταιρεία, της οποίας οι εξαγωγές καλύπτουν περίπου το 50 % του δείγματος, έχει περιθώριο απόκλισης των τιμών από τις κοινοτικές 5,5 %. Τα αποτελέσματα αυτά αποκλίνουν σημαντικά από τα αποτελέσματα που διαπιστώθηκαν κατά την προηγούμενη διαδικασία έρευνας που προηγήθηκε της πρότασης για οριστικά μέτρα. Λόγω των περιορισμών σχετικά με τις επιλεγείσες εταιρείες, παρόλο που κατά το προσωρινό στάδιο θεωρήθηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία επαρκούν, το θέμα της απόκλισης

των τιμών από τις κοινοτικές θα αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω έρευνας. Συγκεκριμένα, θα καταβληθεί προσπάθεια για νέα επιλογή εταιρειών.

6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Προκαταρκτική παρατήρηση

(193) Για την ανάλυση της ζημίας, αξιολογήθηκαν δύο σειρές δεδομένων: δεδομένα στο επίπεδο όλων των καταγγελλόντων, ήτοι του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και δεδομένα στο επίπεδο των επιλεγείσων εταιρειών.

β) Δεδομένα σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του

(194) Στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, η παραγωγή αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε από περίπου 85 600 τόνους σε περίπου 83 200 τόνους, ήτοι κατά περίπου 3 %. Κατά την ΕΖ η παραγωγή αυξήθηκε κατά 5 %, σε περίπου 87 500 τόνους.

(195) Δεδομένου ότι η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 12,6 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, οι συνολικές πωλήσεις από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά περίπου 1,4 %, από 74 000 τόνους σε περίπου 73 000 τόνους. Το αντίστοιχο μερίδιο της κοινοτικής αγοράς μειώθηκε από 27 % σε 24 %, ήτοι κατά 11 % σε σχετικές τιμές κατά τη διάρκεια της περιόδου.

(196) Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν σε 77 000 τόνους, ήτοι κατά 5 %, ενώ το μερίδιο στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε σε 26 %, και η περίοδος εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ συνέπεσε με την περίοδο κατά την οποία εμφανίστηκαν αυτές οι αυξήσεις.

(197) Στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1995, 88 εταιρείες έκλεισαν στην Κοινότητα, με απώλεια συνολικής απασχόλησης που αντιστοιχεί περίπου σε 8 600 υπαλλήλους. Στο διάστημα μεταξύ Ιανουαρίου 1996 και Ιουλίου 1997, έκλεισαν 24 εταιρείες με απώλεια συνολικής απασχόλησης που αντιστοιχεί περίπου σε 2 500 υπαλλήλους. Αυτή η απώλεια απασχόλησης ανέρχεται περίπου σε 4,5 % της συνολικής δεσμευμένης και μη απασχόλησης στον τομέα της ύφανσης βαμβακερών υφασμάτων. Αυτά τα στοιχεία αφορούν τους κοινοτικούς παραγωγούς των οποίων η δεσμευμένη ή μη παραγωγή συνίσταται σε βαμβάκι κατά 50 %, δεδομένου ότι δεν είναι δυνατόν να γίνει συγκεκριμένη κατανομή μεταξύ της δεσμευμένης και της μη δεσμευμένης παραγωγής.

γ) Στοιχεία σχετικά με τους επιλεγέντες δειγματοληπτικά κοινοτικούς παραγωγούς

ι) Παραγωγή

(198) Η παραγωγή των επιλεγέντων κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε κατά 6,3 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, από περίπου 52 000 τόνους το 1993 σε περίπου 48 700 τόνους το 1996. Κατά την ΕΖ η παραγωγή αυξήθηκε σε 52 000 τόνους.

Η εξέλιξη της μέσης μηνιαίας παραγωγής δείχνει μείωση 8 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, και αύξηση 20 % στο διάστημα μεταξύ 1996 και Ιουνίου 1997, πράγμα που συμπίπτει με την περίοδο επιβολής των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ.

ii) Παραγωγική ικανότητα

- (199) Η μέγιστη παραγωγική ικανότητα, υπολογιζόμενη σε μηχανώρες ανά έτος των επιλεγέντων παραγωγών, μειώθηκε από 18,1 εκατομμύρια ώρες ανά έτος το 1993 σε 16,9 εκατομμύρια ώρες ετησίως το 1996, πράγμα που αντιπροσωπεύει 7 %. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε από 16,9 εκατομμύρια ώρες ετησίως σε 17,3 εκατομμύρια ώρες ανά έτος.

Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του δυναμικού, οι πραγματικές μηχανώρες μειώθηκαν από 15,4 εκατομμύρια ώρες το 1993 σε 15,3 εκατομμύρια ώρες το 1996. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι πραγματικές μηχανώρες αυξήθηκαν σε περίπου 16 εκατομμύρια ώρες.

Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επιλεγέντες κοινοτικοί παραγωγοί οργάνωσαν ορθολογικά την παραγωγή με μείωση της παραγωγικής ικανότητας και εκσυγχρονισμό των μηχανημάτων.

iii) Αποθέματα

- (200) Τα αποθέματα των επιλεγέντων παραγωγών αυξήθηκαν στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996 κατά περίπου + 54 % από περίπου 3 800 τόνους σε περίπου 5 900 τόνους. Κατά τη διάρκεια της ΕΖ τα αποθέματα μειώθηκαν σε 2 800 τόνους.

iv) Όγκος πωλήσεων

- (201) Οι πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος από τους επιλεγέντες κοινοτικούς παραγωγούς μειώθηκαν κατά 5,8 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, από περίπου 52 000 τόνους σε περίπου 49 000 τόνους. Κατά τη διάρκεια της ΕΖ, οι πωλήσεις αυξήθηκαν σε 53 000 τόνους.

Η μέση μηνιαία εξέλιξη των πωλήσεων παρουσιάζει μείωση 5 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1996, από μέσο όρο 4 336 τόνων μηνιαίως το 1993 σε 4 110 τόνων μηνιαίως το 1996. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι μέσες μηνιαίες πωλήσεις των επιλεγέντων κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν κατά 8 %, σε μέσο όρο 4 422 τόνων μηνιαίως, πράγμα που συμπίπτει εν μέρει με την περίοδο εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ. Ενώ το 1996 οι μέσες μηνιαίες πωλήσεις ανέρχονταν σε 4 110 τόνους μηνιαίως, κατά τη διάρκεια των πρώτων έξι μηνών του 1997 οι μέσες μηνιαίες πωλήσεις ανέρχονταν σε 5 250 τόνους μηνιαίως.

v) Τιμές

- (202) Η ανάλυση της εξέλιξης των τιμών των επιλεγέντων κοινοτικών παραγωγών παρουσιάζει αύξηση 8 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1994, και περαιτέρω αύξηση 13 % στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995. Στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1996, οι τιμές αυξήθηκαν κατά 4 %. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι τιμές μειώθηκαν κατά 2 %.

- (203) Η εξέλιξη των τιμών των κοινοτικών παραγωγών πρέπει να εξεταστεί με βάση δύο κύριους παράγοντες που έχουν επηρεάσει τα έξοδα των κοινοτικών παραγωγών: α) τις τιμές του ακατέργαστου βαμβακιού και β) τα έξοδα που απορρέουν από τις συχνές μεταβολές της δομής και στην ύφανση μικρότερων σειρών προϊόντος, λόγω της πίεσης που ασκούν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες σε ορισμένες δομές του προϊόντος.

- (204) Όσον αφορά το ακατέργαστο βαμβάκι, —που αποτελεί την κυριότερη πρώτη ύλη για την κατασκευή υφασμάτων και αντιπροσωπεύει περίπου το ένα τρίτο του συνολικού κόστους κατασκευής— εξετάστηκε η εξέλιξη των τιμών. Στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1994, οι τιμές του ακατέργαστου βαμβακιού στην παγκόσμια αγορά αυξήθηκαν κατά 48 %· στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995, οι τιμές του ακατέργαστου βαμβακιού αυξήθηκαν περαιτέρω κατά 15 %. Στο διάστημα 1995 και 1996, οι τιμές του ακατέργαστου βαμβακιού μειώθηκαν κατά 15 %. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι τιμές του ακατέργαστου βαμβακιού αυξήθηκαν κατά 10 %.

- (205) Η σύγκριση των δύο τάσεων θα σήμαινε ότι η αύξηση των τιμών των υφασμάτων δεν αντιστάθμισε ούτε καν την αύξηση του κόστους του ακατέργαστου βαμβακιού. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η αύξηση του κόστους των πρώτων υλών αντανakλάται στην τιμή του αλεύκαστου υφάσματος μόνον έξι μήνες έως ένα έτος αργότερα, λόγω των εκ των προτέρων αγορών.

- (206) Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι το κόστος των κοινοτικών παραγωγών είχε αυξηθεί κατά την περίοδο 1993 έως 1996 για τους ίδιους λόγους με εκείνους που περιγράφονται στις παραγράφους 203, 204 και 205, πράγμα που εμπόδισε τους κοινοτικούς παραγωγούς από το να ωφεληθούν από τις οικονομίες κλίμακας και να επιτύχουν έτσι αποδοτικά επίπεδα.

- (207) Συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα επομένως, ότι, παρά την αύξηση των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να αντιμετωπίσουν την αύξηση του κόστους κατασκευής. Αυτή η κατάσταση μπορεί να θεωρηθεί ότι οφείλεται στη συμπίεση των τιμών.

vi) Επενδύσεις

- (208) Μεταξύ του 1993 και της ΕΖ, οι επιλεγμένοι κοινοτικοί παραγωγοί αύξησαν το ποσοστό των επενδύσεών τους από περίπου 7 εκατομμύρια Ecu σε περίπου 13 εκατομμύρια Ecu, δηλαδή κατά 76 % που αντιπροσωπεύει περίπου το 4 % και 5,5 % του κύκλου εργασιών, αντίστοιχα. Διατηρήθηκε ωστόσο ο ρυθμός των επενδύσεων ακόμη και σε μία περίοδο κατά την οποία η αποδοτικότητα ήταν αρνητική, με σκοπό να διαφυλαχθεί η ανταγωνιστικότητα.

vii) Αποδοτικότητα

- (209) Μεταξύ 1993 και 1996, η αποδοτικότητα των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας επιδεινώθηκε. Έτσι, το μέσο σταθμισμένο κέρδος μειώθηκε από περίπου 0 % το 1993 σε περίπου 2 % το 1996. Κατά την περίοδο της έρευνας, που συμπίπτει εν μέρει με την περίοδο επιβολής των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, οι ζημίες μειώθηκαν σε 1 %.

viii) Απασχόληση

- (210) Ο συνολικός αριθμός των απασχολούμενων ατόμων από τους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας μειώθηκε από 5 352 το 1993 σε 4 932 το 1996, δηλαδή σημειώθηκε μείωση 8 %. Κατά την ΕΖ ο αριθμός των απασχολούμενων ανερχόταν σε 4 965 άτομα.

7. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (211) Η εξέταση των προαναφερομένων παραγόντων της ζημίας δείχνει ότι μεταξύ 1993 και 1996 η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε. Έτσι, κατά την περίοδο αυτή, η κοινοτική βιομηχανία υπέστη μείωση της παραγωγής της, των πωλήσεών της στην Κοινότητα, της αποδοτικότητας και της απασχόλησης. Κατά την ίδια περίοδο, αυξήθηκαν τα αποθέματα.
- (212) Παρόλο που μεταξύ 1996 και της ΕΖ η παραγωγή και οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκαν και μειώθηκαν τα αποθέματα, φαίνεται ότι η ανάκαμψη αυτή μπορεί κυρίως να αποδοθεί στα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ που ίσχυαν μεταξύ Νοεμβρίου 1996 και Μαΐου 1997. Επιπλέον, η περιορισμένη διάρκεια των μέτρων δεν επέτρεψε στην κοινοτική βιομηχανία να ανακτήσει την αποδοτικότητά της, και επομένως η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε αρνητική.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (213) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων, καταγωγής των εν λόγω χωρών, έχουν προκαλέσει τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης οι γνωστοί παράγοντες, εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι μπορούσαν παράλληλα να προκαλέσουν τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία, για να διαπιστωθεί κατά πόσον η ζημία μπορούσε να αποδοθεί πιθανώς σ' αυτούς τους άλλους παράγοντες και όχι στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες

- (214) Εξετάζοντας τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι, μεταξύ 1993 και 1996, η αύξηση των εισαγωγών αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες, δηλαδή 12 %, και το υψηλό τμήμα που κατέχουν στην κοινοτική αγορά, περίπου 43 %, συνέπεσε με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, της οποίας το τμήμα στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από 28 % σε 26 %.

- (215) Η αγορά αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη ως προς τις τιμές, λόγω του τύπου του προϊόντος το οποίο μπορεί γενικά να χαρακτηριστεί ως εμπόρευμα, της μεγάλης δυνατότητας αλληλοϋποκατάστασης των προϊόντων και της διαφάνειας της αγοράς.

- (216) Η εξέταση της εξέλιξης των τιμών των κοινοτικών παραγωγών δείχνει ότι σημειώθηκε σημαντική συμπίεση των τιμών μεταξύ 1993 και 1996. Η συμπίεση των τιμών που προκλήθηκε από τις εν λόγω εισαγωγές, ήταν περισσότερο εμφανής το 1995 και 1996, όταν οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούσαν να αυξήσουν τις τιμές τους μόνο κατά 4 % (αφού οι τιμές είχαν ήδη συμπιεστεί τα προηγούμενα δύο χρόνια)· κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες μειώθηκαν κατά 6 %.

- (217) Επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι, κατά την περίοδο επιβολής των προσωρινών μέτρων επί των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, υπήρχαν σαφείς ενδείξεις ανάκαμψης της κοινοτικής βιομηχανίας, όπως φαίνεται κατωτέρω.

- (218) Θεωρείται επομένως ότι σε μια τέτοια ευαίσθητη αγορά ως προς τις τιμές, η πίεση που ασκήθηκε από τις εν λόγω εισαγωγές υπό μορφή εφαρμογής τιμών χαμηλότερων από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, συμπίεσε τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών και οδήγησε σε οικονομικές απώλειες. Για το λόγο αυτό θεωρείται ότι μια από τις αιτίες της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε στους κοινοτικούς παραγωγούς, είναι αυτές οι χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

α) Ποσοστάσεις και εκούσιοι περιορισμοί των εξαγωγών

- (219) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να έχουν προκαλέσει τη ζημία που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία, εφόσον αυτές οι εισαγωγές υπόκεινται σε ποσοστάσεις που έχουν επιβληθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας πολυιών.

- (220) Οι εισαγωγές αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες, εκτός της Τουρκίας, διέπονται σήμερα από αριθμό εμπορικών συμφωνιών. Οι εξαγωγές της Ινδίας, της Ινδονησίας, της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και του Πακιστάν υπόκεινται σε ποσοτώσεις εισαγωγών. Οι όγκοι που εισάγονται από την Αίγυπτο αποτελούν αντικείμενο εκουσίων περιορισμών εξαγωγών.
- (221) Το προϊόν που αφορά η παρούσα διαδικασία υπόκειται στην κατηγορία 2 των προϊόντων στο πλαίσιο του παλαιού συστήματος της συμφωνίας πολυινών, όπως επαναλαμβάνεται στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης του ΠΟΕ. Αυτή η κατηγορία καλύπτει τα αλεύκαστα και λευκασμένα υφάσματα απλής υφάνσεως που περιέχουν πάνω από 50 % θαμβάκι. Επομένως, η αναλογία των εξαγωγών αλεύκαστων υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες, που καλύπτονται από την ποσόστωση της κατηγορίας 2, μπορεί να κυμαίνεται από έτος σε έτος. Επιπλέον, το σύστημα ποσοτώσεων επιτρέπει ορισμένη ευελιξία στην αλλαγή των ποσοτώσεων μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών, δηλαδή να γίνεται εκ των προτέρων χρήση αυτών των ποσοτώσεων, καθώς και να μεταφέρονται ορισμένες ποσότητες μεταξύ των ετών.
- (222) Ωστόσο, οι ποσοτώσεις που περιορίζουν τους όγκους των εισαγωγών, δεν αποκλείουν αναγκαστικά την πρόκληση της ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία, υπό μορφή συμπίεσης των τιμών, εφόσον ο στόχος τους είναι να περιορίσουν μόνο τις εισαγόμενες ποσότητες. Παρά την ύπαρξη των ποσοτώσεων, οι μέσες τιμές από την Ινδία, την Ινδονησία, το Πακιστάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μειώθηκαν μεταξύ 1995 και 1996 κατά 5 %.
- (223) Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί, ότι, όσον αφορά την ύπαρξη των ποσοτώσεων και τον περιορισμό των εισαγωγών, οι εισαγωγές αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες που υπόκεινταν σε εμπορικές συμφωνίες, αυξήθηκαν σημαντικά από περίπου 107 000 τόνους το 1993 σε περίπου 121 000 τόνους την ΕΖ. Φαίνεται ότι οι εξαγούσες χώρες αύξησαν επίσης την αναλογία αλεύκαστων υφασμάτων μέσα στο σύνολο των εξαγωγών τους προϊόντων που καλύπτονται από την κατηγορία 2.
- (224) Επιπλέον, οι υψηλοί και αυξανόμενοι όγκοι των εισαγωγών από αυτές τις χώρες πωλήθηκαν σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών.
- (225) Λόγω αυτών των παραγόντων, μπορεί να θεωρηθεί στο προσωρινό στάδιο ότι η ύπαρξη των ποσοτώσεων και των εκουσίων εξαγωγικών περιορισμών δεν αποκλείει το γεγονός ότι οι εν λόγω εισαγωγές έχουν προκαλέσει τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.
- 6) *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*
- (226) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επιπλέον ότι η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία οφείλεται στις εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία.
- (227) Οι εισαγωγές αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων από τρίτες χώρες, αυξήθηκαν από περίπου 76 245 τόνους το 1993 σε περίπου 97 300 τόνους το 1996, με αποκρύφωμα τους 104 600 τόνους το 1994. Κατά την ΕΖ, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων από τρίτες χώρες αυξήθηκαν σε περίπου 113 100 τόνους. Το τμήμα της κοινοτικής αγοράς αυτών των εισαγωγών αυξήθηκε από 28 % το 1993 σε 32 % το 1996. Κατά την έρευνα για να διαπιστωθεί η ζημία αυξήθηκε περαιτέρω σε 38 %.
- (228) Σχετικά με τις τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες, οι διαθέσιμες πληροφορίες της Eurostat δείχνουν ότι κατά μέσο όρο οι τιμές που επέβαλαν τρίτες χώρες είναι υψηλότερες από τις τιμές των εν λόγω χωρών. Έτσι το 1993, οι μέσες σταθμισμένες τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες — όπως ανέφερε η Eurostat — ήταν κατά 15 % υψηλότερες από τις μέσες σταθμισμένες τιμές των εν λόγω χωρών. Το 1996 η διαφορά ανερχόταν σε περίπου 6 %.
- (229) Αν αποκλειστούν η Ρωσία και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, οι τιμές των αλεύκαστων υφασμάτων από άλλες τρίτες χώρες κατά το 1993 ήταν κατά 22 % υψηλότερες από τις τιμές των εν λόγω χωρών. Το 1996, η διαφορά ανερχόταν σε περίπου 13 %.
- (230) Επιπλέον, το 1996 μόνον τέσσερις χώρες κατείχαν τμήμα στην κοινοτική αγορά μεγαλύτερο από 2 %, δηλαδή η Εσθονία (2,6 %), η Ρωσία (3 %), τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (3 %) και η Ταϊλάνδη (4 %).
- (231) Μεταξύ 1993 και 1996, οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Εσθονία αυξήθηκαν σταθερά από 2 000 τόνους περίπου το 1993 σε 6 900 τόνους το 1996, ενώ το μερίδιο στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 1 % σε 2,6 % περίπου. Σχετικά με τις τιμές, αυτές αυξήθηκαν από 2 Ecu/kg σε περίπου 3,1 Ecu/kg.
- (232) Μεταξύ 1993 και 1996, οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ρωσίας παρέμειναν σταθερές σε περίπου 8 000 τόνους, ενώ το τμήμα που κατείχαν στην αγορά της Κοινότητας παρέμεινε σταθερό σε 3 %. Σχετικά με τις τιμές τους, τα διαθέσιμα στοιχεία της Eurostat δείχνουν ότι οι τιμές αυτές παρέμειναν σχετικά σταθερές σε περίπου 2,5 Ecu/kg.
- (233) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, οι εισαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά, και έφθασαν να κατέχουν τμήμα της κοινοτικής αγοράς περίπου 3 %. Σήμερα εξετάζεται το θέμα πιθανής απάτης στη δήλωση καταγωγής των αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων. Οι τιμές αυτών των εξαγωγών παρέμειναν σταθερές σε 3 Ecu/kg μεταξύ 1993 και 1996.
- (226) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επιπλέον ότι η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινο-

- (234) Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, οι εξαγωγές παρέμειναν σταθερές σε περίπου 12 000 τόνους μεταξύ 1993 και 1996 και το τμήμα που κατείχαν στην κοινοτική αγορά ήταν 4%. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι τιμές αυτών των εισαγωγών, όπως ανέφερε η Eurostat, κυμάνθηκαν μεταξύ 4 Ecu/kg και 4,5 Ecu/kg, δηλαδή πάνω από τις τιμές που επέβαλαν οι εξαγωγείς από τις εν λόγω χώρες.
- (235) Όσον αφορά τις τρίτες χώρες εκτός της Εσθονίας, της Ρωσίας, των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων και της Ταϊλάνδης, κάθε χώρα χωριστά κατέχει μικρό τμήμα στην αγορά της Κοινότητας, και οι μέσες τιμές τους μεταξύ 1993 και 1996 παρέμειναν σε επίπεδα τα οποία ήταν υψηλότερα από τα επίπεδα των τιμών των εν λόγω χωρών. Το 1996 οι τιμές αυτών των άλλων τρίτων χωρών ήταν 10% υψηλότερες από τις τιμές των εν λόγω χωρών.
- (236) Με βάση τα προαναφερόμενα στοιχεία, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, παρόλο που οι εισαγωγές από την Εσθονία, τη Ρωσία και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα μπορούν να έχουν επίσης προκαλέσει τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία, δεν έχουν διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες και της σημαντικής ζημίας που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (237) Η αρνητική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες (μέχρι να επιβληθούν τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ τον Νοέμβριο 1996) και με τιμές αυτών των εισαγωγών που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών.
- (238) Δεν μπορεί να καθοριστεί ότι άλλοι παράγοντες, ιδίως οι εισαγωγές από τη Ρωσία και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (λόγω του αυξημένου τμήματος της αγοράς και των χαμηλών τιμών τους) και οι εισαγωγές άλλων τρίτων χωρών με χαμηλό κόστος (λόγω του σημαντικού και αυξανόμενου τμήματος στην αγορά), έχουν ασκήσει πίεση επί των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας και συνεπώς συνέβαλαν στην αρνητική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας.
- (239) Ωστόσο, ακόμη και αν άλλες τρίτες χώρες μπορούν να έχουν συμβάλει στην αρνητική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, εξεταζόμενες χωριστά, οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Z. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Έρευνα σχετικά με τα συμφέροντα της Κοινότητας: συγκέντρωση πληροφοριών

- (240) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού και για να αξιολογηθεί ορθά το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή πραγματοποίησε έρευνα σχετικά με τις ενδεχόμενες επιπτώσεις που θα έχει η επιβολή/

μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στους εν λόγω οικονομικούς φορείς.

- (241) Η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε στηρίζεται στις πληροφορίες που υπέβαλαν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι οποίες πληροφορίες αιτιολογήθηκαν με αποδεικτικά στοιχεία.
- (242) Η Επιτροπή απέστειλε συγκεκριμένες αιτήσεις για τη συγκέντρωση πληροφοριών υπό μορφή ερωτηματολογίων. Αυτά τα ερωτηματολόγια απεστάλησαν σε 52 ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά των διαφόρων τομέων της κλωστοϋφαντουργικής βιομηχανίας την οποία αφορά άμεσα το υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή: οι εταιρείες κλώσεως, υφάνσεως, οι εισαγωγείς-έμποροι, οι εταιρείες φινιρίσματος, οι μεταποιητές και οι εταιρείες διαμόρφωσης.
- (243) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι αυτή η προσέγγιση παραβιάζει το βασικό κανονισμό, εφόσον αυτός ο κανονισμός δεν προβλέπει την πρακτική της δειγματοληψίας στο πλαίσιο εξέτασης των συμφερόντων της Κοινότητας.
- (244) Ωστόσο, η προσέγγιση που χρησιμοποιήθηκε δεν μπορεί να θεωρηθεί ως δειγματοληψία. Αντίθετα προς τη διαδικασία που ακολουθήθηκε στο πλαίσιο του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού, όλα τα επιχειρήματα που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και συνοδεύονταν από αποδεικτικά στοιχεία, λήφθηκαν δεόντως υπόψη. Για να μπορούν να συγκεντρώνουν πληροφορίες σε συστηματική βάση πράγμα που θα τις βοηθήσει να αντιμετωπίσουν αμέσως τα διάφορα θέματα και να συμπληρώνουν και επαληθεύουν τις πληροφορίες, η Επιτροπή έκανε συγκεκριμένες αιτήσεις για πληροφορίες σε περιορισμένο αριθμό μερών.
- (245) Η Επιτροπή ζήτησε από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που είχαν εμφανιστεί, να αποστείλουν πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή, τις πωλήσεις, την απασχόληση και τις εισαγωγές για το έτος 1996.
- (246) Στο πλαίσιο κάθε τύπου δραστηριότητας, οι εταιρείες επελέγησαν από διαφορετικά κράτη μέλη, σύμφωνα με την αντίστοιχη σημασία που παρουσιάζει αυτή η δραστηριότητα στην αντίστοιχη χώρα. Σε κάθε χώρα, και όπου ήταν δυνατό, οι εταιρείες επελέγησαν σύμφωνα με τον κύκλο εργασιών τους για το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα, μέσα στις κατηγορίες των μεγάλων, μικρών και μεσαίων εταιρειών. Ως προς αυτό το μέγεθος μιας εταιρείας θεωρήθηκε ενδεικτικό της ικανότητας που έχει αυτή η εταιρεία να διαπραγματεύεται τις τιμές της.

- (247) Στο πλαίσιο κάθε τύπου δραστηριότητας, ο αριθμός των εταιρειών που επελέγησαν, κυμαίνεται ανάλογα με το βάρος της κατηγορίας σε σχέση με το συνολικό όγκο κύκλου εργασιών που ανέφερε αυτή η εταιρεία. Όσον αφορά την επιλογή των εταιρειών, λήφθηκαν υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια: δραστηριότητες που εκτελούνται σε βάση προμήθειας ή όχι, βαθμός καθετοποίησης της εταιρείας και η γεωγραφική τους τοποθέσια.

(248) Η ταυτότητα των επιλεγμένων εταιρειών κοινοποιήθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία είχαν την ευκαιρία να αναπτύξουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με αυτό. Οι παρατηρήσεις που αιτιολογήθηκαν δέοντως, λήφθηκαν υπόψη.

2. Ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς

(249) Οι οικονομικοί φορείς που αφορά η τρέχουσα διαδικασία, απαριθμούνται κατωτέρω. Πρέπει να τονιστεί ότι μια μεγάλη αναλογία της βιομηχανίας είναι καθετοποιημένη, πράγμα που καλύπτει μία ή περισσότερες από τις κατωτέρω δραστηριότητες.

α) Πρώτα στάδια βιομηχανικής παραγωγής — Εταιρείες κλώσεως

(250) Μεταποίηση του ακατέργαστου βαμβακιού σε νήμα με μία ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη διαδικασία. Το νήμα χρησιμοποιείται εν συνεχεία για την ύφανση του υφάσματος.

β) Κοινοτική βιομηχανία — εταιρείες υφάνσεως

(251) Ύφανση του νήματος σε υφάσματα.

γ) Χρήστες

(252) Εταιρείες φινιρίσματος: το υφασμένο ύφασμα λευκαίνεται, σταμπάρεται, βάφεται ή υφίσταται άλλη μεταποίηση. Αυτές οι δραστηριότητες εκτελούνται γενικά αλλά όχι πάντοτε από την ίδια εταιρεία.

(253) Εταιρείες διαμόρφωσης: το τελικό ύφασμα κόβεται και ράβεται για τη δημιουργία ειδών ένδυσης, ειδών οικιακής χρήσης, ή βιομηχανικών προϊόντων από εταιρείες διαμόρφωσης. Πρόκειται για ένα στάδιο υψηλής εντάσεως εργασίας, όπου οι διαδικασίες παραγωγής δεν είναι συνήθως αυτοματοποιημένες.

δ) Εισαγωγείς-έμποροι/μεταποιητές

(254) Οι κοινοτικές εταιρείες φινιρίσματος και οι εταιρείες διαμόρφωσης προμηθεύονται το ύφασμα είτε είναι εισαγόμενο είτε αγοράζεται στην Κοινότητα· οι μεταποιητές απευθύνονται επίσης στις εταιρείες φινιρίσματος για την επεξεργασία των υφασμάτων τους σύμφωνα με τις προδιαγραφές των εταιρειών διαμόρφωσης.

3. Κοινοτική βιομηχανία

α) Χαρακτήρας και δομή της κοινοτικής βιομηχανίας

(255) Η συνολική δεσμευμένη και μη δεσμευμένη παραγωγή του εν λόγω προϊόντος ανερχόταν σε περίπου 317 000 τόνους το 1996. Η συνολική μη δεσμευμένη παραγωγή του προϊόντος στην Κοινότητα ανερχόταν σε περίπου 92 000 τόνους το 1996. Η καταγγέλλουσα κοινοτική βιομηχανία αντιπροσωπεύει περίπου το 90 % αυτού του στοιχείου.

(256) Η κοινοτική βιομηχανία συνίσταται κυρίως από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Η διαδικασία παραγωγής είναι ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη και υψηλής εντάσεως κεφαλαίου. Επιτυγχάνονται σημαντικές οικονομίες κλίμακας κατά την ύφανση μεγάλων όγκων της ίδιας δομής του προϊόντος.

(257) Τα αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα είναι ένα ενδιάμεσο προϊόν με υψηλό βαθμό τυποποίησης και ευαισθησία ως προς τις τιμές, ειδικότερα στις πιο συνηθισμένες δομές του, αλλά υπόκεινται στις μεταβολές της μόδας και σε ακραία τμήματα της αγοράς που ζητούν σπάνιες δομές του προϊόντος, η ζήτηση μπορεί να αφορά περιορισμένες μόνο ποσότητες.

(258) Η απασχόληση που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν, τόσο των καθετοποιημένων ή μη καθετοποιημένων κοινοτικών εταιρειών ύφανσης, ανερχόταν σε 40 000 το 1996. Η απασχόληση που μπορεί να αποδοθεί στους μη καθετοποιημένους παραγωγούς του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα ανέρχεται σε περίπου 12 000 άτομα.

β) Βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας

(259) Η κοινοτική βιομηχανία είναι βιώσιμη και ανταγωνιστική. Αυτή η προσωρινή αξιολόγηση στηρίζεται σε μια εξέταση των ακόλουθων στοιχείων:

i) Βαθμός των επενδύσεων και αντικατάσταση των μηχανημάτων

(260) Ο μέσος όρος αντικατάστασης των μηχανημάτων είναι περίπου επτά έτη. Οι εταιρείες επενδύουν στην τελευταία και ταχύτερη τεχνολογία για να επωφεληθούν από τις οικονομίες κλίμακας και να είναι σε θέση να προσφέρουν το προϊόν σε ανταγωνιστικές τιμές.

ii) Η δέσμευση της κοινοτικής βιομηχανίας στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών

(261) Αυτό φαίνεται από τη συμμετοχή ορισμένων από τους επιλεγμένους κοινοτικούς παραγωγούς σε νέα σχέδια έρευνας και ανάπτυξης που αναπτύσσουν νέες μεθόδους κλώσεως που θα ωφελήσει το στάδιο της ύφανσης⁽¹⁾.

iii) Ανάπτυξη νέων δομών του προϊόντος για νέες χρήσεις

(262) Οι κοινοτικοί παραγωγοί εργάζονται συνεχώς για την εξέλιξη νέων δομών του προϊόντος. Αυτό είναι αναγκαίο για να παραμείνουν στον επιχειρηματικό τομέα προσφέροντας νέα προϊόντα όπου ο ανταγωνισμός από τρίτες χώρες είναι αρχικά πολύ χαμηλός.

⁽¹⁾ Αυτό το σχέδιο αναπτύσσεται σήμερα υπό την αιγίδα του κοινοτικού προγράμματος έρευνας BRITE.

iv) Επιδόσεις των εξαγωγών

(263) Οι εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την κοινοτική βιομηχανία παρέμειναν σχετικά σταθερές σε περίπου 10 000 τόνους μεταξύ 1993 και ΕΖ.

γ) Επιπτώσεις της επιβολής στο παρελθόν μέτρων επί των κοινοτικών εταιρειών υφάνσεως

(264) Η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις που είχε η επιβολή προσωρινών μέτρων στην προηγούμενη διαδικασία επί της κοινοτικής βιομηχανίας. Οι επιπτώσεις των μέτρων πρέπει να εξεταστούν παράλληλα με το γεγονός ότι είχαν περιορισμένη διάρκεια έξι μηνών. Όπως ήδη αναφέρεται ανωτέρω, μεταξύ του 1996 και της ΕΖ, οι επιλεγμένοι κοινοτικοί παραγωγοί αύξησαν την παραγωγή τους και τις πωλήσεις τους και μείωσαν τα αποθέματά τους.

i) Αύξηση του όγκου των πωλήσεων

(265) Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στο εν λόγω προϊόν κατέληξε σε αύξηση του όγκου των πωλήσεων, που είναι πιο αξιοσημείωτη στην περίπτωση των εταιρειών εκείνων οι οποίες κατασκευάζουν τυποποιημένα προϊόντα κατανάλωσης. Η αύξηση των ποσοτήτων που πωλήθηκαν, επέτρεψε στους κοινοτικούς παραγωγούς να μειώσουν το κόστος μέσω των οικονομικών κλίμακας, πράγμα που είχε θετικές συνέπειες στην αποδοτικότητα.

Παράδειγμα: εταιρεία 1 (Γερμανία).

Οι σταθερές παραγγελίες που δόθηκαν στην εταιρεία για την περίοδο Νοεμβρίου 1996 — Μαΐου 1997, αυξήθηκαν σε σύγκριση με την ίδια περίοδο που προηγούμενου έτους, δηλαδή από 13 300 τόνους σε 20 000 τόνους, ήτοι σημειώθηκε αύξηση 52 %.

Για την ίδια εταιρεία, οι μηνιαίες πωλήσεις αυξήθηκαν μεταξύ Νοεμβρίου 1996 — Μαΐου 1997 και την ίδια περίοδο το προηγούμενο έτος, από 1 900 τόνους μηνιαίως το 1996 σε 2 800 τόνους μηνιαίως, ήτοι σημειώθηκε αύξηση 47 %.

Παράδειγμα: εταιρεία 2 (Γαλλία).

Οι επιπτώσεις των μέτρων υπό μορφή αύξησης των πωλήσεων εξετάστηκαν σε ό,τι αφορά τις δύο δομές του προϊόντος, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 60 % των πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος από αυτήν την εταιρεία το 1996. Μεταξύ Νοεμβρίου 1995 — Μαΐου 1996 και Νοεμβρίου 1996 — Μαΐου 1997, οι πωλήσεις αυτών των δομών αυξήθηκαν κατά 28 %, από περίπου 3 400 τόνους σε περίπου 4 300 τόνους.

Παράδειγμα: εταιρεία 3 (Ιταλία).

Μεταξύ Νοεμβρίου 1995 — Μαΐου 1996 και της ίδιας περιόδου του 1996/97, η εταιρεία αύξησε τις συνολικές πωλήσεις της των εν λόγω υφασμάτων κατά 35 %, από 12 εκατομμύρια μέτρα σε 16,2 εκατομμύρια μέτρα.

Παράδειγμα: εταιρεία 4 (Πορτογαλία).

Ο όγκος των πωλήσεων των δύο κυριότερων εισαγομένων δομών (20 × 20 και 30 × 30) που κατασκευάζονται από αυτή την εταιρεία, αυξήθηκε περισσότερο από 180 % μεταξύ Ιανουαρίου — Μαρτίου 1996 και της ίδιας περιόδου του 1997, από περίπου 31 τόνους σε περίπου 90 τόνους.

ii) Μείωση των αποθεμάτων του εν λόγω προϊόντος

(266) Τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ κατέληξαν σε μείωση των αποθεμάτων. Αυτό φαίνεται ακόμα περισσότερο στην περίπτωση των εταιρειών που είναι ειδικευμένες στην κατασκευή τυποποιημένων δομών, όπως 20 × 20, 30 × 30 και 40 × 40.

Παράδειγμα: εταιρεία 1 (Γαλλία).

Το επίπεδο των αποθεμάτων στα τέλη Μαΐου 1996 αυξήθηκε κατά 1 % σε σύγκριση με την ίδια ημερομηνία το 1995. Στα τέλη Μαΐου 1997, το επίπεδο των αποθεμάτων είχε μειωθεί κατά 58 % σε σύγκριση με την ίδια περίοδο το 1996.

Παράδειγμα: εταιρεία 2 (Γαλλία).

Το επίπεδο των αποθεμάτων γι' αυτήν την εταιρεία στο τέλος Μαΐου 1996 μειώθηκε κατά 5 % σε σύγκριση με την ίδια περίοδο το 1995. Στο τέλος Μαΐου 1997, το επίπεδο των αποθεμάτων είχε μειωθεί κατά 34 % σε σύγκριση με την ίδια ημερομηνία το 1996.

Παράδειγμα: εταιρεία 3 (Ιταλία).

Το επίπεδο των αποθεμάτων γι' αυτήν την εταιρεία στο τέλος Μαΐου 1996 είχε αυξηθεί κατά 474 % σε σύγκριση με την ίδια ημερομηνία το 1995. Στο τέλος Μαΐου 1997, το επίπεδο των αποθεμάτων είχε μειωθεί κατά 60 % σε σύγκριση με την ίδια ημερομηνία το 1996, δηλαδή από 2,9 εκατομμύρια μέτρα το 1996 σε 1 εκατομμύριο μέτρα το 1997.

iii) Τιμές του εν λόγω προϊόντος

(267) Μεταξύ του 1996 και της ΕΖ, οι μέσες σταθμισμένες τιμές των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας μειώθηκαν κατά 2 %. Αυτή η μείωση δείχνει ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί επωφεληθήκαν από τα μέτρα, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα, υπό μορφή αυξήσεων των όγκων που πωλήθηκαν. Αυτά τα στοιχεία φαίνεται ότι αντικρούουν το επιχείρημα ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα λάμβαναν την ευκαιρία να αυξήσουν τις τιμές τους με ποσό που ισοδυναμεί με το δασμό αντιντάμπινγκ.

(268) Συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι επιλεγμένοι κοινοτικοί παραγωγοί επωφεληθήκαν από την περιορισμένη περίοδο κατά την οποία εφαρμόστηκαν τα μέτρα, εφόσον αύξησαν την παραγωγή τους και τις πωλήσεις τους και μείωσαν τα αποθέματά τους.

- δ) *Επιχειρήματα που προέβδαν τα ενδιαφερόμενα μέρη*
- ι) Ανταγωνισμός από άλλες εισαγωγές
- (269) Προβλήθηκε ισχυρισμός ότι οι κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως δεν θα μπορούσαν να επωφεληθούν από τους δασμούς αντιντάμπινγκ, εφόσον οι εισαγωγές αλευκαστών βαμβακερών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες θα μπορούσαν να αντικατασταθούν από τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος από τρίτες χώρες.
- (270) Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά την περίοδο 1993 έως 1996, όταν δεν εφαρμόζονταν τα μέτρα (εκτός για τους δύο τελευταίους μήνες του 1996). Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκαν από περίπου 76 000 τόνους το 1993 στην μεγαλύτερη αύξηση των 104 500 τόνους το 1994. Οι εισαγωγές μειώθηκαν σε 90 000 τόνους το 1995, αυξήθηκαν περαιτέρω σε περίπου 97 400 τόνους το 1996. Κατά την περίοδο της έρευνας οι εισαγωγές αυξήθηκαν σε περίπου 113 000 τόνους.
- (271) Η τάση του 1995 και 1996 δείχνει ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ως εναλλακτικές πηγές προμήθειας δεν έχουν διαρκή χαρακτήρα, πράγμα που οφείλεται κυρίως στο περιορισμένο δυναμικό και, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε πρότυπα χαμηλότερης ποιότητας.
- (272) Εν πάση περιπτώσει, οι τρίτες χώρες όπως και η κοινοτική βιομηχανία επωφελήθηκαν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις πωλήσεις και τα τμήματα που κατέχουν στην αγορά.
- (273) Επιπλέον, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν ιδιαίτερα κατατημένες την περίοδο 1993-1996: το 1993 περίπου το 70 % των συνολικών εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες έγιναν από 22 χώρες (το υπόλοιπο διενεμήθηκε σε 88 χώρες) και μόνο δύο χώρες κατείχαν τμήμα της κοινοτικής αγοράς μεγαλύτερο από το 2 % (Ρωσία και Ταϊλάνδη). Το 1996 οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ανέρχονταν σε 97 400 τόνους. Περίπου το 75 % αυτού του στοιχείου εξήχθη από 22 χώρες, εκ των οποίων μόνον οι τέσσερις κατείχαν τμήμα της κοινοτικής αγοράς μεγαλύτερο από 2 % (Εσθονία 2,6 %, Ρωσία 3,4 %, Ταϊλάνδη 5,4 % και Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα 4,3 %).
- (274) Ο κατατημένος χαρακτήρας των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες (πάνω από 100 χώρες που αντιστοιχούν σε τμήμα της κοινοτικής αγοράς 32 % το 1996) φαίνεται ότι δικαιολογεί το συμπέρασμα ότι σήμερα κάθε τρίτη χώρα χωριστά διαθέτει μόνο περιορισμένο δυναμικό. Συνεπώς αυτές οι χώρες έχουν μικρές προοπτικές να αποτελέσουν εναλλακτική πηγή προμήθειας σε διαρκή βάση για εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες (έξι χώρες με τμήμα 43 % της κοινοτικής αγοράς).
- (275) Το περιορισμένο του δυναμικό φαίνεται επίσης από την περιορισμένη χρησιμοποίηση της ποσόστωσης της κατηγορίας 2 εκ μέρους αυτών των τρίτων χωρών το 1996 (δηλαδή Τσεχική Δημοκρατία, Μαλαισία, Βραζιλία, Ρουμανία, Ουγγαρία, Πολωνία).
- (276) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες υπόκεινται επίσης σε εμπορικές συμφωνίες. Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες υπόκεινται επίσης σε ποσοτώσεις ή σε διακανονισμούς εκουσίων περιορισμών των εξαγωγών, δηλαδή Ρωσία (χρησιμοποίηση ποσοτώσεων 91 % το 1996), Ταϊλάνδη (97,4 %) και Μαλαισία (75 %).
- (277) Εκτός από τη Ρωσία, τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και τη Ζιμπάμπουε, οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες (που αντιστοιχούν σε 76 % περίπου των συνολικών εξαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες) είναι κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες. Το 1993 οι τιμές των εισαγωγών από αυτές τις άλλες τρίτες χώρες ήταν κατά 26 % υψηλότερες από τις τιμές των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία, και η διαφορά τους ήταν κατά 14 % το 1996. Κατά την ΕΖ η διαφορά ανερχόταν σε περίπου 6 %.
- (278) Στην περίπτωση της Ρωσίας, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα αλεύκαστα υφάσματα είναι γενικά χαμηλότερης ποιότητας απ' ό,τι εκείνα των εν λόγω χωρών και άλλων τρίτων χωρών. Όσον αφορά τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, η αύξηση των εξαγωγών τους μπορεί να οφείλεται σε απάτη περί της δήλωσης της καταγωγής των εν λόγω αλευκαστών βαμβακερών υφασμάτων, πράγμα το οποίο σήμερα αποτελεί αντικείμενο έρευνας.
- (279) Συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, λόγω του κατατημένου χαρακτήρα των εισαγωγών, του περιορισμένου δυναμικού σε κάθε τρίτη χώρα χωριστά, του επιπέδου των τιμών τους και της ύπαρξης των ποσοτώσεων και των εμπορικών συμφωνιών, δεν είναι πιθανό οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες να αποτελέσουν διαρκή και σταθερή εναλλακτική πηγή προμήθειας κατά τρόπο που να εμποδίζει την κοινοτική βιομηχανία από το αν επωφεληθεί από τα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- ii) Υποκατάσταση των εισαγωγών: τελικά προϊόντα
- (280) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών αλευκαστών βαμβακερών υφασμάτων θα καταλήξει σε στροφή των εισαγωγών προς τα τελικά υφάσματα, πράγμα που θα εξουδετερώσει τα πιθανά οφέλη για την κοινοτική βιομηχανία. Για να υποστηρίξουν αυτό το επιχείρημα τα μέρη τόνισαν την αύξηση των εισαγωγών τελικών υφασμάτων μεταξύ Ιανουαρίου-Απριλίου 1996 έναντι της ίδιας περιόδου το 1997.
- (281) Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων μεταξύ 1993 και 1996 δείχνουν μια προοδευτική αύξηση σε απόλυτους αριθμούς, από περίπου 45 000 τόνους το 1993 σε περίπου 47 500 τόνους το 1996. Αυτή η τάση είναι επίσης προφανής όσον αφορά τα τελικά υφάσματα με περιεκτικότητα λιγότερη του 85 % σε βαμβάκι, όπου οι

εισαγωγές αυξήθηκαν από περίπου 4 700 τόνους το 1993 σε περίπου 7 000 τόνους το 1996, και αυτό σε μια εποχή κατά την οποία δεν εφαρμόζονταν μέτρα αντιντάμπινγκ. Μεταξύ του 1996 και του τέλους της ΕΖ, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων αυξήθηκαν από 47 500 τόνους σε 53 000 τόνους.

- (282) Μια σύγκριση των στοιχείων των εισαγωγών υφασμάτων κατά την περίοδο Νοεμβρίου 1996 — Μαΐου 1997 (περίοδος εφαρμογής προσωρινών μέτρων) και της ίδιας περιόδου του 1994, 1995 και 1996, δείχνει ότι οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων αυξήθηκαν από περίπου 25 500 τόνους την περίοδο το 1993/94 σε περίπου 32 000 τόνους την ίδια περίοδο το 1996/97.
- (283) Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων περιεκτικότητας κάτω του 85 % σε βαμβάκι, αυξήθηκαν τα τελευταία χρόνια, πράγμα που πιθανώς συνέπεσε με την ανάπτυξη των εγκαταστάσεων φινιρίσματος στις τρίτες χώρες. Είναι δύσκολο να υποτεθεί ότι αυτή η εξέλιξη οφείλεται αποκλειστικά και μόνον στα μέτρα αντιντάμπινγκ, εφόσον δεν εφαρμόζονταν μέτρα κατά το μεγαλύτερο τμήμα της υπό εξέταση περιόδου. Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από μια

ανάλυση των στοιχείων που αντιστοιχούν στην περίοδο κατά την οποία εφαρμόζονταν τα μέτρα.

- (284) Μεταξύ 1993 και 1996, αυξήθηκαν οι εισαγωγές βαμμένων και σταμπωτών υφασμάτων μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι εισαγωγές βαμμένων και σταμπωτών υφασμάτων παρέμειναν σχετικά σταθερές. Μπορεί αν συναχθεί το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών αλεύκαστων υφασμάτων δεν θα προκαλέσει τη στροφή προς τις εισαγωγές βαμμένων και σταμπωτών υφασμάτων. Έτσι μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι κάθε αύξηση των εισαγωγών αυτών των υφασμάτων κατά την περίοδο 1993 έως την ΕΖ και στο μέλλον, θα οφείλεται στη στροφή του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στις χώρες εξαγωγής προς τα προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας.
- (285) Μεταξύ 1993 και 1996, οι εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων έχουν μειωθεί από 13 000 σε 10 300 τόνους. Μεταξύ 1996 και της ΕΖ, οι εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων αυξήθηκαν πάνω από το μέσο όρο των άλλων τελικών προϊόντων, από περίπου 10 300 σε περίπου 15 000 τόνους.

- (286) Η αύξηση κατά περίπου 5 000 τόνους μεταξύ 1996 και της περιόδου της έρευνας, περιγράφεται λεπτομερώς ως ακολούθως:

Εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων	Όγκο (τόνοι)		Τιμές (Ecu/kg) λευκασμένα		Τιμές αλεύκαστων υφασμάτων	
	1996	EZ	1996	EZ	1996	EZ
Ινδία και Πακιστάν	2 700	5 700	4,7	4,6	3,3	3,4
Άλλες ενδιαφερόμενες χώρες	1 500	2 500	5,5	5,8	3,4	3,5
Άλλες τρίτες χώρες	6 000	7 100	8	7,2	3,6	3,5

Πηγή: Eurostat.

- (287) Το κόστος της λεύκανσης έχει άμεση σχέση με το βάρος του υφάσματος. Για ένα ύφασμα 120 g/m², το κόστος της λεύκανσης ανέρχεται σε περίπου 0,6 Ecu/kg. Το κόστος αυξάνεται κατά περίπου 10 έως 15 % στην περίπτωση υφάσματος βάρους 200 g/m². Λαμβάνοντας υπόψη ότι το μέσο βάρος των εισαγωγών λευκασμένων υφασμάτων αντιστοιχεί σε περίπου 130-200 g/m² και ότι, επομένως, το κόστος λεύκανσης μπορεί να υπολογιστεί σε περίπου 0,8 Ecu/kg, φαίνεται να αιτιολογείται η οικονομική βιωσιμότητα της στροφής προς εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων:

Περίοδος έρευνας	Τιμή (Ecu/kg) αλεύκαστων υφασμάτων (Eurostat)	Υπολογιζόμενος δασμός αντιντάμπινγκ 15 %	Υπολογιζόμενος κόστος λεύκανσης στην ΕΚ (Ecu/kg)	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος εισαγόμενου αλεύκαστου υφάσματος που υφίσταται λεύκανση στην ΕΚ (Ecu/kg)	Τιμή (Ecu/kg) εισαγόμενου λευκασμένου υφάσματος (Eurostat)
Ινδία και Πακιστάν	3,4	0,5	0,78	4,7	4,6
Άλλες ενδιαφερόμενες χώρες	3,5	0,5	0,78	4,8	5,9
Άλλες τρίτες χώρες	3,7	Μηδέν δασμός	0,78	4,5	7,2

(288) Πρέπει να τονιστεί ότι οι τιμές των εισαγόμενων λευκασμένων υφασμάτων είναι σε όλες τις περιπτώσεις υψηλότερες από τις τιμές των εισαγόμενων αλεύκαστων υφασμάτων, στις οποίες προστίθεται ένας υπολογιζόμενος δασμός αντιντάμπινγκ 15 %, εκτός από την Ινδία και το Πακιστάν. Οι τιμές εισαγωγής λευκασμένων υφασμάτων είναι επίσης υψηλότερες από τις τιμές εισαγωγής αλεύκαστων υφασμάτων στις οποίες προστίθεται δασμός αντιντάμπινγκ 15 % και το κόστος λεύκανσης στην Κοινότητα.

(289) Φαίνεται ότι δεν μπορεί να αιτιολογηθεί από οικονομικής πλευράς η εισαγωγή λευκασμένων υφασμάτων στην περίπτωση των εν λόγω χωρών εκτός της Ινδίας και του Πακιστάν, καθώς και για τις άλλες τρίτες ενδιαφερόμενες χώρες.

Στην περίπτωση της Ινδίας και του Πακιστάν, η οικονομική αιτιολόγηση, αν και πιθανή, φαίνεται ότι είναι ελάχιστη, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η λεύκανση αποτελεί το ολόκληρο τμήμα μιας δραστηριότητας, η οποία περιλαμβάνει μεταξύ άλλων το σταμπάρισμα και ακόμα τη διαμόρφωση· ο αναγκαίος έλεγχος της ποιότητας και η τήρηση των απαιτήσεων του πελάτη περιορίζουν την πιθανότητα στροφής των εισαγωγών λευκασμένων υφασμάτων σε σημαντικές αναλογίες. Ως προς αυτό, οι πληροφορίες που υπέβαλαν ορισμένα μέλη δείχνουν ότι οι εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων κατά την περίοδο εφαρμογής των προσωρινών μέτρων, αποδείχθηκαν ιδιαίτερα δαπανηρές λόγω της χαμηλής ποιότητας των εισαγόμενων λευκασμένων υφασμάτων.

(290) Επιπλέον, οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, δείχνουν ότι μπορούσε να είχε ασκηθεί δόλος κατά τη δήλωση ορισμένων προλευκασμένων υφασμάτων (τα λεγόμενα υφάσματα που έχουν υποστεί επεξεργασία υδροβαφής, τα οποία σήμερα ταξινομούνται ως αλεύκαστα υφάσματα) ως λευκασμένα υφάσματα. Δεν αποκλείεται επομένως το γεγονός ότι η αύξηση που έχει παρατηρηθεί στην τάση των εισαγωγών αλεύκαστων υφασμάτων, να είναι λιγότερο τονισμένη από ό,τι φαίνεται.

(291) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν θα είναι οικονομικά αιτιολογημένο λόγω των τιμών και του κόστους που έχουν παραταθεί κατά την ΕΖ, η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ να καταλήξει σε απότομη αύξηση των εισαγωγών λευκασμένων υφασμάτων.

Η έλλειψη οικονομικής αιτιολόγησης για την εισαγωγή λευκασμένων υφασμάτων φαίνεται να είναι αντίθετη προς την παρατηρηθείσα αύξηση των εισαγωγών λευκασμένων υφασμάτων κατά 5 000 τόνους μεταξύ 1996 και της ΕΖ, ακόμη και αν μπορούσε να είχε ασκηθεί δόλος. Αυτό το ζητήμα θα εξετασθεί περαιτέρω.

(292) Επιπλέον, τα τελικά υφάσματα υπόκεινται επίσης σε ποσοτικούς περιορισμούς και η πιθανή μεταστροφή των εισαγωγών από τα αλεύκαστα υφάσματα σε τελικά υφάσματα θα περιορισθεί στο ποσό των ποσοστώσεων που έχουν καθορισθεί.

Τα λευκασμένα υφάσματα αποτελούν μέρος της ποσόστωσης της κατηγορίας 2, η οποία περιλαμβάνει

όλα τα αλεύκαστα και τα τελικά υφάσματα με περιεκτικότητα μεγαλύτερη και μικρότερη από 85 % σε βαμβάκι. Τα βαμμένα και σταμπωμένα υφάσματα αποτελούν μέρος της επιμέρους ποσόστωσης της κατηγορίας 2α, που περιλαμβάνει συγκεκριμένα βαμμένα και σταμπωτά υφάσματα, καθώς και βαμμένα νήματα, με περιεκτικότητα επίσης χαμηλότερη και μεγαλύτερη από 85 % σε βαμβάκι. Η επιμέρους ποσόστωση της κατηγορίας 2α καθορίζει ανώτερα όρια των εισαγωγών για τα οποία δεν επιτρέπεται η υπέρβαση· δεν είναι δυνατόν να γίνουν μεταφορές από την κατηγορία 2 στην κατηγορία 2α.

Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από την Ινδία, το Πακιστάν, την Ινδονησία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας υπόκεινται σε ποσοτώσεις. Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από την Αίγυπτο περιορίζονται με εκούσιους περιορισμούς εξαγωγών. Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από την Τουρκία δεν υπόκεινται σε ποσοτώσεις από το 1996. Οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από άλλες κύριες τρίτες χώρες εξαγωγής αυτών των προϊόντων υπόκεινται επίσης σε ποσοτώσεις.

(293) Οι εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων αντιπροσωπεύουν περίπου 2 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης τελικών προϊόντων. Όπως αναφέρεται ανωτέρω, αποτελούν μέρος της ποσόστωσης της κατηγορίας 2 της συμφωνίας πολυινών, η οποία περιλαμβάνει όλα τα αλεύκαστα και τα τελικά υφάσματα με περιεκτικότητα μεγαλύτερη και μικρότερη από 85 % σε βαμβάκι.

Η ποσόστωση της κατηγορίας 2 χρησιμοποιείται σε μεγάλα ποσοστά (63 %). Έτσι, η ύπαρξη της ποσόστωσης δεν εμπόδισε τις εισαγωγές αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων με περιεκτικότητα κάτω του 85 % σε βαμβάκι να διεισδύσουν με μεγάλα ποσοστά στην αγορά (74 % της συνολικής μη δεσμευμένης κατανάλωσης στην Κοινότητα).

Τα ποσοστά χρησιμοποίησης της ποσόστωσης το 1996 για την Ινδία, την Ινδονησία, το Πακιστάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κυμαίνονταν μεταξύ 76 % και 106 %. Για την Αίγυπτο, η οποία υπόκειται σε εκούσιους περιορισμούς των εξαγωγών, το ποσοστό της χρησιμοποίησης των ποσών που καθορίσθηκαν για την κατηγορία 2 το 1996, ανερχόταν σε 77 %.

Ακόμη και αν, μετά την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ 15 %, είχε χρησιμοποιηθεί εξ ολοκλήρου η ποσόστωση της κατηγορίας 2 για την εισαγωγή λευκασμένων υφασμάτων αντί των αλεύκαστων, η έλλειψη οικονομικής αιτιολόγησης γι' αυτήν τη μεταστροφή καθιστά αυτό το ενδεχόμενο μη πιθανό.

(294) Τα βαμμένα και σταμπωτά υφάσματα καλύπτονται από την κατηγορία 2α. Η ποσόστωση στην κατηγορία 2α χρησιμοποιείται σε χαμηλότερα επίπεδα (40 %). Αυτή η χαμηλότερη χρησιμοποίηση συνπίπτει με μικρότερη διείσδυση των εισαγωγών σταμπωτών και βαμμένων υφασμάτων (περίπου 8 % της διείσδυσης στην αγορά). Φαίνεται έτσι ότι η κοινοτική αγορά τελικών υφασμάτων εξυπηρετείται κυρίως από

- κοινοτικές εταιρείες φινιρίσματος αυτό εξηγείται ενδεχομένως από την τεχνογνωσία, στην προσαρμοστικότητα στις αλλαγές της μόδας και στην ποιότητα.
- (295) Οι ποσοτώσεις που έχουν ανοιχθεί στην κατηγορία 2α (96 000 τόνοι) αντιπροσωπεύουν περίπου 82 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών τελικών υφασμάτων της κατηγορίας 2α. Η ποσόστωση καλύπτει σχεδόν όλους τους λεγόμενους εξαγωγείς χαμηλού κόστους, και οι κύριοι άλλοι εξαγωγείς είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η Ελβετία και η Ιαπωνία. Η Τουρκία δεν υπόκειται σε ποσοτώσεις από το 1996. Το ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης ανερχόταν σε 41 % το 1996. Το 1996, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από χώρες χαμηλού κόστους αντιπροσώπευαν περίπου 3 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης τελικών υφασμάτων.
- (296) Οι επτά κύριες χώρες εξαγωγής που υπόκεινται σε ποσοτώσεις, αντιπροσώπευαν περίπου το 55 % των συνολικών ποσοτώσεων. Αυτές οι επτά χώρες βρίσκονταν μεταξύ των δέκα κυριότερων εξαγωγέων τελικών υφασμάτων προς την Κοινότητα. Η χρησιμοποίηση της ποσόστωσης για το έτος 1996 για την Ινδία, την Ινδονησία, το Πακιστάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κυμαίνονταν μεταξύ 48 % και 82 %. Δεν υπάρχει καμία επιμέρους ποσόστωση της κατηγορίας 2α για την Αίγυπτο.
- (297) Η ποσόστωση τελικών υφασμάτων που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για το 1996 ανερχόταν θεωρητικά σε 55 000 τόνους, που αντιστοιχεί στο 7 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης τελικών υφασμάτων με περιεκτικότητα μικρότερη από 50 % σε βαμβάκι. Ωστόσο, το μέγιστο πιθανό περιθώριο ανάπτυξης υπολογίζεται σε περίπου 20 000 έως 25 000 τόνους, που αντιστοιχεί στο 3,6 % περίπου της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης τελικών υφασμάτων, εφόσον ορισμένες χώρες σήμερα δεν είναι σε θέση να παράγουν (πρώην Γιουγκοσλαβία, Κροατία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη ...), ενώ ορισμένες χώρες δεν παράγουν πλέον τελικά υφάσματα (Χονγκ-Κονγκ, Σιγκαπούρη ...), και ορισμένες άλλες χώρες λειτουργούν ήδη στο μέγιστο δυναμικό τους (ΧΚΑΕ ...).
- (298) Επομένως, φαίνεται ότι η αύξηση των εισαγωγών τελικών υφασμάτων που υπόκεινται σήμερα σε ποσοτώσεις δεν θα υπερβαίνει τους 25 000 τόνους (3,6 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης τελικών υφασμάτων).
- (299) Η ποσόστωση για τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης εξαφανίστηκε από το 1998. Ωστόσο, η σημαντική αύξηση των εξαγωγών τελικών υφασμάτων από αυτές τις χώρες θα απαιτήσει μαζικές ξένες επενδύσεις σε αυτές τις χώρες που δεν διαθέτουν παραδοσιακά την αναγκαία τεχνογνωσία σ' αυτόν τον τομέα, γεγονός το οποίο δεν φαίνεται να λάβει χώρα μεσοπρόθεσμα.
- (300) Η ποσόστωση για την Τουρκία εξαφανίστηκε από το 1996. Ωστόσο η μετατροπή από αλεύκαστα υφάσματα σε τελικά υφάσματα φαίνεται ότι είχε ήδη συμβεί μεταξύ 1994 και 1996, όταν δεν ίσχυαν μέτρα αντιντάμπινγκ (εκτός μικρού χρονικού διαστήματος, δηλαδή τους δύο τελευταίους μήνες του 1996).
- (301) Όσον αφορά την Αίγυπτο, δεν φαίνεται πιθανή μια σημαντική αύξηση των εισαγωγών τελικών υφασμάτων εφόσον η Αίγυπτος δεν διαθέτει την αναγκαία τεχνογνωσία, ιδιαίτερα βάσει της τάσης των εξαγωγών στο παρελθόν.
- (302) Καθορίστηκε προσωρινά ότι οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων αυξήθηκαν σε μια χρονική περίοδο κατά την οποία δεν εφαρμόζονταν δασμοί αντιντάμπινγκ.
- (303) Καθορίστηκε επίσης ότι κατά την περίοδο εφαρμογής των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγές σταμπωτών και βαμμένων υφασμάτων παρέμειναν σχετικά σταθερές.
- (304) Όσον αφορά τα λευκασμένα υφάσματα, η αύξηση των εισαγωγών τους κατά την περίοδο επιβολής των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στερείται οικονομικής αιτιολόγησης ως μέσο αποφυγής κάθε πιθανού δασμού αντιντάμπινγκ.
- (305) Η πιθανή μεταστροφή από τα αλεύκαστα υφάσματα στα τελικά υφάσματα θα περιορισθεί λόγω της ύπαρξης των ποσοτικών περιορισμών.
- iii) Περιορισμένο δυναμικό που είναι διαθέσιμο στην Κοινότητα
- (306) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, αν επιβληθούν μέτρα, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν θα ωφεληθούν από αυτά εφόσον λειτουργούν ήδη με το μέγιστο δυναμικό τους και επομένως θα υπάρξουν ελλείμματα της προμήθειας.
- (307) Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι στον τομέα της ύφανσης το δυναμικό μπορεί να αυξηθεί και να μειωθεί με ορισμένο βαθμό ευελιξίας. Το δυναμικό εξαρτάται κυρίως από τον αριθμό των μηχανημάτων (αργαλειοί) που είναι διαθέσιμα, από την ταχύτητά τους και από τις μηχανοώρες η εργασία δεν παίζει ένα σημαντικό ρόλο εφόσον η βιομηχανία είναι ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη.
- (308) Όσον αφορά τους αργαλειούς υφάνσεως το δυναμικό τους μπορεί να αυξηθεί και να μειωθεί ανάλογα με τον αριθμό και την ταχύτητα των αργαλειών. Σε δυσμενείς οικονομικές συνθήκες οι παραγωγοί τείνουν να μειώνουν τον αριθμό των μηχανημάτων και να τα αντισταθμίσουν με την ταχύτερη τεχνολογία και να μειώσουν το κόστος μονάδας. Επομένως, το παραγωγικό μπορεί να αυξηθεί/μειωθεί με ορισμένη ευελιξία.
- (309) Μεταξύ 1993 και 1996, ο αριθμός των μηχανοωρών από τους επιλεγμένους κοινοτικούς παραγωγούς μειώθηκε κατά 7,5 %. Ωστόσο, μεταξύ 1996 και της περιόδου της έρευνας, ο αριθμός των μηχανοωρών αυξήθηκε κατά 3 %. Επομένως, το παραγωγικό δυναμικό μπορεί να αυξηθεί με την αύξηση του αριθμού των μηχανοωρών εργασίας.

- (310) Επιπλέον, η ύφανση του εν λόγω προϊόντος χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό και την εργασία άλλων τύπων υφασμάτων (συνθετικών, πολυβαμβακερά). Επομένως, η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού μπορεί να προσαρμόζεται με τις απαιτήσεις της αγοράς. Ως προς αυτό, διαπιστώθηκε ότι δεν υπάρχουν φυσικοί περιορισμοί του παραγωγικού δυναμικού. Το κυριότερο κόστος διείσδυσης στην αγορά ή ανάπτυξης σε αυτήν, είναι οι κεφαλαιουχικές επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την αγορά των μηχανημάτων (το μέσο κόστος ενός αργαλειού ανέρχεται σε 100 000 έως 150 000 Ecu).
- (311) Επιπλέον, δεν παρατηρήθηκαν ελλείμματα της προμήθειας κατά την περίοδο εφαρμογής των προηγούμενων μέτρων αντιντάμπινγκ. Η εξέλιξη της φαινομένης κατανάλωσης της Κοινότητας δείχνει ότι μεταξύ του 1993 και του 1995 η φαινόμενη κατανάλωση αυξήθηκε μετρίως κατά 3%. Μεταξύ του 1995 και του 1996 η φαινόμενη κατανάλωση αυξήθηκε κατά περίπου 9% πράγμα που προέκυψε πιθανώς από την απότομη αύξηση των εισαγωγών λόγω της αναγγελίας των μέτρων αντιντάμπινγκ. Μεταξύ του 1996 και της ΕΖ η φαινόμενη κατανάλωση μειώθηκε ελαφρά κατά 3% αλλά αυτή η μείωση αντιπροσωπεύει αύξηση 5% όσον αφορά το 1995.

iv) Συμπέρασμα

- (312) Συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπάρχει μια τάση αύξησης των εισαγωγών τελικών υφασμάτων, η οποία ενδεχομένως θα συνεχιστεί στο μέλλον με ή χωρίς την επιβολή των μέτρων. Συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι η επιβολή των δασμών μπορεί να έχει επιταχύνει αυτή την τάση όσον αφορά τα λευκασμένα υφάσματα. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, δεν φαίνεται οικονομικά αιτιολογημένη η μεταστροφή προς εισαγωγές λευκασμένων υφασμάτων ως μέσο αποφυγής του δασμού αντιντάμπινγκ που μπορεί ενδεχομένως να επιβληθεί επί των εισαγωγών αλεύκαστων υφασμάτων. Συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι μια θεωρητική αύξηση των εισαγωγών τελικών υφασμάτων περιορίζεται αυστηρά από την ύπαρξη των ειδικών ποσοστώσεων που έχουν επιβληθεί επί αυτών των προϊόντων, καθώς και από το συγκριτικό πλεονέκτημα που διαθέτουν οι κοινοτικές εταιρείες φινιρίσματος όσον αφορά την τεχνολογία.
- (313) Δεν φαίνεται επίσης πιθανό να μην μπορέσουν οι κοινοτικοί παραγωγοί να ωφεληθούν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ λόγω του περιορισμού του παραγωγικού δυναμικού τους.
- (314) Με βάση τις προαναφερόμενες παρατηρήσεις, δεν φαίνεται η αύξηση των εισαγωγών τελικών υφασμάτων, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, να εξουδετερώνει τα οφέλη που θα έχουν οι κοινοτικοί παραγωγοί.

ε) Πιθανές επιπτώσεις της λήψης μέτρων

- (315) Οι επιπτώσεις που παρατηρήθηκαν ως το αποτέλεσμα της επιβολής προσωρινών μέτρων κατά την περίοδο Νοεμβρίου 1996 — Μαΐου 1997, προαναγγέλλουν τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ στην παρούσα διαδικασία.

- (316) Αναμένεται ότι καταρχήν οι κοινοτικοί παραγωγοί θα αυξήσουν το τμήμα που κατέχουν στην κοινοτική αγορά, ως συνεπακόλουθο της αύξησης των πωλήσεών τους. Δεύτερον, αναμένεται ότι η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού θα αυξηθεί με αποτέλεσμα να σημειωθεί αύξηση της παραγωγής, πράγμα που θα επιτρέπει στους κοινοτικούς παραγωγούς να μειώσουν το κόστος μονάδας. Όσον αφορά τις τιμές, παρόλο που παρατηρήθηκε ορισμένη μείωση των τιμών κατά την περίοδο εφαρμογής των προηγούμενων προσωρινών μέτρων, μακροπρόθεσμα αναμένεται ότι οι τιμές θα αυξηθούν ελαφρά παρόλο που δεν θα επιτύχουν το επίπεδο του πιθανού δασμού. Όσον αφορά το παραγωγικό δυναμικό, αναμένεται ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα αυξήσουν τη χρησιμοποίησή του, υπό μορφή αυξημένης παραγωγής, πράγμα που θα τους επιτρέψει να μειώσουν το κόστος μονάδας. Εν κατακλείδι αναμένεται ότι η αύξηση της παραγωγής και των πωλήσεων, αφενός, και η μείωση του κόστους μονάδας, αφετέρου, θα επιτρέψει τους κοινοτικούς παραγωγούς να ανακτήσουν την αποδοτικότητα τους.

στ) Πιθανές επιπτώσεις της μη λήψης μέτρων

- (317) Αν δεν ληφθούν μέτρα, αναμένεται ότι θα συνεχισθεί η καθοδική τάση που παρατηρήθηκε για την περίοδο μεταξύ 1993 και 1996.
- (318) Ως προς αυτό το περαιτέρω διάβρωση της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας θα απειλήσει αυτή τη δραστηριότητα, με αποτέλεσμα να κλείσουν πολλές επιχειρήσεις και να απωλεσθούν θέσεις απασχόλησης. οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι επιλεγμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, δείχνουν ότι οι ζημιές που σημειώθηκαν τα τελευταία τρία έτη αντιμετωπίστηκαν με τη χρησιμοποίηση των αποθεμάτων. Αν συνεχισθεί αυτή η κατάσταση στο μέλλον αναμένεται ότι οι εταιρείες δεν θα παραμείνουν παρούσες σ' αυτόν τον τομέα.
- (319) Στη βιομηχανία βάμβακος, η ύπαρξη μη καθετοποιημένων εταιρειών ύφανσης αποτελεί μια εναλλακτική λύση μεταξύ των καθετοποιημένων εταιρειών ύφανσης και των εισαγωγών βαμβακερών υφασμάτων και συμβάλλει στη γενική ευελιξία του τομέα, καθώς και στη συνολική του ανταγωνιστικότητα. Αν εξαφανισθεί αυτή η εναλλακτική πηγή προμήθειας, αυτό θα έχει αρνητικές επιπτώσεις όχι μόνο στις εταιρείες κλώσεως, αλλά επίσης και στη βιομηχανία των επόμενων σταδίων παραγωγής συνολικά.

4. Βιομηχανία προμηθειας: εταιρείες κλώσεως

α) Κατάσταση της βιομηχανίας κλώσεως

- i) Γενικά στοιχεία για τους κοινοτικούς κλώστες
- (320) Η συνολική κοινοτική παραγωγή νημάτων βάμβακος (που έχουν περιεκτικότητα σε βαμβάκι κατά πλειοψηφία ή όχι) ανερχόταν σε περίπου 805 000 τόνους το 1996⁽¹⁾. Η κοινοτική βιομηχανία των επομένων

⁽¹⁾ Πηγή: CITH (Κατηγορία αριθ. 1 της συμφωνίας πολυινών), τα στοιχεία είναι διαθέσιμα μόνο για την ΕΕ των 12.

σταδίων παραγωγής αποτελεί την κυριότερη αγορά της συνολικής κοινοτικής παραγωγής νήματος, εφόσον απορροφά περίπου το 95 % της παραγωγής.

(321) Η αντίστοιχη απασχόληση ανερχόταν σε περίπου 68 000 άτομα το 1996, που καλύπτει τις καθετοποιημένες και τις μη καθετοποιημένες εταιρείες κλώσεως, εφόσον η απασχόληση στις μη καθετοποιημένες εταιρείες κλώσεως υπολογίζεται σε περίπου 20 400 άτομα⁽¹⁾. Η απασχόληση σε μη καθετοποιημένες εταιρείες κλώσεως νήματος με περιεκτικότητα χαμηλότερη από 85 % σε βαμβάκι, υπολογίσθηκε σε περίπου 9 800 άτομα.

(322) Η κατανάλωση νήματος στην Κοινότητα το 1996 ανερχόταν σε περίπου ένα εκατομμύριο τόνους. Η κατανάλωση νήματος που περιέχει κατά βάρος 85 % βαμβάκι, ανερχόταν σε περίπου 758 000 τόνους και η κατανάλωση νήματος με περιεκτικότητα κατά βάρος <85 % βαμβάκι ανερχόταν σε περίπου 243 000 τόνους⁽²⁾.

ii) Περαιτέρω ανάλυση των στοιχείων για τους κοινοτικούς κλώστες

(323) Οι εταιρείες κλώσεων που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τα κοινοτικά συμφέροντα μείωσαν την παραγωγή του νήματος με περιεκτικότητα κατά βάρος $\geq 85\%$ βαμβάκι από περίπου 38 000 τόνους το 1995 σε περίπου 35 000 τόνους το 1996. Οι υπό εξέταση εταιρείες κλώσεως παρήγαγαν νήματα με ανοικτή τεχνολογία νηματοποίησης και νήματα που έχουν νηματοποιηθεί με δακτύλιο.

(324) Οι κοινοτικές πωλήσεις αυτών των εταιρειών μειώθηκαν από περίπου 37 000 τόνους το 1995 σε περίπου 31 500 τόνους το 1996. Ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε από περίπου 107 εκατομμύρια Ecu το 1995 σε περίπου 98 εκατομμύρια Ecu το 1996.

(325) Μεταξύ 1996 και της ΕΖ, που εν μέρει συμπίπτει με την περίοδο επιβολής των προσωρινών μέτρων, η παραγωγή αυξήθηκε από περίπου 35 000 σε περίπου 35 500 τόνους. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε από περίπου 31 500 τόνους σε περίπου 32 600 τόνους. Η αξία των πωλήσεων αυξήθηκε από περίπου 98 εκατομμύρια Ecu σε περίπου 108 εκατομμύρια Ecu.

(326) Οι εταιρείες υπέστησαν κατά μέσο σταθμισμένο όρο σοβαρές απώλειες που ανέρχονταν σε 3,7 % το 1995 και σε 4,6 % το 1996.

(327) Οι επενδύσεις μειώθηκαν από 8,7 εκατομμύρια Ecu το 1995 σε περίπου 5,8 εκατομμύρια Ecu το 1996, δηλαδή σημειώθηκε μείωση περίπου 33 %.

(328) Η συνολική απασχόληση σε αυτές τις εταιρείες κλώσεως μειώθηκε από περίπου 2 240 απασχολούμενους το 1995 σε περίπου 1 800 άτομα το 1997.

6) Επιπτώσεις της επιβολής/μη επιβολής μέτρων

(329) Το 95 % περίπου της συνολικής κοινοτικής παραγωγής νημάτων ($\geq 85\%$ και $< 85\%$) προορίζεται για την

κοινοτική βιομηχανία των επομένων σταδίων παραγωγής. Το 44 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης νήματος $\geq 85\%$ προορίζεται για χρήσεις στην κοινοτική βιομηχανία υφάνσεως. Λόγω του τμήματος που κατέχουν οι κοινοτικοί νηματοποιοί στην κοινοτική αγορά νήματος $\geq 85\%$ σε βαμβάκι (70 %), θεωρείται ότι περίπου το 30 % της παραγωγής των εταιρειών κλώσεως εξαρτάται από τις κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως. Επομένως, μια σημαντική μείωση της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος θα επηρεάσει σημαντικά τους κοινοτικούς κλώστες.

(330) Αυτό είναι επίσης προφανές από την εξέλιξη των πωλήσεων και των τάσεων της παραγωγής των υπό εξέταση εταιρειών κλώσεως, των οποίων τα στοιχεία εξετάστηκαν περαιτέρω, οι οποίες ακολούθησαν τη γενική τάση των κοινοτικών εταιρειών υφάνσεως.

(331) Λόγω αυτής της αλληλεξάρτησης, η μείωση της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος θα επηρεάσει πιθανώς σημαντικά τους κοινοτικούς κλώστες. Κάτω από αυτές τις συνθήκες πρέπει να υποτεθεί ότι οι βελτιώσεις που θα σημειωθούν στην κοινοτική υφαντουργία, θα επηρεάσουν θετικά τους κοινοτικούς κλώστες λόγω της αλληλεξάρτησής τους.

5. Καθετοποιημένοι παραγωγοί

α) Χαρακτήρας και δομή της βιομηχανίας

(332) Οι καθετοποιημένοι παραγωγοί είναι εκείνοι οι οποίοι περιλαμβάνουν στις δραστηριότητές τους την ύφανση και οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες των πρώτων ή των τελευταίων σταδίων παραγωγής μέχρι το στάδιο των διαμορφωμένων αγαθών. Αυτές οι εταιρείες χρησιμοποιούν την παραγωγή τους αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων ως μια εισροή σε δραστηριότητα των επομένων σταδίων παραγωγής.

(333) Η συνολική κοινοτική παραγωγή του εν λόγω προϊόντος το 1996 ανερχόταν σε 317 000 τόνους. Μέρος αυτής της παραγωγής που αποδόθηκε σε καθετοποιημένες εταιρείες υφάνσεως, ανέρχεται σε περίπου 224 500 τόνους.

(334) Η απασχόληση την οποία αντιπροσωπεύουν αυτές οι καθετοποιημένες εταιρείες υφάνσεως υπολογίστηκε σε περίπου 24 000 άτομα.

β) Επιπτώσεις της επιβολής/μη επιβολής μέτρων

(335) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, αφενός, οι καθετοποιημένοι παραγωγοί θα επωφεληθούν από την επιβολή των μέτρων, εφόσον τα τελικά ή διαμορφωμένα προϊόντα τους είναι σήμερα ανταγωνιστικά με τα τελικά ή διαμορφωμένα προϊόντα που επωφελούνται από τις εισαγωγές αλεύκαστων υφασμάτων σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αν δεν επιβληθούν μέτρα, οι καθετοποιημένοι παραγωγοί θα συνεχίσουν να έχουν κάποιο μειονέκτημα στο επίπεδο του κόστους που θα τους αναγκάσει ενδεχομένως να σταματήσουν τη δραστηριότητά τους ύφανσης.

⁽¹⁾ Πηγή: Euratex.

⁽²⁾ Πηγή: Euratex, CΙΤΗ και Eurostat.

(336) Αφετέρου, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι οι καθετοποιημένοι παραγωγοί χρειάζονται φθινή πρόσβαση σε πρώτες ύλες για τη σύνθεση των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων που παράγουν οι ίδιοι και εκείνων που εισάγουν, για να παραμείνουν ανταγωνιστικοί έναντι των εισαγωγών ετοιμών ειδών σε χαμηλές τιμές.

(337) Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθούν τα ακόλουθα:

— Οι καθετοποιημένοι παραγωγοί οι οποίοι δεν εισάγουν αλεύκαστα υφάσματα, μπορούν όντως να ωφεληθούν από τα μέτρα, εφόσον ο κύριος ανταγωνισμός τους ασκείται κατά των εισαγωγών αυτών, επιτρέποντας άλλους κοινοτικούς παραγωγούς να προσφέρουν τα έτοιμα είδη τους σε χαμηλότερες τιμές.

— Για τους καθετοποιημένους παραγωγούς που εισάγουν αλεύκαστα υφάσματα, οι επιπτώσεις ενός μέτρου μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με την εξάρτησή τους από τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες.

— Τα έτοιμα είδη, όπως είναι τα πανικά κρεβατιού, υπόκεινται ήδη σε μέτρα αντιντάμπινγκ· επομένως, οι εισαγωγές πανικών κρεβατιού σε αθέμιτες τιμές από τρίτες χώρες με χαμηλό κόστος, δεν αποτελούν σήμερα πραγματική απειλή για τους καθετοποιημένους παραγωγούς στο επίπεδο των ετοιμών αγαθών. Πρέπει να αναφερθεί ότι ο τομέας των πανικών κρεβατιού αντιστοιχεί στο 30 % της βιομηχανίας διαμόρφωσης του εν λόγω προϊόντος.

— Η δεσμευμένη παραγωγή του εν λόγω προϊόντος αντιπροσώπευε το 1996 το 60 % περίπου του συνολικού αλεύκαστου βαμβακιού περιεκτικότητας ≥ 85 %, που επεξεργάζεται η κοινοτική βιομηχανία φινιρίσματος, πράγμα που εξηγεί έτσι τη σημασία των καθετοποιημένων παραγωγών σ' αυτό το πλαίσιο.

6. Η βιομηχανία επομένων σταδίων παραγωγής: εταιρείες φινιρίσματος, μεταποιητές, εισαγωγείς και εταιρείες διαμόρφωσης

α) Εταιρείες φινιρίσματος

i) Χαρακτήρας και δομή της βιομηχανίας φινιρίσματος

(338) Οι εταιρείες φινιρίσματος μεταποιούν το αλεύκαστο ύφασμα σε τελικό ύφασμα (λευκασμένο, βαμμένο, σταμπωτό). Μπορούν να εργάζονται σε βάση προμήθειας ή να είναι καθετοποιημένοι σε όμιλο που εκτελεί σχετικές δραστηριότητες πρώτων ή τελικών σταδίων παραγωγής. Οι εταιρείες φινιρίσματος που εργάζονται σε βάση προμήθειας λαμβάνουν την πρώτη ύλη από χονδρέμπορο-μεταποιητή και δεν τους ανήκει το ύφασμα.

Η αναλογία μεταξύ εταιρειών φινιρίσματος που εργάζονται σε βάση προμήθειας και εκείνων που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας υπολογίστηκε σύμφωνα με τις πληροφορίες που αφορούν την Ιταλία, σε 35 % περίπου των συνολικών δραστηριοτή-

των φινιρίσματος το 1996. Το 1994, το 88 % των τελικών δραστηριοτήτων φινιρίσματος πραγματοποιήθηκαν σε βάση προμήθειας. Με την υπόθεση ότι αυτό το ποσοστό μπορεί να είναι χαμηλότερο σε άλλες χώρες, φαίνεται εύλογο να υποτεθεί ότι μεταξύ 65 % και 70 % των συνολικών δραστηριοτήτων φινιρίσματος στην Κοινότητα εκτελούνται σε βάση προμήθειας.

Η βιομηχανία φινιρίσματος είναι εντάσεως κεφαλαίου και ιδιαίτερα ανταγωνιστική ως προς τις τιμές. Το τελικό προϊόν, παρόλο που σε ορισμένες περιπτώσεις είναι ιδιαίτερα τυποποιημένο (απλά σχέδια και χρώματα), παρουσιάζει μεγάλες δυνατότητες διαφοροποίησης και προϋποθέτει εργασία με υψηλή προστιθέμενη αξία. Ακολουθεί τις μεταβολές της μόδας σε μεγάλο βαθμό και, επομένως, τα σχέδια αλλάζουν από έτος σε έτος. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη ανέφεραν τους ακόλουθους παράγοντες που παίζουν κάποιο ρόλο στη διαδικασία του ανταγωνισμού: ποιότητα, ταχύτητα της εκτέλεσης, αξιοπιστία της παράδοσης, ταχύτητα αντίδρασης, εγγύτητα με τον πελάτη (πιθανότητα να τροποποιηθεί το προϊόν κατά τη διάρκεια της κατασκευής του), εξυπηρέτηση, καθώς και η δυνατότητα φινιρίσματος μικρών ποσοτήτων υφάσματος.

Πάνω σ' αυτή τη βάση τα υφάσματα που υφίστανται κατεργασία φινιρίσματος στην Κοινότητα μπορούν γενικά να διατηρήσουν κάποιο πλεονέκτημα σε σύγκριση με τα εισαγόμενα τελικά προϊόντα.

Η διείδυση στην αγορά των εισαγωγών είναι πολύ χαμηλή (περίπου 10 % της συνολικής κατανάλωσης το 1996), όπου οι λεγόμενες χώρες με χαμηλό κόστος αντιστοιχούν στο 6 % περίπου και χώρες όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, η Ελβετία και η Ιαπωνία αντιπροσωπεύουν το 4 % περίπου.

(339) Το συνολικό βάρος του προϊόντος που υπέστη κατεργασία από την κοινοτική βιομηχανία φινιρίσματος το 1996, ανερχόταν σε περίπου 533 000 τόνους.

(340) Η κατανάλωση τελικών υφασμάτων στην Κοινότητα το 1996, ανερχόταν στα ακόλουθα ποσά:

(σε τόνους)

Κοινοτική κατανάλωση τελικών προϊόντων			
	1995	1996	EZ
Κατανάλωση αλεύκαστων υφασμάτων (δεσμευμένοι και μη δεσμευμένοι παραγωγοί και εισαγωγές-εξαγωγές)	508 305	533 008	517 331
Εισαγωγές τελικών υφασμάτων (από τις εν λόγω χώρες)	19 251	20 705	25 564
Εισαγωγές τελικών υφασμάτων (από άλλες τρίτες χώρες)	30 195	26 617	27 827
Εξαγωγές τελικών υφασμάτων	99 506	105 316	112 963
Κατανάλωση τελικών υφασμάτων	458 245	475 014	457 759

(341) Η εξέταση της αγοράς τελικών προϊόντων στην Κοινότητα το 1996 δείχνει ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες είχαν χαμηλό βαθμό διείσδυσης. Έτσι, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες ανέρχονταν σε περίπου 4 %, και το τμήμα των τρίτων χωρών ήταν 6 %. Οι κοινοτικές εταιρείες φινιρίσματος κατείχαν τμήμα 90 % της κοινοτικής αγοράς τελικών προϊόντων.

(342) Η συνολική απασχόληση στον τομέα φινιρίσματος το 1996 υπολογίστηκε σε περίπου 134 000 απασχολούμενους⁽¹⁾. Η απασχόληση στον τομέα φινιρίσματος αντιστοιχεί σε υφάσματα περιεκτικότητας σε θαμβάκι ≥ 85 % κάθε προέλευσης, και η απασχόληση σ' αυτόν τον τομέα υπολογίστηκε σε περίπου 27 000 άτομα. Εξετάζοντας αυτό το στοιχείο, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι οι εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες αποτελούν μόνον το 43 % της πρώτης ύλης (αλεύκαστο θαμβάκι ≥ 85 %) που χρησιμοποιείται ως εισροή σ' αυτόν τον τομέα.

ii) Περαιτέρω ανάλυση των στοιχείων σχετικά με τις κοινοτικές εταιρείες φινιρίσματος

(343) Η εξέταση που πραγματοποιήθηκε στο τμήμα αυτό, αφορά τις πληροφορίες που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία απάντησαν στο ερωτηματολόγιο που έστειλε η Επιτροπή για να επαληθεύσει συγκεκριμένες πτυχές των συμφερόντων της Κοινότητας.

— Εταιρείες φινιρίσματος που εργάζονται σε βάση προμήθειας.

(344) Ο κύκλος εργασιών σχετικά με το εν λόγω προϊόν μειώθηκε κατά 3,1 % μεταξύ του 1995 και του 1996, και αυξήθηκε κατά 15 % μεταξύ του 1996 και του 1997, που είναι η περίοδος που καλύπτεται εν μέρει από τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ.

Ο όγκος των υφασμάτων που υπέστησαν κατεργασία από αυτές τις εταιρείες φινιρίσματος που εργάζονται σε βάση προμήθειας (εκφρασμένο σε μέτρα) μειώθηκε κατά 6,7 % μεταξύ του 1995 και του 1996 και αυξήθηκε κατά 7,3 % μεταξύ του 1996 και του 1997.

Η μέση σταθμισμένη αποδοτικότητα αυτών των εταιρειών μειώθηκε από 15 % το 1995 σε 14 % το 1996.

Η συνολική απασχόληση που αντιπροσωπεύουν αυτές οι εταιρείες, μειώθηκε από 1 308 το 1995 σε 1 234 άτομα το 1997.

— Εταιρείες φινιρίσματος που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας (αποκλειστικές εταιρείες φινιρίσματος που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας και εταιρείες φινιρίσματος που είναι καθετοποιημένες σε δραστηριότητες διαμόρφωσης).

(345) Ο κύκλος εργασιών των δραστηριοτήτων φινιρίσματος που αφορούν το εν λόγω προϊόν μειώθηκε κατά περίπου 1,1 % μεταξύ 1995 και 1996, από 180 εκατο-

μύρια Ecu σε περίπου 178 εκατομμύρια Ecu. Μεταξύ του 1996 και του 1997, ο κύκλος εργασιών αυξήθηκε σε περίπου 185 εκατομμύρια Ecu, δηλαδή περίπου 4 %.

Το ποσό των υφασμάτων που υπέστη κατεργασία φινιρίσματος, παρέμεινε σταθερό σε περίπου 12 900 τόνους μεταξύ 1995 και 1997.

Η μέση σταθμισμένη αποδοτικότητα που διαπιστώθηκε γι' αυτές τις εταιρείες φινιρίσματος, παρουσίασε την ακόλουθη εξέλιξη μεταξύ του 1995 και του 1996: για τις αποκλειστικές εταιρείες φινιρίσματος μειώθηκε από περίπου 8 σε περίπου 5 %· για τις καθετοποιημένες εταιρείες φινιρίσματος των επομένων σταδίων παραγωγής η αποδοτικότητα αυξήθηκε από 1,1 % σε 2,3 %. Πρέπει να τονιστεί ότι η αποδοτικότητα αφορά τα συνολικά κέρδη της εταιρείας επί των πωλήσεών της και δεν αποδίδεται απευθείας στο εν λόγω προϊόν/δραστηριότητα.

Η συνολική απασχόληση που αντιπροσωπεύουν αυτές οι εταιρείες φινιρίσματος μειώθηκε από 2 463 υπαλλήλους το 1995 σε 2 339 άτομα το 1996 και σε 2 219 άτομα το 1997.

iii) Επιπτώσεις της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ

(346) Η Επιτροπή εξέτασε την αύξηση των τιμών αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων μετά την επιβολή των προηγούμενων προσωρινών μέτρων.

Οι πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη που συνεργάστηκαν, δείχνουν ότι η αύξηση των εισαγωγών εισαγόμενων αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων κάθε προέλευσης, αντιστοιχούσε σε 5,6 % μεταξύ 1996 και 1997, παρά το γεγονός ότι το ποσό του δασμού που επιβλήθηκε προσωρινά ήταν κατά μέσο όρο περίπου 15 %. Για τον υπολογισμό της αύξησης των τιμών τα στοιχεία που υπέβαλε ένα από τα μέρη που απήντησε στο ερωτηματολόγιο δεν χρησιμοποιήθηκαν: τα στοιχεία αυτά έδειξαν ότι, κατά μέσον όρο, οι τιμές των αλεύκαστων θαμβακερών υφασμάτων που αγόρασε αυτή η εταιρεία, είχαν μειωθεί μεταξύ 1996 και 1997 κατά 3,3 %· εφόσον αυτή η εταιρεία αγόρασε το 1996 περίπου το 87 % των αλεύκαστων υφασμάτων από κοινοτικές πηγές, θεωρήθηκε σκόπιμο να αποκλειστεί από τον υπολογισμό αύξησης της τιμής.

Κατά την ίδια περίοδο, οι μέσες τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, όπως ανέφερε η Eurostat, μειώθηκαν κατά περίπου 1 %, ενώ οι τιμές που εφήρμοσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά περίπου 2 %. Αυτό αντικρούει το επιχείρημα που προβλήθηκε ότι, αν επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ, άλλες τρίτες χώρες και οι ευρωπαϊκές εταιρείες υφάνσεως θα επωφεληθούν αυξάνοντας τις τιμές τους με το ποσό του δασμού.

(347) Για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ επί της τιμής τελικών υφασμάτων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανέλυσαν καταρχήν τη μέση αύξηση του κόστους των αλεύκα-

(¹) Πηγή: Euratex.

στων βαμβακερών υφασμάτων που πωλήθηκαν στις εταιρείες φινιρίσματος και, δεύτερον, το κόστος των αλεύκαστων υφασμάτων ως ποσοστό του συνολικού κόστους παραγωγής ενός τελικού υφάσματος.

Σύμφωνα με τις απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο για τα συμφέροντα της Κοινότητας, φαίνεται ότι μεταξύ 1996 και 1997 το κόστος των αλεύκαστων εισαγομένων βαμβακερών υφασμάτων από διάφορες προελεύσεις, αυξήθηκε κατά 5,6 %, η πλειοψηφία του οποίου προερχόταν από τις έξι εν λόγω χώρες.

Κατά μέσο όρο, η τιμή των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων κάθε προέλευσης, που πωλήθηκαν σ' αυτές τις εταιρείες φινιρίσματος, αυξήθηκαν κατά 2,2 %. Αυτό αντικρούει το επιχείρημα που προέβδαν ορισμένα μέρη, ότι όλες οι τιμές των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων θα αυξηθούν κατά το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται.

Οι ίδιες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια δείχνουν ότι το κόστος του αλεύκαστου υφάσματος έχει κάποια επίπτωση επί του συνολικού κόστους του τελικού υφάσματος μεταξύ 16 και 52 %, πράγμα που εξαρτάται από την προστιθέμενη αξία από τις διάφορες πράξεις φινιρίσματος, και αυτές οι επιπτώσεις υπολογίζονται σε 41 % κατά μέσο όρο.

Μία μηχανική εφαρμογή των δύο προαναφερόμενων στοιχείων θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους του τελικού υφάσματος κατά 0,9 % (2,2 % πολλαπλασιασμένο επί 41 %).

- (348) Οι ίδιες απαντήσεις από εταιρείες φινιρίσματος που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας δείχνουν ότι οι τιμές των τελικών υφασμάτων μεταξύ 1996 και 1997, που συνέπεσε με την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, αυξήθηκαν κατά περίπου 5,6 %. Αυτή η αύξηση των τιμών τελικών υφασμάτων πρέπει να συγκριθεί με μια συνήθη ετήσια αύξηση των τιμών περίπου 1 έως 2 %.

Από τα προαναφερόμενα στοιχεία μπορεί να συναχθεί ευλόγως το συμπέρασμα ότι η αύξηση της τιμής των τελικών υφασμάτων ήταν υψηλότερη από τις μηχανικές επιπτώσεις του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ του κόστους των αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων και με τη συνήθη ετήσια προσαύξηση των τιμών, πράγμα που θα σημαίνει ότι ο τομέας του φινιρίσματος ήταν σε θέση όχι μόνο να μεταφέρει τον δασμό στο επόμενο στάδιο της αλυσίδας αλλά επίσης να αυξήσει την αποδοτικότητά του.

Έτσι, η ανάλυση του μέσου κέρδους που επέτυχαν οι εταιρείες φινιρίσματος που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας για το εν λόγω προϊόν δείχνει ότι, παρόλο που μειώθηκε από 7,4 % το 1995 σε 6,1 % το 1996, η αποδοτικότητα όσον αφορά το εν λόγω προϊόν αυξήθηκε μεταξύ 1996 και 1997 από 6,1 % σε 6,6 % κατά μέσο όρο.

- (349) Μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα, πρώτον, ότι το πλήρες ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε προσωρινά δεν έχει μεταφερθεί μέσω των εταιρειών διαμόρφωσης στο κόστος του τελικού υφάσματος, αλλά κυρίως ότι μέρος του δασμού εδάρνε τους εισαγωγείς και ότι, όσον αφορά την αναλογία του δασμού που μετακυλίσθηκε στις εται-

ρίες φινιρίσματος, όχι μόνο μετακίνησαν πλήρως στις εταιρείες διαμόρφωσης το δασμό, αλλά σε ορισμένες περιπτώσεις αύξησαν περαιτέρω τις τιμές. Συνεπώς, οι προσωρινοί δασμοί δεν επηρέασαν τη δυνατότητα των εταιρειών φινιρίσματος να διατηρήσουν ή και να αυξήσουν τα κέρδη τους επί του τελικού υφάσματος που ενσωματώνει το εν λόγω προϊόν.

- (350) Σχετικά με τις επιπτώσεις που είχαν τα προηγούμενα προσωρινά μέτρα στην κατάσταση των εταιρειών φινιρίσματος που λειτουργούν σε βάση προμήθειας, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι, αν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων θα αυξηθούν, γεγονός που θα επηράσει αρνητικά τις εταιρείες φινιρίσματος που λειτουργούν σε βάση προμήθειας επειδή θα μειώσουν τους όγκους των τελικών υφασμάτων. Αυτό θα επηράσει αρνητικά την αποδοτικότητα και ακόμη θα απειλήσει τη συνέχιση της δραστηριότητας.

Οι πληροφορίες που υπέδαν οι εταιρείες φινιρίσματος που λειτουργούν σε βάση προμήθειας, δείχνουν ότι οι όγκοι των τελικών υφασμάτων μειώθηκαν κατά 6 % μεταξύ 1995 και 1996, και αυξήθηκαν κατά 7,5 % κατά τη διάρκεια του 1997, επιτυγχάνοντας το επίπεδό τους του 1995.

Η καθοδική τάση του όγκου που υπέστη κατεργασία κατά το 1996, φαίνεται ότι οφείλεται στην αβεβαιότητα που δημιουργήθηκε από την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ και όχι στις εισαγωγές τελικών υφασμάτων. Κατά τη διάρκεια του 1996, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων είχαν μειωθεί κατά 4 % σε σύγκριση με το 1995 και οι όγκοι υφάσματος που υπέστησαν κατεργασία από εταιρείες φινιρίσματος που λειτουργούν σε βάση προμήθειας μειώθηκαν επίσης κατά περίπου 6 %. Αντίθετα, οι εισαγωγές τελικών υφασμάτων αυξήθηκαν το 1997 και οι όγκοι τελικών υφασμάτων που υπέστησαν κατεργασία από τις εταιρείες φινιρίσματος που λειτουργούν σε βάση προμήθειας αυξήθηκαν επίσης κατά 7 %.

- (351) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, επειδή η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ δεν θα οδηγήσει άμεσα σε μηχανική αύξηση του κόστους του τελικού προϊόντος και επειδή οι σημαντικότεροι ανταγωνιστές της Κοινότητας που έχουν χαμηλό κόστος περιορίζονται αυστηρά από το σύστημα των ποσοστάσεων επί των τελικών υφασμάτων, αυτό το γεγονός δείχνει ότι δεν υπάρχει ενδεχομένως σήμερα ο κίνδυνος διείσδυσης στην αγορά.

Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι η διείσδυση στην αγορά των εισαγωγών από τρίτες χώρες, στον τομέα των τελικών υφασμάτων, είναι η χαμηλότερη στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών, όπου περιλαμβάνονται η δεσμευμένη και μη δεσμευμένη αγορά: νήματα 25 %, αλεύκαστα υφάσματα 43 %, διαμορφωμένα αγαθά 40 %, ενώ η διείσδυση των εισαγωγών στον τομέα των υφασμάτων ανερχόταν σε 10 %.

iv) Συμπέρασμα

- (352) Με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν, παρατηρήθηκε ότι οι επιπτώσεις των μέτρων στον τομέα δεν επέτρεψαν την Επιτροπή να επιβεβαιώσει τους ισχυρισμούς που προέβδαν ορισμένα ενδιαφερόμενα

μέρη. Έτσι, το 1997, οι εταιρείες φινιρίσματος που εργάζονται σε βάση προμήθειας ήταν σε θέση να διατηρήσουν τον όγκο των φινιρισμένων υφασμάτων παρά την αύξηση που παρατηρήθηκε στις εισαγωγές τελικών υφασμάτων. Δεύτερον, οι εταιρείες φινιρίσματος που δεν εργάζονται σε βάση προμήθειας και οι μεταποιητές, μπόρεσαν να αυξήσουν τις τιμές τους πέρα από το επίπεδο των μηχανικών επιπτώσεων που είχε η αύξηση των τιμών αλεύκαστων εισαγόμενων υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες. Αυτή η αύξηση των τιμών κατέληξε περαιτέρω σε αύξηση της αποδοτικότητας επί του εν λόγω προϊόντος. Φαίνεται επίσης ότι δεν αποτελεί πραγματική απειλή ο κίνδυνος διείσδυσης στην αγορά των εισαγωγών τελικών υφασμάτων.

β) Εισαγωγείς-έμποροι

i) Στοιχεία όσον αφορά τους αντιπροσωπευτικούς εισαγωγείς-εμπόρους

(353) Οι εισαγωγείς-έμποροι που απήντησαν στο ερωτηματολόγιο για τα συμφέροντα της Κοινότητας αντιπροσωπεύουν το 15 % περίπου των συνολικών εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, δηλαδή περίπου 16 000 τόνους.

(354) Μεταξύ 1995 και 1997, οι εισαγωγές αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες αντιπροσώπευαν το 65 % και 67 % αντιστοίχως των συνολικών εισαγωγών αλεύκαστων βαμβακερών υφασμάτων από όλες τις πηγές. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αντιπροσώπευαν το 36 % το 1995 και το 33 % το 1997 των συνολικών εισαγωγών από όλες τις πηγές. Φαίνεται έτσι ότι, αντίθετα προς ορισμένους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν, οι εισαγωγείς συνέχισαν να προμηθεύονται τις ανάγκες τους σε αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα από τις εν λόγω χώρες.

(355) Οι τιμές πώλησης υφασμάτων στην Κοινότητα από αυτούς τους εισαγωγείς αυξήθηκαν περίπου κατά 9 % μεταξύ 1996 και 1997. Φαίνεται έτσι ότι οι εισαγωγείς απορρόφησαν μέρος του ποσού του δασμού.

(356) Η συνολική αποδοτικότητα των εταιρειών μειώθηκε από 5 % το 1995 σε 4 % το 1996.

ii) Συμπέρασμα

(357) Με βάση την εμπειρία της προηγούμενης περιόδου εφαρμογής των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, αν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγείς θα απορροφήσουν μέρος του δασμού και θα μεταφέρουν το υπόλοιπο τμήμα του δασμού στα επόμενα στάδια της αλυσίδας, είτε δηλαδή πρόκειται για μεταποιητή είτε για εταιρεία φινιρίσματος. Λόγω της πιθανότητας να μεταφερθεί μέρος του δασμού και με βάση τη σύνθεση των προϊόντων που εισάγονται από τις χώρες οι οποίες θα καλύπτονται ή δεν καλύπτονται από πιθανά μέτρα αντιντάμπινγκ, θεωρείται ότι οι πιθανές επιπτώσεις στους εισαγωγείς-εμπόρους του εν

λόγω προϊόντος δεν θα είναι τέτοιες ώστε να απειληθεί η οικονομική τους δραστηριότητα.

γ) Εταιρείες διαμόρφωσης

i) Χαρακτήρας και δομή της βιομηχανίας

(358) Η διαμόρφωση είναι το στάδιο κατά το οποίο το τελικό ύφασμα μεταποιείται σε έτοιμο είδος, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει είδη ένδυσης και είδη νοικοκυριού μέχρι βιομηχανικά είδη.

Είναι το στάδιο κατά το οποίο σημειώνεται η υψηλότερη προστιθέμενη αξία, η οποία κυμαίνεται κατά μέσο από περίπου 25 % σε περίπου 70 %.

Η απασχόληση στον τομέα διαμόρφωσης όλων των βαθμιακών υφασμάτων υπολογίστηκε σε περίπου 390 000 άτομα το 1996.

ii) Επιπτώσεις της επιβολής των μέτρων αντιντάμπινγκ

(359) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στα αλεύκαστα βαμβακερά υφάσματα από τις εν λόγω χώρες θα έχει ως αποτέλεσμα να αυξηθεί το κόστος των εταιρειών διαμόρφωσης με αποτέλεσμα να χάσουν την ανταγωνιστικότητά τους έναντι των εισαγωγών ετοιμών ειδών.

(360) Μια εξέταση των διαφόρων υπολογισμών του κόστους όσον αφορά τα διάφορα έτοιμα είδη, τα οποία υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, δείχνει ότι η αναλογία του κόστους τους τελικού υφάσματος στις τιμές πώλησης κυμαίνεται μεταξύ 15 % και 45 % και ο μέσος όρος του είναι περίπου 35 %. Ακόμη και στην περίπτωση που δεν θα απορροφηθεί το κόστος, οι τιμές δεν αναμένεται να αυξηθούν πάνω από 2 % κατά μέσο όρο.

(361) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών αλεύκαστων υφασμάτων θα υπηρέσει αρνητικά τις εταιρείες διαμόρφωσης, ειδικότερα τις εταιρείες του τομέα κλωστοϋφαντουργικών ειδών κοινοκυριού, εφόσον αυτός ο τομέας χρησιμοποιεί μεγάλες ποσότητες του εν λόγω προϊόντος για τη διαμόρφωση ειδών όπως είναι τα πανικά κρεβατιού και τα υφάσματα επιπλώσεως και πλήττεται από τον ανταγωνισμό των εισαγωγών από τρίτες χώρες με χαμηλό κόστος.

(362) Ως προς αυτό, αξίζει να αναφερθεί ότι ένα από τα κυριότερα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα κοινοκυριού — τα πανικά κρεβατιού που υπολογίστηκε ότι αντιπροσωπεύουν περίπου το 30 % της δραστηριότητας διαμόρφωσης που χρησιμοποιεί το εν λόγω προϊόν — υπόκειται σήμερα σε μέτρα αντιντάμπινγκ και, επομένως, είναι σχετικά περιορισμένες οι ανταγωνιστικές επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

Συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ δεν θα επηρεάσει σημαντικά την οικονομική κατάσταση των εταιρειών διαμόρφωσης.

δ) Καταναλωτές

- (363) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ενδιάμεσο προϊόν, που δεν πωλείται σε λιανικό επίπεδο. Ειδικότερα, το αλεύκαστο βαμβάκι είναι πρώτη ύλη που υφίσταται διάφορες μεταποιήσεις πριν πωληθεί στον καταναλωτή. Προκειμένου να εκτιμηθεί η επίδραση των μέτρων αντιντάμπινγκ στον καταναλωτή, είναι σκόπιμο να εξεταστούν περαιτέρω οι επιπτώσεις των εν λόγω μέτρων στους παράγοντες της εμπορικής αλυσίδας. Όπως προκύπτει ανωτέρω, η αρνητική επίδραση των μέτρων στις εταιρείες φινιρίσματος και διαμόρφωσης δεν είναι σημαντική. Ειδικότερα, η αύξηση τιμών του διαμορφωμένου προϊόντος στον καταναλωτή δεν αναμένεται να υπερβεί την αύξηση για τις εταιρείες διαμόρφωσης που υπολογιζόταν σε 2 % περίπου του συνολικού κόστους των διαμορφωμένων αγαθών.

7. Συμπεράσματα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (364) Για να αξιολογηθούν όλα τα συμφέροντα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλα τα επιχειρήματα και τα ζητήματα που έθεσαν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της έρευνας.

Οι αναλύσεις επικεντρώθηκαν στο πιθανό κόστος και στα οφέλη για τους κυριότερους τομείς που αφορά η παρούσα διαδικασία: τους κοινοτικούς παραγωγούς, δηλαδή τις εταιρείες υφάνσεως και τις βιομηχανίες των πρώτων σταδίων παραγωγής, αφενός, και τη βιομηχανία των επομένων σταδίων παραγωγής, ειδικότερα τις εταιρείες φινιρίσματος αφετέρου.

- (365) Όσον αφορά τις κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως, φαίνεται ότι είναι θιώσιμες και ανταγωνιστικές, υψηλής εντάσεως κεφαλαίου, αποτελούν σημαντική πηγή απασχόλησης (ακόμη περισσότερες αν υπολογιστούν από κοινού οι θέσεις απασχόλησης του τομέα της κλώσεως, που συνδέεται απευθείας με αυτήν). Ο τομέας είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένος σε διεθνή ανταγωνισμό από χώρες χαμηλού κόστους: η μέση αποδοτικότητα είναι μικρή ή και αρνητική, πράγμα που απειλεί τη βιωσιμότητά της, αν δεν ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ. Αν εξαφανιστεί αυτή η βιομηχανία, αυτό θα έχει αρνητικές επιπτώσεις όχι μόνο στις εταιρείες κλώσεως αλλά επίσης και στο σύνολο της βιομηχανίας βάμβακος, στην οποία περιλαμβάνεται ο τομέας των επόμενων σταδίων παραγωγής για τα οποία αποτελεί σταθερή και κατάλληλη πηγή προμήθειας.
- (366) Όσον αφορά τις κοινοτικές υπηρεσίες φινιρίσματος, οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαπίστωσαν ότι συνολικά η απασχόληση σ' αυτόν τον τομέα παρουσιάζει συγκρίσιμη σημασία με εκείνη της απασχόλησης στην βιομηχανία υφάνσεως της Κοινότητας.
- (367) Ο τομέας είναι λιγότερο εκτεθειμένος σε εισαγωγές από χώρες χαμηλού κόστους, λόγω των συγκριτικών πλεονεκτημάτων όπως είναι το σχέδιο, η ποιότητα, η προσαρμοστικότητα στη μόδα και η αποδοτικότητά του είναι γενικά υψηλότερη εφόσον και οι εμπορικοί κίνδυνοι είναι επίσης μεγαλύτεροι.

Σε ό,τι αφορά τον ισχυρισμό ότι υπάρχει κίνδυνος απώλειας του τμήματος της αγοράς λόγω της μεταστροφής των εισαγωγών των τελικών υφασμάτων, διαπιστώθηκε ότι αυτός ο κίνδυνος είναι ελάχιστος

λόγω της ύπαρξης των ποσοστάσεων και του περιορισμένου δυναμικού που είναι διαθέσιμος στις τρίτες χώρες.

- (368) Η εξέταση των επιπτώσεων που είχαν τα προσωρινά μέτρα στις κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως, ακριβώς όπως και των επιπτώσεων που παρατηρήθηκαν στην κοινοτική βιομηχανία των επομένων σταδίων παραγωγής, δείχνει ότι αυτές οι εταιρείες είχαν προσαρμολοστεί βραχυπρόθεσμα στις συνθήκες της αγοράς. Οι κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως ωφελήθηκαν από τα προσωρινά μέτρα και φαίνεται ότι δεν αύξησαν τις τιμές τους με το πλήρες ποσό των δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν. Είναι πιθανό ότι μακροπρόθεσμα η επιβολή των μέτρων θα έχει μεγαλύτερα οφέλη για την κοινοτική βιομηχανία (αύξηση του παραγωγικού δυναμικού, μείωση του μέσου κόστους, αύξηση του κέρδους).

Όσον αφορά τις εταιρείες φινιρίσματος, το παράδειγμα της περιόδου κατά την οποία εφαρμόζονταν προσωρινά μέτρα έδειξε ότι δεν ήταν θάσιμος ο ισχυρισμός ότι ήταν δυνατόν να μεταφερθεί η αύξηση του κόστους στα επόμενα στάδια βιομηχανικής παραγωγής και ότι η αύξηση του κόστους της πρώτης ύλης κατανεμήθηκε στα διάφορα στάδια της αλυσίδας. Οι τιμές των αλεύκαστων υφασμάτων από τις εν λόγω χώρες και από τρίτες χώρες δεν αυξήθηκαν για να συμπεριλάβουν πλήρως το ποσό του μέσου δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε (15 %). Ωστόσο, αν είχαν επιβεβαιωθεί οριστικά τα προσωρινά μέτρα, είναι πιθανό να είχαν αυξηθεί οι αρνητικές επιπτώσεις επί των κοινοτικών εταιρειών φινιρίσματος (αύξηση των τιμών εξαγωγής των εν λόγω χωρών και πιθανώς ακόμη ορισμένη αύξηση των τιμών από τρίτες χώρες).

- (369) Όσον αφορά τις κοινοτικές εταιρείες κλώσεως, αυτές οι εταιρείες εξαρτώνται σημαντικά από τις κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως. Επομένως, τα οφέλη που θα έχουν οι κοινοτικές εταιρείες υφάνσεως θα επηρεάσουν θετικά και τις κοινοτικές εταιρείες κλώσεως.
- (370) Όσον αφορά τις εταιρείες διαμόρφωσης, περιορίζονται οι συνέπειες οποιουδήποτε μέτρου αντιντάμπινγκ λόγω της απόστασής τους από το εν λόγω προϊόν και τα υψηλής προστιθέμενης αξίας κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης.
- (371) Με βάση τους προαναφερόμενους παράγοντες, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν διαπιστώθηκαν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ στην παρούσα διαδικασία.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΛΑΣΜΟΣ

- (372) Με βάση το προσωρινό συμπέρασμα που συνήχθη όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και τα συμφέροντα της Κοινότητας, πρέπει να ληφθούν προσωρινά μέτρα για να αποτραπεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από την Ινδία, την Ινδονησία, την Αίγυπτο, το Πακιστάν, την Τουρκία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (373) Λόγω της μεγάλης ποικιλίας των δομών από τις έξι εν λόγω χώρες, θεωρείται σκόπιμο να λάβουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ τη μορφή δασμού αντιντάμπινγκ κατ' αξία.

- (374) Για τον καθορισμό του επιπέδου του προσωρινού δασμού, λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίος για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία. Επειδή η ζημία συνίσταται κυρίως σε συμπίεση της τιμής και του τμήματος της αγοράς και σε έλλειψη αποδοτικότητας, η εξουδετέρωση της ζημίας θα επιτευχθεί αν μπορέσουν οι κοινοτικοί παραγωγοί να αυξήσουν τις τιμές τους σε αποδοτικά επίπεδα χωρίς να μειώσουν τους όγκους των πωλήσεών τους. Για να γίνει αυτό, οι τιμές των εισαγωγών από τις έξι εν λόγω χώρες πρέπει να αυξηθούν ανάλογα.
- (375) Για τον καθορισμό του επίπεδο του δασμού που είναι κατάλληλο για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί από το ντάμπινγκ, είναι καταρχήν αναγκαίο να εξεταστεί ένα εύλογο ελάχιστο ποσό κέρδους, πριν από την καταβολή φόρου, που απαιτείται ώστε να παραμείνουν ανταγωνιστικοί οι κοινοτικοί παραγωγοί. Διαπιστώθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 8 % μπορεί να θεωρηθεί ως αντιπροσωπευτικό ενός κατάλληλου ελαχίστου, κέρδους που η κοινοτική βιομηχανία μπορεί ευλόγως να περιμένει εάν δεν ασκείται πλέον το ζημιογόνο ντάμπινγκ, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης της να πραγματοποιεί μακροπρόθεσμες επενδύσεις.
- (376) Για τον υπολογισμό του κατωτάτου ορίου της ζημίας, δηλαδή των αποκλίσεων των τιμών από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών, οι μέσες σταθμισμένες απώλειες του κέρδους των επιλεγμένων κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας μαζί με το ελάχιστο ποσό κέρδους, πριν από την καταβολή φόρου προστέθηκαν στις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών που διαπιστώθηκαν. Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο της ζημίας που διαπιστώθηκε εκφράστηκε εν συνεχεία ως ποσοστό της τιμής *cif* ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας.
- (377) Στην περίπτωση που τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για συγκεκριμένο εξαγωγέα-παραγωγό ήταν χαμηλότερα από τις αντίστοιχες αυξήσεις των τιμών εξαγωγής που είναι αναγκαίες για να εξουδετερωθεί η ζημία, όπως υπολογίστηκε ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμοί που θα επιβληθούν πρέπει να περιοριστούν στα περιθώρια του ντάμπινγκ.
- (378) Ο προτεινόμενος δασμός αντντάμπινγκ για τις εταιρείες που συνεργάστηκαν, αλλά δεν συμπεριελήφθησαν στη δειγματοληψία, ισοδυναμεί με το μέσο περιθώριο του ντάμπινγκ για τη δειγματοληψία, σταθμισμένο με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς την Κοινότητα, εκτός από την Τουρκία για την οποία ο δασμός στηρίχθηκε στο κατώτατο όριο της ζημίας, και εκτός από την Ινδονησία για την οποία ο δασμός στηρίχθηκε στην καταγεγλία.
- (379) Ο δασμός αντντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν, στηρίζεται στο υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ που υπολογίστηκε για επιλεγμένη εταιρεία, εκτός από την περίπτωση της Τουρκίας, για την οποία λόγω του χαμηλού επιπέδου της συνεργασίας, χρησιμοποιήθηκε ο αντιπροσωπευτικός τύπος του εξαγωγέα με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ.

Θ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (380) Σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ-Τουρ-

κίας, η Επιτροπή υπέβαλε αίτηση στο συμβούλιο σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας στις 11 Ιουλίου 1997, επειδή είχε αρχίσει διαδικασία αντντάμπινγκ κατά των τούρκων εξαγωγέων. Εφόσον δεν λήφθηκε απόφαση από το συμβούλιο σύνδεσης εντός της τρίμηνης περιόδου από την υποβολή αυτής της αίτησης, η Επιτροπή εφαρμόζει σήμερα προσωρινά μέτρα αντντάμπινγκ επί των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Τουρκίας, σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο και το άρθρο 7 του βασικού κανονισμού.

- (381) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλες οι διαπιστώσεις που γίνονται για το σκοπό του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινές και μπορούν να επανεξεταστούν για την επιβολή οριστικού δασμού που μπορεί να προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές αλεύκαστων θαμβιακών υφασμάτων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 5208 11 90 έως 5208 19 και 5209 11 έως 5209 19 (κωδικοί Taric: 5208 11 90 90, 5208 12 11 90, 5208 12 13 90, 5208 12 15 90, 5208 12 19 90, 5208 12 91 90, 5208 12 93 90, 5208 12 95 90, 5208 12 99 90, 5208 13 00 90, 5208 19 00 90, 5209 11 00 90, 5209 12 00 90, 5209 19 00 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Ινδονησίας, Πακιστάν, Αιγύπτου και Τουρκίας.

2. Το ποσοστό του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή *cif* ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα, για τα προϊόντα καταγωγής:

Χώρα	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	15,7 %	
Αίγυπτος	20,6 %	8900
Ινδία	16,9 %	8900
Ινδονησία	31,7 %	8900
Πακιστάν	32,5 %	8900
Τουρκία	14,3 %	8900

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, οι παραγωγοί/εξαγωγείς που απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται στα ακόλουθα ποσοστά του δασμού αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	20,6 %	8908
Ινδία	13,2 %	8909
Ινδονησία	13,5 %	8910
Πακιστάν	19,2 %	8911
Τουρκία	10 %	8912

4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, οι εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω υπόκεινται στα ακόλουθα ποσοστά του δασμού αντιντάμπινγκ:

Χώρα: Ινδία	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Century Textiles & Industries Limited	15 %	8913
Coats Viyella India Limited	10 %	8914
Vardhman Spinning & General Mills Limited	4,9 %	8915
Mafatlal Group (Mafatlal Industries Limited και Mafatlal Fine Spinning & Manufacturing Company Ltd	5,9 %	8916

Χώρα: Ινδονησία	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Group Argo Pantes (PT Argo Pantes and PT Daya Manunggal)	31,7 %	8919
Apac Inti Corpora	19 %	8918
Eratex Djaja	29,7 %	8922

Χώρα: Πακιστάν	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Diamond Fabrics Ltd	15,6 %	8923
Nishat Mills Ltd	32,5 %	8928
Kohinoor Raiwind Mills Ltd	11,7 %	8925
Kohinoor Weaving Mills Ltd	11,7 %	8926

Χώρα: Τουρκία	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Teksmobili	0 %	8103
Birlik Mensucat	9,7 %	8104
Tureks	10,4 %	8105

5. Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

6. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην καταβολή εγγύησης που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα που ταξινομούνται στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και που υφίστανται σε αργαλειούς οι οποίοι λειτουργούν αποκλειστικά με το χέρι ή με το πόδι, απαλλάσσονται από το δασμό που επιβάλλεται στο άρθρο 1 (κωδικοί Taric: 5208 11 90 10, 5208 12 11 10, 5208 12 13 10, 5208 12 15 10, 5208 12 19 10, 5208 12 91 10, 5208 12 93 10, 5208 12 95 10, 5208 12 99 10, 5208 13 00 10, 5208 19 00 10, 5209 11 00 10, 5209 12 00 10, 5209 19 00 10).

2. Η απαλλαγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που συνοδεύονται, όταν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα:

α) από πιστοποιητικό που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της χώρας καταγωγής, σύμφωνα με το πρότυπο που επισυνάπτεται στο παράρτημα II ή

β) από πιστοποιητικό που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου (!).

3. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται δυνάμει της παραγράφου 2 στοιχείο α) ισχύουν μόνον αν οι χώρες καταγωγής έχουν ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των κυβερνητικών αρχών που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός τους, οι οποίες είναι εξουσιοδοτημένες να εκδίδουν αυτά τα πιστοποιητικά, μαζί με τα

(!) ΕΕ L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1.

δείγματα των σφραγίδων που χρησιμοποιούν αυτές οι αρχές και τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρμόδιων κυβερνητικών αρχών για τον έλεγχο των πιστοποιητικών. Οι σφραγίδες ισχύουν από την ημερομηνία παραλαβής των δειγμάτων από την Επιτροπή.

4. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται δυνάμει της παραγράφου 2, ισχύουν μόνο αν έχουν καταργηθεί οι περιπτώσεις α) και γ) στο τετραγωνίδιο 11 και εάν πιστοποιούν ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι σύμφωνα με την περιγραφή της περίπτωσης β).

5. Οι κατάλληλες διατάξεις για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, και κυρίως οι διατάξεις όσον αφορά τη διοικητική συνεργασία που περιλαμβάνεται στα άρθρα 93, 93α και 94 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 12/97⁽²⁾, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 3

Δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστο-

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 1998.

ποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 9 της 13. 1. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΤΗΚΑΝ

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Όλοι οι εξαγωγείς

Αίγυπτος

Όλοι οι εξαγωγείς

Ινδονησία

- PT Sandratex,
- Group Batik Keris (PT Batik Keris, PT Danliris, PT Catur Jantra),
- Group GKBI (Gabungan Koperasi Batik Indonesia, PT Primatexco),
- PT Bina Nusantara Prima,
- PT Batam Textile,
- PT Maha Mujur Textile,
- PT Five Star,
- PT Bintang Agung.

Πακιστάν

- Abdul rahman corporation,
- Abdyul rehman cor. kyc,
- Acme Mills Karachi,
- Ajaz Enterprise, Karachi,
- Al Rehmat traders,
- Al-Karam, Karachi,
- Ali ind Ltd,
- Arshad cor. kyc, Faisalabad,
- Arzoo international,
- Arzoo textile mills,
- Baak ind.,
- Bahrara fabrics fsd,
- Be be jan pakistan, Faisalabad,
- Bismillah tex.,
- Chawala enterprises,
- Chenab fabrics & pro,
- Cotton arts Ltd,
- Decent industries,
- Decent textiles, Faisalabad,
- Dowood textiles Ltd,
- Ehsan Fabrics Ltd, Lahore,
- Elahi enterprises Limited, Lahore,
- Elahi Spinning & weaving mills, Lahore,
- Em jay exports Ltd,
- En em industries Ltd,
- Fazal abdullah export,
- Five star textile ind.,
- Gohar enterprises,
- Gohar international,
- Gulistan Weaving Mills Ltd,
- Gulsham weaving mills Ltd, Lahore,
- ICC textiles Limited, Lahore,

- Ihsan yousaf textiles,
- Imran textile,
- Ishaq textile mills, Faisalabad,
- JK brothers Ltd,
- JK Exports, Faisalabad,
- JK Sons Ltd, Faisalabad,
- JMS trading co kyc,
- Kohinoor calico mill kyc,
- Kohinoor Fabrics Limited,
- Latif hansel kyc,
- Mahboob amin,
- Mahmood textile mills Limited, Multan,
- Majeeda textile Ltd,
- Master textile mills Limited, Lahore,
- Megatex Limited,
- Mian Textile, Lahore,
- MK sons Ltd,
- Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi,
- MSC Textiles, Faisalabad,
- Mughanum Ltd,
- Mutual trading corporation, Karachi,
- Mutual trading group,
- Nakshbandi industries Limited, Karachi,
- Nash garments, Karachi,
- Nash textiles, Karachi,
- Naveed Agencies, Karachi,
- Naveed tex; ind,
- Nishitex enterprises,
- Paradise textile,
- Parsons Limited Industries Ltd,
- Prime Weaving Factory, Karachi,
- Qayyum rashid textiles,
- Regency textiles Ltd, Lahore,
- Roomi enterprise Limited, Karachi,
- Saba textiles Limited, Karachi,
- Samin textiles Limited, Lahore,
- Samira Fabrics, Karachi,
- Saquib fabrics,
- Saya weaving mills Ltd, Karachi,
- Sayeeda syndicates kyc,
- Service fabrics Limited,
- Shahzad siddique Faisalabad,
- Shams textile cor.,
- Shams textile mills Ltd, Karachi,
- Sharif tex. ind,
- Sna tex.,
- Suraj Cotton Mills Ltd, Lahore,
- Syncotex agencies kyc,
- Taha Garments Limited, Karachi,
- Tanveer weavings Ltd, Lahore,
- Tariq enterprises,
- Tex-arts,

- Texto print mills (pvt),
- The Crescent textile mills Ltd, Faisalabad,
- Tradex,
- Worldover enterprises Ltd, Karachi,
- Xebec tex,
- ZA international,
- Zahidjee brothers,
- Zahidjee fabrics,
- Zam Zam weaving & proc.

Τουρκία

- Isko Tekstil Sanayi ve Ticaret A S,
- GAP — Güneydogu Tekstil Sanayi ve Ticaret A S,
- Kipas — Kahramanmaraş Iplik Pamuk Ticaret ve Sanayi A S,
- Tac Sanayive,
- Isko.

Ινδία

- A S Marimuthu, Rajapalayam,
- Anglo French Textiles, Pondicherry,
- Anudeep Enterprises Pvt. Ltd, Mumbai,
- Art Leather Limited, Mumbai,
- Arumuga Textile Exporters, Chatrapatti,
- Arun Textiles, Rajapalayam,
- Aryan Finefab Ltd M/S, Mumbai,
- Atlas Export Enterprises, Karur,
- Auroville Exports Trust M/S, Auroville,
- Ayyappan Textiles Limited, Madurai,
- B K S Mills, Coimbatore,
- B N Sardar & Sons, Calcutta,
- Bharat Vijay Mills, Kalol,
- Bhiwani Denim & Apparels Limited M/S, Haryana,
- Blue Bull Textiles, Tirupur,
- Bojaraj Textile Mills Ltd, Madurai,
- Bonanza Overseas Pvt. Ltd,
- Chhaganlal Kasturchand & Co. Ltd, Mumbai,
- Chiranjilal Choudhary & Sons, Delhi,
- Classic Connections, Bombay,
- CLC Corporation, Delhi,
- D V Textiles M/S, Mumbai,
- Dhanalaksmi Weaving Works, Cannanore,
- Durga Textiles, Tirupur,
- Emperor Trading Company, Tirupur,
- Emti Exports Ltd, Mumbai,
- Esskay International M/S, Bombay,
- Forbes Gokak Ltd, Mumbai,
- GR Mani Textiles, Chatrapatti,
- GD JD Exports, Chennai,
- Ginni International Ltd, New Delhi,
- Gokul Fabrics, Madras,
- Govindji Trikamdas & Co. M/S, Mumbai,
- Govindji Trikamdas Exports Ltd, Mumbai,
- Group Ashima Texcellence (Ashima Fabrics, Ashima Denims, Ashima Syntex Limited), Ahmedabad,
- Guru Nanak Exports, Gurgaon,
- IA Intercontinental, Madras,
- Ideal Expo Fabrics Limited, Salem,
- Inter Globe Services, Mumbai,
- JCT Limited, Mumbai,
- Jindal (India), Ahmedabad,

- Jindal Worldwide Ltd, Ambawadi,
- Jyoti Overseas Limited, Indori,
- Kanakalakshmi Mills (P) Ltd, Coimbatore,
- Kanoria Chemicals & Industries Limited, Ahmedabad,
- Keshavlal Talakchand M/S, Bombay,
- Kitex Exports Limited, Cochin,
- Lakshmi Apparels and Wovens Limited, Coimbatore,
- Lotus Mills M/S, Tirupur,
- Loyal Textile Mills Limited, Tamil Nadu,
- M S Mathivanan M/S, Komarapalayam,
- M U A Arumugaperumal & Sons, Chatrapatti,
- Mahavashtra state textile corporation Ltd, Mumbai,
- Morarjee Goculdas Spg. & Wvg. Co. Ltd, Bombay,
- N W Exports Limited, Mumbai,
- Naatchiar Textile Exporters, Chatrapatti,
- Nahar Fabrics Limited, Ludhiana,
- National Textile Corporation Limited, New Delhi,
- Navnitlal & Co., Mumbai,
- Niyati Overseas, Coimbatore,
- Nowrosjee Wadia & Sons Ltd, Mumbai,
- P A P Exports, Karur,
- Pankaj Trading Co. M/S, Bombay,
- Parag Trading Corporation, Mumbai,
- Pasupati Fabrics Limited, New Delhi,
- Patodia Syntex Ltd, Bombay,
- Piramal Sons Ltd, Mumbai,
- Piramal Spg. & Wvg. Mills Limited, Mumbai,
- Pothys Cotton Products Pvt. Ltd, Srivilliputtur,
- Pradeep Investments Pvt. Ltd, Mumbai,
- Prakash Cotton Mills Ltd, Mumbai,
- Prathishta Weaving & Knitting Company Limited, Coimbatore,
- Premier Textile, Tirupur,
- Preeti Impex, Salem,
- Premier Enterprises, Chatrapatti,
- Premier Mills Limited, Coimbatore,
- Premier Textile Exporters M/S, Chatrapatti,
- Pushpsons Industries Ltd, New Delhi,
- Ram Textiles M/s, Karur,
- Rama Qualitex Limited, Bangalore,
- Rite Exports, New Delhi,
- S D Enterprises, Mumbai,
- Sabare International, Karur,
- Sajjan Textiles Mills Limited M/S, Mumbai,
- Sajjan Udyog Export Limited M/S, Mumbai,
- Sambandam Exports, Tirupur,
- Sap Chemical Industries Pvt. Ltd, Mumbai,
- Sathya Textiles, Tirupur,
- Senthill textiles, Tirupur,
- Shanker Kapda Niryat Pvt. Ltd, Baroda,
- Shanudeep Private Limited, Mumbai,
- Sheth Exports M/S, Bombay,
- Sheth Investments & Trading Co. Ltd M/S, Bombay,
- Shri Vishnu Fabrics, Tamil Nadu,
- Sigma Exports, Mumbai,
- Sitalakshmi Mills Limited, Madurai,
- Sivakkumar Mills, Palladam,
- Sivam Fabrics, Tirupur,

-
- Sky International, Tirupur,
 - SMT Exports, Tirupur,
 - Sohanlal Balkrishna Export M/S, Bombay,
 - Sree Rangsan Textiles, Komarapalayam,
 - Sri Balaji Fabric, Tirupur,
 - Sri Dhavamani Textiles, Erode,
 - Sri Rajasekar Textiles, Chatrapatti,
 - Sri Rani Lakshmi Gng. Spg. & Wvg. Mills Ltd, Madurai,
 - Sri Saravanaa Exports Company, Rajapalayam,
 - Sri Sarita Synthetics Ltd, Hyderabad,
 - Sri Vasavi Impex (P) Ltd, Hyderabad,
 - Srinavasa Textiles, Chatrapatti,
 - Standard Industries Limited, Mumbai,
 - Sudha Mills M/S, Mumbai,
 - Sun Enterprises M/S, Mumbai,
 - Supreme Bandages, Chatrapatti,
 - Suresh & Company, Bombay,
 - Suruthi Fabricss, Madurai,
 - Surya Cotton Fabrics, Tirupur,
 - Tamarai Mills Ltd, Coimbatore,
 - The Arvind Mills Limited, Ahmedabad,
 - The Bombay Dyeing & Mfg. Co. Ltd, Mumbai,
 - The Hindoostan Spg. & Wvg. Mills Ltd, Mumbai,
 - The Lakshmi Mills Company Limited, Coimbatore,
 - The Ruby Mills Ltd, Mumbai,
 - The Western India Cottons Ltd, Pappinisseri,
 - Trend Setters, Mumbai,
 - Trident Textile Mills Ltd, Chennai,
 - V & K Associates, Bombay,
 - Vadivel Sizing & Weaving Mills Pvt. Ltd, Tirupur,
 - Varadhalakshmi Mills Limited, Madurai,
 - Velraj Exporters Private Ltd, Coimbatore,
 - Vijayeswari Textiles Limited, Coimbatore,
 - Vrindavan Overseas, Hathras,
 - VTC Industries Limited, Mumbai,
 - Wisdom Fabrics, Palladam,
 - World-Tex Limited, Noida,
 - Yarn Syndicat Limited, Calcutta.
-

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No	
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne			
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	7 Supplementary details Données supplémentaires		9 Quantity Quantité	10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4: a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box No 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (<i>handlooms</i>) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (<i>handicrafts</i>) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.				
12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À, on — le..... (Signature) (Stamp — Cachet)			

⁽¹⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.
⁽²⁾ Delete as appropriate. — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 774/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2342/92 σχετικά με τις εισαγωγές των βοοειδών καθαρόαιμης ράτσας από τρίτες χώρες και τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1544/79

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση της αγοράς βοοειδών και μόσχων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2342/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 286/93⁽⁴⁾,

ότι μετά τη συμφωνία για τη γεωργία στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, οι φόροι εισαγωγής αντικαταστάθηκαν από τους δασμούς εισαγωγής και είναι ως εκ τούτου απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός αναλόγως·

ότι όλα τα καθαρόαιμα ζώα τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα ελέγχονται για κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς λόγους, στον πρώτο σταθμό εισόδου, σύμφωνα με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽⁶⁾ και, όταν τα ζώα αυτά τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε μια τελωνειακή υπηρεσία άλλη από το πρώτο σημείο εισόδου, είναι απαραίτητο να συνοδεύεται το ζώο από ένα αυθεντικό αντίγραφο του κτηνιατρικού πιστοποιητικού, εφόσον το πρωτότυπο φυλάσσεται στον πρώτο σταθμό εισόδου και, ένα πιστοποιητικό το οποίο έχει συνταχθεί σύμφωνα με την απόφαση 92/527/ΕΟΚ⁽⁷⁾ της Επιτροπής·

ότι, προκειμένου να καταστεί ασύμφορη η χρήση ζώων καθαρόαιμης ράτσας, τα οποία εισάγονται απηλλαγμένα δασμών για πάχυνση, είναι σκόπιμο να παραταθεί η περίοδος κατά την οποία ένα εισαγόμενο ζώο δεν μπορεί να σφαγεί· προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα εισαγόμενα ζώα δεν θα σφαγούν πριν την ορισθείσα περίοδο, θα παρέχεται απόδειξη ελέγχοντας τη μηχανογραφημένη βάση δεδομένων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, από τη στιγμή κατά την οποία η εν λόγω βάση δεδομένων είναι λειτουργική·

ότι επίσημοι κτηνίατροι θα πρέπει να είναι σε θέση να συντάξουν το πιστοποιητικό πιστοποιώντας ότι ένα εισαγόμενο ζώο δεν έχει σφαγεί στη διάρκεια της περιόδου αυτής, εφόσον είναι αρμόδιοι για το έργο αυτό καθώς και οι οργανισμοί εκείνοι οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό·

ότι οι αλλαγές των μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ελευθέρου Εμπορίου θα λαμβάνονται υπόψη·

ότι είναι σκόπιμο να ενσωματωθούν στον παρόντα κανονισμό οι αναφορές στην απόφαση 86/404/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁹⁾ και στην απόφαση 96/510/ΕΚ⁽¹⁰⁾ όσον αφορά το πιστοποιητικό ράτσας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2505/92 της Επιτροπής⁽¹¹⁾ για την τροποποίηση του παραρτήματος I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για το δαμολόγιο και τη στατιστική ονοματολογία καθώς και το κοινό δασμολόγιο⁽¹²⁾ επέφεραν ορισμένες τροποποιήσεις στην ονοματολογία για την εμπορία βοοειδών και μόσχων και ως συνέπεια αυτού είναι απαραίτητο να προσαρμοστούν ορισμένοι κωδικοί ΣΟ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μόσχων και βοοειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2342/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, οι λέξεις «φόροι εισαγωγής» θα αντικατασταθούν από τις λέξεις «δασμοί εισαγωγής».

2. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, το κείμενο των στοιχείων α) και β) αντικαθίσταται από τα εξής:

«α) το πιστοποιητικό ράτσας, το οποίο θα συντάσσεται σύμφωνα με την απόφαση 96/510/ΕΚ της Επιτροπής^(*), και το πιστοποιητικό αναπαραγωγής·

(1) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.

(3) ΕΕ L 227 της 11. 8. 1992, σ. 12.

(4) ΕΕ L 34 της 10. 2. 1993, σ. 7.

(5) ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

(6) ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

(7) ΕΕ L 332 της 18. 11. 1992, σ. 22.

(8) ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.

(9) ΕΕ L 233 της 20. 8. 1986, σ. 19.

(10) ΕΕ L 210 της 20. 8. 1996, σ. 53.

(11) ΕΕ L 267 της 14. 9. 1992, σ. 1.

(12) ΕΕ L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

β) το κτηνιατρικό πιστοποιητικό του αιαιτουμένου τύπου για τα βοοειδή ράτσας, ή αυθεντικό αντίγραφο του πιστοποιητικού αυτού και το πιστοποιητικό το οποίο εκδίδεται από τον κτηνιατρικό του συνοριακού σταθμού ελέγχου, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με την απόφαση 92/527/ΕΟΚ της Επιτροπής (**).

(*) ΕΕ L 210 της 20. 8. 1996, σ. 53.

(**) ΕΕ L 332 της 18. 11. 1992, σ. 22.»

β) στην παράγραφο 2 η περίοδος «12 μήνες» θα αντικατασταθεί από «24 μήνες»·

γ) στην παράγραφο 3 οι λέξεις «τον 15ο μήνα» θα αντικατασταθούν από τις λέξεις «τον 27ο μήνα» και η τελευταία υποπαράγραφος αντικαθίσταται από την εξής:

«η απόδειξη η οποία αναφέρεται στο στοιχείο α) συνίσταται σε ένα πιστοποιητικό το οποίο συντάσσεται από την ένωση, οργάνωση ή επίσημο οργανισμό του κράτους μέλους το οποίο τηρεί το μητρώο που αφορά την αγέλη ή έναν επίσημο κτηνίατρο. Η απόδειξη η οποία αναφέρεται στο στοιχείο β) συνίσταται σε ένα πιστοποιητικό το οποίο συντάσσεται από έναν επίσημο οργανισμό ο οποίος ορίζεται από το κράτος μέλος. Οι αποδείξεις αυτές θα ελέγχονται στην μηχανογραφημένη βάση δεδομένων, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (*), από τη στιγμή από την οποία η βάση αυτή είναι λειτουργική.

(*) ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.»

δ) στην παράγραφο 4, η περίοδος «12 μήνες» θα αντικατασταθεί από την περίοδο «24 μήνες» και η αναφορά στον «κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1697/79» θα αντικατα-

σταθεί από εκείνην στον «κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92»·

ε) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από την εξής:

«5. Οι διατάξεις οι σχετικές με:

— το όριο ηλικίας το οποίο ορίζεται στο άρθρο 1,

— τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 2, 3 και 4

δεν εφαρμόζονται στις εισαγωγές ζώων καθαρόαιμης ράτσας προερχομένων από την Ιρλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία.»

3. Το κείμενο του άρθρου 3 στο στοιχείο α) αντικαθίσταται από το εξής:

«α) Το πιστοποιητικό ράτσας, το οποίο θα συντάσσεται σύμφωνα με την απόφαση 86/404/ΕΟΚ της Επιτροπής (*), το οποίο εκδίδεται από την ένωση, οργάνωση ή επίσημο οργανισμό του κράτους μέλους το οποίο τηρεί το μητρώο της αγέλης δείχνει ιδίως τα αποτελέσματα των δοκιμασιών επίδοσης και τα αποτελέσματα (με αναλυτικά στοιχεία της προέλευσης) της αξιολόγησης της γενετικής αξίας του εν λόγω ζώου, των γονιών του και των γονιών αυτών. Τα αποτελέσματα αυτά θα συνοδεύουν επίσης το πιστοποιητικό·

(*) ΕΕ L 233 της 20. 8. 1986, σ. 19.»

4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, ο κωδικός ΣΟ «0102 10 00» θα αντικατασταθεί από τον κωδικό ΣΟ «0102 10» και οι λέξεις «φόρος εισαγωγής» έθα αντικατασταθούν από τις λέξεις «δασμούς εισαγωγής».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 775/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	107,4
	212	108,5
	624	190,6
	999	135,5
0707 00 05	052	112,5
	066	98,4
	999	105,5
0709 90 70	052	113,3
	204	98,6
	999	106,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,2
	204	33,6
	212	42,7
	600	44,6
	624	47,9
	999	43,4
	999	67,9
0805 30 10	600	67,9
	999	67,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	44,7
	060	43,9
	388	93,8
	400	95,3
	404	100,6
	508	86,0
	512	90,0
	524	98,6
	528	89,0
	720	129,8
	804	123,2
	999	90,4
0808 20 50	388	73,3
	508	73,1
	512	75,3
	528	94,1
	999	79,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 776/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουδάλου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/98⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ)

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 11 500 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Απριλίου 1998 για τα βόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97 ικανοποιείται καθ' ολοκληρίαν.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97, τις πέντε πρώτες ημέρες του Μαΐου 1998 για 4 451 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 137 της 28. 5. 1997, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 777/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για τον καθορισμό, για το μήνα Μάρτιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργικού συντελεστή μετατροπής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 59/97⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 ορίζει ότι το επιστρεφόμενο ποσό των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/91 μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα βάσει ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής, ο οποίος υπολογίζεται pro rata temporis ως ο μέσος όρος των

γεωργικών συντελεστών μετατροπής που ισχύουν κατά το μήνα της αποθεματοποίησης· ότι ο εν λόγω ειδικός γεωργικός συντελεστής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό, για το μήνα Μάρτιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στα διάφορα εθνικά νομίσματα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ειδικός γεωργικός συντελεστής που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα καθορίζεται, για το μήνα Μάρτιο 1998, όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1998.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.
⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 94.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 14 της 17. 1. 1997, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Μάρτιο 1998 του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Γεωργικές ισοτιμίες		
1 Ecu =	40,9321	βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,54999	δανικές κορόνες
	1,98243	γερμανικά μάρκα
	326,870	δραχμές
	167,527	ισπανικές πεσέτες
	6,68769	γαλλικά φράγκα
	0,795837	ιρλανδικές λίρες
	1 973,93	ιταλικές λίρες
	2,23276	ολλανδικά φιορίνια
	13,9485	αυστριακά σελίνια
	202,297	πορτογαλικά εσκούδα
	6,02811	φινλανδικά μάρκα
	8,79309	σουηδικές κορόνες
	0,695735	στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 778/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Απριλίου 1998
για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των
οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 213/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 520/98 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα πορτοκάλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία

του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα πορτοκάλια, που εξάγονται μετά τις 8 Απριλίου 1998, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πορτοκάλια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/98, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 8 Απριλίου και πριν από τις 20 Μαΐου 1998, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 29. 1. 1998, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 66 της 6. 3. 1998, σ. 8.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 644/98 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 1998, για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 87 της 21ης Μαρτίου 1998)

Σελίδα 9, «παράρτημα», στο σημείο Α με τίτλο «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ, προϊόντα με βάση το κρέας»:

αντί: «ΙΤΑΛΙΑ
— Greußener Salami (ΠΓΕ)»,

διάβαζε: «ΓΕΡΜΑΝΙΑ
— Greußener Salami (ΠΓΕ)».
